

Welcome!



かわさきし す がいこくじん みな 川崎市に住む外国人の皆さんへ

がいこくじん し み ん おも ぎょうせい さーび す まどぐち と あ さきいちらん
外国人市民のための主な行政サービスの窓口と問い合わせ先一覧

えい ご
英語

For Foreign Residents of Kawasaki

List of Main Administrative Service Counters and Useful
Telephone Numbers for Foreign Residents of Kawasaki City

ちゅうごく
中国語

致 居住在川崎市的 全体外国人

(面向外国居民的主要行政服务窗口及咨询单位一览)

かんこく ちょうせんご
韓国・朝鮮語

가와사키시에 거주 중인 외국인 여러분께

(외국인 시민을 위한 주요 행정 서비스의 창구와 문의처 목록)

ぼるとがるご
ポルトガル語

Para residentes estrangeiros de Kawasaki

Lista dos principais balcões de atendimento administrativos e números

すべいんご
スペイン語

Para Residentes Extranjeros de Kawasaki

Lista de las principales ventanillas administrativas y números telefónicos
para los residentes extranjeros de la Ciudad de Kawasaki

ふいりびのご
フィリピン語

Para sa lahat ng nakatira sa Lungsod

ng Kawasaki na Taga-ibang Bansa

Listahan ng mga pangunahing administrative service counters at numero
ng telepono para sa mga dayuhang residente sa siyudad ng Kawasaki

べとなむご
ベトナム語

Dành cho những người ngoại quốc đang sống tại thành phố Kawasaki

Danh sách các địa điểm dịch vụ hành chính chủ yếu và nơi liên lạc dành cho công dân
người nước ngoài

たいご
タイ語

เรียน ชาวต่างชาติทุกท่านที่พำนักอยู่ในอำเภอคาวาซากิ

รายชื่อสถานที่ให้บริการของหน่วยงานราชการที่สำคัญและหมายเลขติดต่อสอบถามสำหรับพลเมืองชาวต่างชาติ

いんどねしあご
インドネシア語

Untuk para warga asing di Kota Kawasaki

Daftar loket dan kontak layanan administrasi utama untuk warga asing

ねばーご
ネパール語

कावासाकी सिटीमा बसोबास गर्ने विदेशीहरू

विदेशी नागरिकहरूको लागि प्रमुख प्रशासनिक सेवाका निम्ति सम्पर्क स्थानहरूको सूचि



にほんご 日本語	2
Japanese 日本語 일본어 japonês japonés Hapon Tiếng Nhật ภาษาญี่ปุ่น Bahasa Jepang 日本語	
えいご 英語	12
English 英语 영어 Inglês Inglés Ingles Tiếng Anh ภาษาอังกฤษ Bahasa Inggris अंग्रेजी	
ちゅうごくご 中国語	22
Chinese 汉语 중국어 Chinês Chino Intsik Tiếng Trung Quốc ภาษาจีน Bahasa Mandarin चीनियाँ	
かんこく・ちようせんご 韓国・朝鮮語	32
Korean 韩国·朝鲜语 한국·조선어 Coreano Coreano Korean Tiếng Hàn Quốc – Triều Tiên ภาษาเกาหลี Bahasa Korea कोरियन	
ぼるとがるご ポルトガル語	42
Portuguese 葡萄牙语 포르투갈어 Português Português Portugis Tiếng Bồ Đào Nha ภาษานโปรตุเกส Bahasa Portugal पोर्तुगाली	
すぺいんご スペイン語	52
Spanish 西班牙语 스페인어 Espanhol Español Espanol Tiếng Tây Ban Nha ภาษาสเปน Bahasa Spanyol स्पेनिश	
ふいりぴんご フィリピン語	62
Pilipino 菲律宾语 필리핀어 Filipino Filipino Filipino Tiếng Philippines ภาษากิลิปปินส์ Bahasa Filipina फिलिपिनो	
べとなむご ベトナム語	72
Vietnamese 越南语 베트남어 Vietnamita Vietnamita Vietnamese Tiếng Việt ภาษากเวียดนาม Bahasa Vietnam भियतनामी	
たいご タイ語	82
Thai 泰语 태국어 Tailandês Tailandês Thai Tiếng Thái ภาษาไทย Bahasa Thai थाई	
いんどねしあご インドネシア語	92
Indonesian 印度尼西亚语 인도네시아어 Indonésio Indonesio Indonesian Tiếng Indonesia ภาษาอินโดนีเซีย Bahasa Indonesia इन्डोनेसियाली	
ねぱーるご ネパール語	102
Nepali 尼泊尔语 नेपाल어 Nepalês Nepali Nepali Tiếng Nepal ภาษากเนปาล Bahasa Nepal नेपाली	

がいこくじんまどぐちそうだん かわさきしこくさいこうりゅうせんたー
外国人窓口相談（川崎市国際交流センター）



FREE

困っていること、どうしてもわからないこと、知りたいこと（医療、保健
福祉、DV、行政手続き、教育、子育てなど）など、相談してください。



(英語／English)

Foreign Residents' Counseling Service

(中国語／中文)

外国人咨询处



(韓国・朝鮮語／한국・조선어)

외국인상담코너

(スペイン語／Español)

Servicio de consulta a extranjeros



(ポルトガル語／Português)

Serviços de consulta para estrangeiros

(フィリピン語／Filipino)

Serbisyong Pagpapayo para sa mga Residenteng Dayuhan



(ベトナム語／Tiếng Việt)

Dịch vụ tư vấn cư dân nước ngoài

(タイ語／ภาษาไทย)

การบริการให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ



(インドネシア語／bahasa Indonesia)

Layanan Konsultasi bagi Penduduk Asing

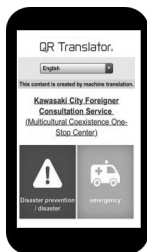
(ネパール語／नेपाली)

विदेशी भाषाको परामर्श सेवा



QR Translator

スマートフォンやタブレット端末から簡単に多言語情報にアクセスできます。



詳しくは、QRコードを
読み取ってください。

English

한국·조선어

Português

Tiếng việt

Bahasa Indonesia

中文

Español

Tagalog

ภาษาไทย

नेपाली

※問合せ先電話番号はp.5-6をご覧ください。

ぶんるい 分類	No	ない 内 容	じょうけん 条件など	とくあわ きき 問合せ先
ふくしと健康 福祉と健康	19	にゅうようじ けんこうしんさ 乳幼児の健康診査・ 予防接種	こ しょうがっこうにゅうがくまえ 子どもが小学校入学前に受けておいたほうがよい予 防接種と乳幼児健康診など	くやくしよ ちいきしえんか 区役所(地域支援課)p.5-② よぼうせつしゆ せんたー 予防接種コールセンター (TEL044-200-0142)
	20	ぼ しけんこうてちよう 母子健康手帳	妊娠の診断を受けた方	くやくしよ ちいきしえんか 区役所(地域支援課)p.5-②
	21	にんぶけんこうしんさ 妊婦健康診査	にんしんちゆう かに にんしんちゆう ていきでき いりようきかん けんこうしん 妊娠中の方(妊娠中は定期的に医療機関で健康診 査を受けてください。費用の一部を補助する制度があ ります。)	くやくしよ ちいきしえんか 区役所(地域支援課)p.5-②
	22	しゅつさん こそだ おうぐん 出産・子育て応援 給付金	にんしんちゆう ていしゆつ めんせつ う かに まんえん しゅつさん めんせつ 妊娠届を提出し面接を受けた方に5万円、出産し面接 を受けた方に子ども1人あたり5万円を支給する制度 です。	くやくしよ ちいきしえんか 区役所(地域支援課) しゅつさんこそだ おうぐんじぎょう 出産・子育て応援事業コールセン ター 0120-123-004(フリーダイヤル)
	23	しゅつさんいじく いちいちしんきん 出産育児一時金	けんこうほけん に入っている方で子どもが生まれた方	こめんけんこうけけん ぐやくしよ 国民健康保険⇒区役所 p.5-② しんかいほけん はたら 社会保険⇒働いている会社
	24	じどうてあて 児童手当	0歳～18歳(18歳の方は3月未まで)の子どもがいる方	くやくしよ くめんか 区役所(区民課)p.5-②
	25	しょうにいりょう びじょせい 小児医療費助成	0歳～中学生の子どもがいる方。	くやくしよ けんねんきんか 区役所(保険年金課)p.5- ②
	26	おやかていりょういりょう び ひとり親家庭等医療費 助成	ひとり親家庭で、0歳～18歳の子ども(18歳の方は3月 未まで)がいる方(所得による制限があります)。一定の障 害がある場合や、高校などに在学中の場合は、20歳未満 が対象です。	くやくしよ けんねんきんか 区役所(保険年金課) p.5-②
	27	ほいくえん 保育園	にゅうようじ さい しょうがっこう はい 乳幼児(0歳～小学校に入るまでの子)の保護者が 仕事などのため、昼間、子どもを預けたいとき。	くやくしよ じどうかてい か 区役所(児童家庭課)p.5-②、 しやくしよ みらいきよく 市役所(こども未来局)p.5-①
	28	じどうふようてあて 児童扶養手当	ひとり親家庭で、0歳～18歳の子ども(18歳の方は3月 未まで)、または一定の障害がある20歳未満の子どもを育 てている方(所得による制限があります。)	くやくしよ じどうかてい か 区役所(児童家庭課)p.5-②
	29	せいかつ ほご 生活保護	かつどう せいげん さいいりやうし かく かに しやうにやう 活動に制限のない在留資格の方で、収入がなく生活 に困っている方	くやくしよ ほご か 区役所(保護課)p.5-②
	30	しんたいしやうがいしやてあやう 身体障害者手帳・ 療育手帳	しんたいしやうがい かに ちてきしやうがい かに 身体障害のある方、知的障害のある方	くやくしよ こうれい しやうがい 区役所(高齢・障害課)p.5-②
	31	かわさきほふく手帳 かわさき福寿手帳	さいいじやう かに 65歳以上の方	しやくしよ けんこうふくしきよく 市役所(健康福祉局)p.5-① さいこうふ ぐやくしよ こうれい しやうがい 再交付は、区役所(高齢・障害 課)・出張所 p.5-②
きょういく ぶんか 教育・文化	32	にほんご べんきやう 日本語の勉強 (識字・日本語学級)	ほいく がつぎやう 保育のある学級もあります。	かわさきこくさいこうりやうせんたー p.6-⑦ あさひにほんごがくやん 教育文化会館・ かくくし めんかん 各区市民館 p.5-② かわさきし かん 川崎市ふれあい館 p.6-④
	33	こうりつしやう ちやうがっこう 公立・中学校への 入学	こどもこうりつ しょう ちやうがっこう にゅうがく かに てつづき ひつやう 子どもを公立の小・中学校に入学させる方は手続きが必要 です。※在留資格による制限はありません。	くやくしよ くめんか 区役所(区民課)p.5-②

※問合せ先電話番号はp.5-6をご覧ください。

ぶんるい 分類	No	ない 内 容	じょうけん 条件など	とくあわ 問合せ先
きょういく・ぶんか 教育・文化	34	かわさきしがいこくじんりゅうがくせい 川崎市外国人留学生 修学奨励金	かわさきしだいしゅうしんない 川崎市在住で市内の大学や高等専門学校などに通 う留学生	かわさきしこくさいこうりゅうがくせい 川崎市国際交流協会p.6-⑦
	35	ぼらんていあ ボランティア	ぼらんていあ ボランティアをしたい方	かわさきしこくさいこうりゅうがくせい 川崎市国際交流協会p.6-⑦ かわさき市民活動センターp.6-⑧
く暮らしと相談 暮らしと相談	36	こどもの教育相談	こどもの教育で心配なことはなんでも。	区役所(児童家庭課)p.5-② 総合教育センターp.6-⑤
	37	こどもの権利の侵害と 男女平等にかかわる人権 の侵害についての相談	子どもにかかわるいじめ、虐待、学校でのトラブル や、配偶者からの暴力(DV)・セクハラ・性差別などに ついての相談や救済の申立てができます。	区役所(児童家庭課)p.5-② 人権オフィス・パワーステーションp.6-⑥
	38	ぜいきん 税金相談	ぜいきん 税金についてわからないことはなんでも。	ぜいきん 税務署 p.6-⑬ 市税事務所 p.5-③
	39	せいかつ 生活のこと仕事のこと (ひとり親家庭等)	ひとり親家庭の方で生活のことです不安があるとき、 資格の取得やパソコンのスキルアップをしたいとき	母子・父子福祉センター・サン・ ライヴ(Tel. 044-733-1166)
	40	しよくば 職場のトラブル	労働条件、賃金その他職場の法律問題など	労働基準監督署p.6-⑩
	41	しごと 仕事を探すとき	仕事のあっせん・仲介を行う公的な機関です。	公共職業安定所(ハローワーク) p.6-⑪
	42	しえいじやうたく 市営住宅	所得による制限などがあります。	川崎市住宅供給公社p.6-⑨ 市役所(まちづくり局)p.5-①
	43	し 市の新しい情報	市政だより、川崎市のホームページ	市役所(総務企画局)p.5-①
	44	そだい 粗大ごみの捨て方	粗大ごみ受付センター 一般加入電話から Tel. 0570-044-530 携帯電話・IP電話から Tel. 044-930-5300	
	45	ちいき 地域活動	町内会、子ども会、自治会など(近所でお問合せ、わからないときは、区 役所・支所・出張所 p.5-②)	
	46	しせいさんか 市政参加	川崎市外国人市民代表者会議があります。 URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
ひつこ 引越・帰国		○ 住民登録⇒各区役所 ○ 国民年金⇒各区役所 ○ 厚生年金⇒働いている会社、年金事務所 ○ 国民健康保険⇒各区役所 ○ 住民税⇒税務署、市税事務所 ○ 水道⇒上下水道お客さまセンター 電話番号:044-200-3548 受付時間:8:30～20:00(年中無休) ※英語のみ対応可 ○ 電話⇒NTT(116) ○ 電気・ガス⇒東京電力カスタマーセンター・東京ガスお客様センター ○ 郵便(転居届)⇒郵便局		

※問合せ先電話番号はp.5-6をご覧ください。

【問合せ先 電話番号一覧】

しせい かん と あ
市政に関するお問い合わせは、
川崎市コンタクトセンター サンキューコールかわさき
044-200-3939

たいおうげん にほんご えいご ちゅうごくご かんこく ちようせんご ほるとがるご すべいんご ふいりびのご
対応言語：日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語
ちゅうごくご かんこく ちようせんご ほるとがるご すべいんご ふいりびのご つうやく かい たいおう
(中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語は通訳を介して対応)

① **川崎市役所** TEL **044-200-2111(代表)**
<https://www.city.kawasaki.jp/>

②	くやくしよ ししよ しやつちようじよ 区役所・支所・出張所	し みん かん ふん かん 市 民 館 ・ 分 館
	かわさき くやくしよ 川崎区役所	きやういくふんかいかん 教育文化会館
	だいしししよ 大師支所	ぶらざだいし ブラザ大師
	たじまししよ 田島支所	ぶらざたじま ブラザ田島
	さいわいくやくしよ 幸区役所	さいわいしんかん 幸市民館
	ひよししやつちようじよ 日吉出張所	ひよしふんかん 日吉分館
	なかはら くやくしよ 中原区役所	なかはらしんかん 中原市民館
	たかつくやくしよ 高津区役所	たかつしんかん 高津市民館
	たちばなしやつちようじよ 橘出張所	ぶらざな ブラザ橘
	みやまえ くやくしよ 宮前区役所	みやまेशんかん 宮前市民館
	むかいがかしやつちようじよ 向丘出張所	まがふんかん 菅生分館
	たまくやくしよ 多摩区役所	たましんかん 多摩市民館
	いくたしやつちようじよ 生田出張所	
	あさか くやくしよ 麻生区役所	あさかしんかん 麻生市民館
		おかがみふんかん 岡上分館

※区役所・区役所・支所・出張所の開庁時間は8:30～17:00です。土・日曜、祝日、年末年始12月29日～1月3日は開庁します。

※区役所の区民課、保険年金課の窓口を第2・4土曜8:30～12:30に開設しています。(一部取扱いができない手続きもあります。)

※地域みまもり支援センター(福祉事務所・保健所支所)は各区役所にあります。

③【市税事務所】

かわさき市税事務所	044-200-3938	(担当区域)川崎市・幸区
こすぎ市税分室	044-744-3113	(担当区域)中原区
みぞのくち市税事務所	044-820-6555	(担当区域)高津区・宮前区
しんゆり市税事務所	044-543-8988	(担当区域)多摩区・麻生区

【市の施設など】

④	かわさきし 川崎市ふれあい館	044-276-4800
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
⑤	かわさきしろうこうきょういくせんたー 川崎市総合教育センター	044-844-3600
	URL: https://kawasaki-edu.jp/	
⑥	かわさきしじんけんおんぶずばーそん 川崎市人権オンブズパーソン	
	こどもの権利の侵害 フリーダイヤル 0120-813-887 (子ども専用)	
	044-200-1460 (おとな 大人のほう用)	
	だんじょうびやうどう 男女平等にかかわる人権侵害	044-200-1461
	URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html	
⑦	かわさきしこくさいこうりゅうきょうかい 川崎市国際交流協会	044-435-7000
	URL: https://www.kian.or.jp/	
⑧	しめんかつどうせんたー かわさき市民活動センター	044-430-5566
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
⑨	かわさきしじゅうたくきょうきゅうこうしや 川崎市住宅供給公社	044-244-7578
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

【川崎市以外の機関】

⑩	ろうどうきじゆんかんどうしよ 労働基準監督署	かわさきみなみ 川崎南	044-244-1271	たんとうくいき かわさきく さいわいく (担当区域) 川崎区・幸区
		かわさききた 川崎北	044-382-3190	(担当区域) 中原区・高津区・ 宮前区・多摩区・麻生区
⑪	こうきょうしよくぎやうあんていしよ 公共職業安定所	かわさき 川崎	044-244-8609	(担当区域) 川崎区・幸区
	はろーわーく (ハローワーク)	かわさききた 川崎北	044-777-8609	(担当区域) 中原区・高津区・ 宮前区・多摩区・麻生区
		みぞのくちちやうしや 溝ノ口庁舎		
⑫	ねんきんじむしよ 年金事務所	かわさき 川崎	044-233-0181	たんとうくいき かわさきく さいわいく (担当区域) 川崎区・幸区
		たかつ 高津	044-888-0111	(担当区域) 中原区・高津区・ 宮前区・多摩区・麻生区
⑬	ぜいむしよ 税務署	かわさきみなみ 川崎南	044-222-7531	たんとうくいき かわさきく さいわいく (担当区域) 川崎区・幸区
		かわさききた 川崎北	044-852-3221	(担当区域) 中原区・高津区・宮前区
		かわさきにし 川崎西	044-965-4911	(担当区域) 多摩区・麻生区
⑭	とうきやうしゆつにゆうこくばいりやう 東京出入国在留 管理局	よこはましきやうく 横浜支局	0570-045-259	
		よこはましきやうく 横浜支局		
		かわさきしやうしよ 川崎出張所	044-965-0012	

外国人のための相談窓口 (相談は無料です)

<生活全般>

かわさきしこくさいこうりゅうきょうかい
川崎市国際交流協会

○ 場所:川崎市国際交流センター

TEL 044-455-8811

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
にほんご 日本語	げつ 月～土	9:00～17:00 ※センターに来る前に でんわ 電話をしてください。 ※年末年始(12月29日～ 1月3日)は除く
えいご 英語	げつ 月～土	
ちゅうごくご 中国語	げつ 月～土	
かんごく ちょうせんご 韓国・朝鮮語	か 火・木	
すべいんご スペイン語	か 火・水	
ぽるとがるご ポルトガル語	か 火・金	
ふいりびの フィリピン語	か 火・水	
べとなむご ベトナム語	か 火・金	
たいご タイ語	げつ 月・火	
いんどねしあご インドネシア語	か 火・水	
ねばーるご ネパール語	か 火・土	

※オンラインまたはメールでも相談できます。

かわさき多文化共生プラザ

○ 場所:川崎市役所第3庁舎2階(川崎区東田町5-4)

TEL 044-200-1520

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
えいご 英語	げつ 月～金	8:30～17:00 ※電話相談は
ちゅうごくご 中国語	げつ 月～金	
ふいりびの フィリピン語	げつ 月～金	9:00～17:00 ※土日・祝日・年末年始 (12月29日～1月3日) は除く
すべいんご スペイン語	げつ 月・金	
べとなむご ベトナム語	げつ 月・水	
ねばーるご ネパール語	もく 木・金	

※川崎市ホームページの受付フォームまたはオンラインによる相談もできます。

＜法律相談＞

がいこくせきけんみんそうだんまどぐち
外国籍県民相談窓口

○ 場所: 地球市民かながわプラザ

TEL 045-896-2895

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
えいご 英語	だい 1 かようび 第1・3火曜日	13:00～16:30 (受付は16:00まで)
ちゅうごくご 中国語	だい 1 かようび だい 4 もくようび 第1火曜日、第4木曜日	
かんこく ちょうせんご 韓国・朝鮮語	だい 4 もくようび 第4木曜日	
すべいんご スペイン語	だい 2 だい 4 きんようび 第2・第4金曜日	
ほるとがるご ポルトガル語	だい 2 すいようび だい 4 きんようび 第2水曜日、第4金曜日	
べとなむご ベトナム語	だい 2 きんようび だい 3 かようび 第2金曜日、第3火曜日	

ほうでらす たげんごじょうほうていさうきーびす
法テラス 多言語情報提供サービス

0570-078377

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご 英語、中国語、韓国・朝鮮語、 すべいんご ぽるとがるご スペイン語、ポルトガル語、 べとなむご たがるご ベトナム語、タガログ語、 ねばーるご たいご ネパール語、タイ語、 いんどねしあご インドネシア語	げつ きんようび しゅくじつ ねんまつねんし のぞ 月～金曜日(祝日・年末年始を除く)	9:00～17:00 ※法律相談は、 予約が必要

＜教育相談＞

がいこくせきけんみんそうだんまどぐち
外国籍県民相談窓口

TEL 045-896-2972(外国語)

○ 場所: 地球市民かながわプラザ

TEL 045-896-2970(日本語)

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
ちゅうごくご 中国語	もくようび どようび 木曜日、土曜日	10:00～13:00 14:00～17:00 (受付は16:30まで)
すべいんご スペイン語	きんようび 金曜日	
ほるとがるご ポルトガル語	すいようび 水曜日	
たがるご タガログ語	かようび 火曜日	
べとなむご ベトナム語	きんようび 金曜日	
やさしい日本語	か だようび 火～土曜日	

＜労働相談＞

○ かながわ労働センター(横浜)

TEL 045-662-1103(中国語)

TEL 045-662-1166(スペイン語)

TEL 045-633-2030(ベトナム語)

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
ちゅうごくご 中国語	だい 1 もくようび だい 2 2・3・4 きんようび 第2木曜日、第1・2・3・4金曜日	13:00～16:00
すべいんご スペイン語	だい 1 もくようび だい 2 2・3・4 きんようび 第2木曜日、第1・2・3・4金曜日	
べとなむご ベトナム語	だい 1 もくようび だい 2 2・3・4 きんようび 第2木曜日、第1・2・3・4金曜日	

○ こうせいろうどうしやう がいこくじんろうどうしやむ そうだん だ い や る
厚生労働省 外国人労働者向け相談ダイヤル

げんご 言語	そうだん ようび でんわばんごう 相談できる曜日・電話番号	そうだん じかん 相談できる時間
えいご 英語	げつ きんようび 月～金曜日 0570-001-701	10:00～12:00 13:00～15:00
ちゅうごくご 中国語	げつ きんようび 月～金曜日 0570-001-702	
ぽるとがるご ポルトガル語	げつ きんようび 月～金曜日 0570-001-703	
すべいんご スペイン語	げつ きんようび 月～金曜日 0570-001-704	
たがるご タガログ語	げつ きんようび 月～金曜日 0570-001-705	
べとなむご ベトナム語	げつ きんようび 月～金曜日 0570-001-706	
みやんまーご ミャンマー語	きんようび 金曜日 0570-001-707	
ねはーるご ネパール語	げつ もくようび 月～木曜日 0570-001-708	
かんこく ちやうせんご 韓国・朝鮮語	もく きんようび 木、金曜日 0570-001-709	
たいご タイ語	もくようび 木曜日 0570-001-712	
いんどねしあご インドネシア語	かようび 火曜日 0570-001-715	
かんぼじあご ぐめーるご カンボジア語(クメール語)	すいようび 水曜日 0570-001-716	
もんごるご モンゴル語	きんようび 金曜日 0570-001-718	

※年末年始(12月29日～1月3日)は除く

○ こうせいろうどうしやう ろうどうじやうけん そうだん ら い ん
厚生労働省 労働条件相談ほっとライン

げんご 言語	そうだん ようび でんわばんごう 相談できる曜日・電話番号	そうだん じかん 相談できる時間
にほんご 日本語	まいにち 毎日 0120-811-610	○平日(月～金) 17:00～22:00 ○土日・祝日 9:00～21:00
えいご 英語	まいにち 毎日 0120-531-401	
ちゅうごくご 中国語	まいにち 毎日 0120-531-402	
ぽるとがるご ポルトガル語	げつ どようび 月～土曜日 0120-531-403	
すべいんご スペイン語	もく きん どようび 木、金、土曜日 0120-531-404	
たがるご タガログ語	か すい どようび 火、水、土曜日 0120-531-405	
べとなむご ベトナム語	か すい きん にちようび 火・水・金～日曜日 0120-531-406	
みやんまーご ミャンマー語	すい にちようび 水、日曜日 0120-531-407	
ねはーるご ネパール語	すい にちようび 水、日曜日 0120-531-408	
かんこく ちやうせんご 韓国・朝鮮語	もく にちようび 木、日曜日 0120-613-801	
たいご タイ語	もく にちようび 木、日曜日 0120-613-802	
いんどねしあご インドネシア語	もく にちようび 木、日曜日 0120-613-803	
かんぼじあご ぐめーるご カンボジア語(クメール語)	げつ どようび 月、土曜日 0120-613-804	
もんごるご モンゴル語	げつ どようび 月、土曜日 0120-613-805	

※年末年始(12月29日～1月3日)は除く

す かん そうだん
<住まいに関する相談>

○ かながわ外国人すまいサポートセンター

TEL 045-228-1752

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
にほんご 日本語	げつ きんようび 月～金曜日	10:00～17:00 ※センターに来る前に 電話をしてください。 ※ホームページで最新の 情報を確認してください。
えいご 英語	かようび きんようび 火曜日、金曜日	
ちゅうごくご 中国語	げつ すいようび 月～水曜日	
かんこく ちようせんご 韓国・朝鮮語	げつようび きんようび 月曜日～金曜日	
すべいんご スペイン語	がつようび きんようび 月曜日、木曜日、金曜日	
ぽるとがるご ポルトガル語	もくようび きんようび 木曜日、金曜日	
ねばーるご ネパール語	すいようび もくようび 水曜日(10:00～15:30)、木曜日(10:00～15:30)	
べとなむご ベトナム語	かようび つき 火曜日、その月の最終水曜日(10:00～14:00)	

いりようそうだん
<医療相談>

○ AMDA国際医療情報センター 電話医療相談

TEL 03-6233-9266

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
えいご 英語	げつ きんようび 月～金曜日	10:00～16:00 ※祝日、年末年始は除く
ちゅうごくご 中国語	かようび もくようび 火曜日、木曜日	
かんこく ちようせんご 韓国・朝鮮語	がつようび 月曜日	
すべいんご スペイン語	すいようび 水曜日	
ぽるとがるご ポルトガル語	きんようび 金曜日	
べとなむご ベトナム語	すいようび きんようび 水曜日、金曜日	
たいご タイ語	かようび 火曜日	
ふいりびんご フィリピン語	げつようび 月曜日	

じよせい はいぐうしやぼうりょく かん そうだん
<女性のための配偶者暴力に関する相談>

○ 神奈川県配偶者暴力相談支援センター

TEL 090-8002-2949

げんご 言語	そうだん 相談できる曜日	そうだん 相談できる時間
えいご かんこくちようせんごすべいんご 英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、 ぽるとがるご ポルトガル語 【予約が必要な言語】 ちゅうごくごたがろくご たいご 中国語、タガログ語、タイ語、 べとなむご いんどねしあご べんがるご ベトナム語、インドネシア語、ベンガル語、 みゃんまーご くめーるご ろしあご ミャンマー語、クメール語、ロシア語	げつ きんようび しゅくじつ ねんまつねんし のぞ 月～金曜日(祝日・年末年始を除く)	10:00～17:00 (面接相談は16:00まで ※予約が必要)

<人権相談>

○ 法務省人権擁護局 外国語人権相談ダイヤル

TEL 0570-090-911

げんご 言語	そうだん ようび 相談できる曜日	そうだん じかん 相談できる時間
えいご ちゆうごくご かんごく ちようせんご 英語、中国語、韓国・朝鮮語、 ふいりびの ご ほるとがるご フィリピン語、ポルトガル語、 べとなむご ねばーるご ベトナム語、ネパール語、 すべいんご いんどねしあご スペイン語、インドネシア語、 たいご タイ語	げつ きんようび ねんまつねんし のぞ 月～金曜日(年末年始を除く)	9:00～17:00

○ 法務省人権擁護局 外国語インターネット人権相談受付窓口

えいご
英語ちゆうごくご
中国語かんごく ちようせんご
韓国・朝鮮語ふいりびの ご
フィリピン語ほるとがるご
ポルトガル語べとなむご
ベトナム語ねばーるご
ネパール語すべいんご
スペイン語いんどねしあご
インドネシア語たいご
タイ語

★★★ Because the requirements for enrollment and other applications differ, please confirm the appropriate procedure for any listed item at the relevant facilities. ☆☆☆

Category	No.	Contents	Requirements, etc.	Contact
Emergencies	1	Accidents, injuries, and sudden illnesses	Call an ambulance (free of charge).	Fire station, Tel: 119
	2	In case of fire	Call the Fire Department (free of charge).	Fire station, Tel: 119
	3	In case of accident, theft, violence, or other crimes	Call the police immediately or go to the nearest police station or <i>koban</i> .	Police, Tel: 110
	4	Crimes and accidents	For non-emergencies, call the Police Telephone Consultation.	Police (Consultation), Tel: #9110
	5	Disaster preparedness	Make sure to check where to run (evacuation site) in case of emergency, such as an earthquake.	City Office (Emergency Management Headquarters) p.15-① Ward Office (Manager for Emergency Management) p.15-②
	6	In case of illness	Emergency Medical Information Center (Information on medical institutions * Excluding Dentists) TEL 044-739-1919 For medical facilities in Kanagawa where foreign languages are available (Medical Information Net [NABII]): https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 For the Multilingual Medical Questionnaire: https://kifjp.org/medical/	
Resident Registration/Residence System Note: Failure to file the proper notifications may result in your visa status being canceled, penalties, or become grounds for deportation. Please call the Regional Immigration Services Bureau for more information.	7	Resident registration	Register if you have a visa period of stay of over three months.	Ward Office p.15-②
	8	Change of address	File a notification within the designated period if you: Move to Kawasaki City: Within 14 days after moving in Move out of Kawasaki City: Before you move Move within Kawasaki City: Within 14 days after your move-in date	
	9	Individual Number Card	A card can be issued to those who have an Individual Number ("My Number").	Individual Number Call Center (Tel: 0120-380-366)
	10	Renewal of length of stay	Renew your visa period of stay before it expires (about one to three months before the expiration date).	Tokyo Regional Immigration Services Bureau p.16-⑭
	11	Permission to engage in activities other than that currently authorized	Obtain permission before engaging in activities that are not allowed under your current visa status. (Example: A foreign student wants to work part time.)	
	12	Registration of birth	Submit a notification form within 14 days of the child's birth. After the notification, an individual number notification that contains the child's Individual Number will be sent in three to four weeks. (Make sure to receive it.)	Ward Office p.15-②
	13	Notification of death	Obtain a death certificate from the hospital and submit it within seven days of the death. Note: Complete the appropriate procedures for National Health Insurance and the National Pension Plan as well.	
Social Insurance and Pension	14	National Health Insurance	Those with a visa period of stay of three months or longer who are not enrolled in health insurance at their place of employment. (It may not apply depending on your visa status.)	Ward Office. p.15-②
	15	National Pension/Welfare Annuity	Those who work at a company, etc.: Enroll in the welfare annuity of the company. All Others: Enroll in National Pension. *Those between 20 and 59 years of age must enroll in a pension or annuity plan.	National Pension: Ward Office p.15-② Welfare Annuity: Employee's pension plan, Pension office p.16-⑫
	16	Lump-sum withdrawal benefit from the National Pension Plan or employee's pension plan	Those who have paid pension premiums for six months or longer. The applicant should confirm procedures before leaving Japan. *You will need to make a request within two years after leaving Japan.	
	17	Employment insurance	For those who are members of employment insurance, unemployed, and looking for work	Public Employment Assistance Office (Hello Work) p.16-⑪
	18	Workers' compensation	There are no restrictions as to work status or length of employment.	Department of Labor Standards p.16-⑩

Please see pp. 15–16 for the telephone numbers.

Category	No.	Contents	Requirements, etc.	Contact
Health and Welfare	19	Health checkups/ Immunizations for infants and toddlers	Immunizations that your child should undergo before entering elementary school and health checkups for babies	Ward Office (Regional Support Section) p15-② Immunization Call Center (TEL: 044-200-0142)
	20	Maternal and child health handbook	For women who receive a diagnosis of pregnancy	Ward Office (Regional Support Section) p.15-②
	21	Expectant mother health checkup	For expectant mothers (During pregnancy, please get regularly scheduled checkups at a medical facility. A system is in place to provide subsidies for part of the costs.)	Ward Office (Regional Support Section) p.15-②
	22	Childbirth and Childrearing Support Benefit	Under this system, 50,000 yen is provided to those who submit a pregnancy notification and undergo an interview, and 50,000 yen per child is provided to those who give birth and undergo an interview.	Ward Office (Regional Support Section) Childbirth and Childrearing Support Program Call Center 0120-123-004 (toll free)
	23	Lump-sum childbirth benefit	For insured individuals who have given birth	National Health Insurance ⇒ Ward offices p.15-② Social insurance ⇒ Employer
	24	Child allowance	For those raising children between 0- and 18- years of age (up to the next March 31 after the child reaches 18 years of age)	Ward Office (Ward Residents Section) p.15-②
	25	Pediatric Medical Care Subsidies	For those raising children from newborn through junior high school.	Ward Office (National Health Insurance and Pension Section) p.15-②
	26	Medical care subsidies for children's of single-parent families, etc.	For single-parent families with a child between 0- and 18- years of age (up to the next March 31 after the child reaches 18 years of age; income restrictions apply). If the child has a designated level of disability or is enrolled in high school or a similar institution, they are eligible if they are under the age of 20.	Ward Office (National Health Insurance and Pension Section) p.15-②
	27	Nursery schools	Available to parents of preschool children (newborns through elementary school) who, due to work or other commitments, need daycare for their child.	Ward Office (Children and Families Section) p.15-② City Office (Child Development Bureau) p.15-①
	28	Child-care allowance	Available to single-parent families with a child between 0- and 18- years of age (up to the next March 31 after the child reaches 18 years of age) whose age is up to the first March 31 after reaching 18 years of age, or persons raising a child under the age of 20 with certain disabilities (income restrictions apply) .	Ward Office (Children and Families Section) p.15-②
	29	Welfare benefits	For residents who have a visa with no restriction in activity yet have no income and are unable to meet daily living costs	Ward Office (Public Assistance Section) p.15-②
	30	Handbook for the Physically Disabled and Handbook for the Mentally Disabled	For those with physical or mental disabilities	Ward Office (Elderly and Disabled Support Section) p.15-②
Education and Culture	31	Kawasaki Healthy Long Life Handbook	For those 65 years of age and older	City Office (Health and Welfare Bureau) p.15-① Reissue; Ward Office (Elderly and Disabled Support Section) Branch p.15-②
	32	Japanese-language studies (reading/Japanese-language classes)	Some classes have babysitting services.	Kawasaki City International Exchange Center p.16-⑦ Education and Culture Hall/ Local civic halls p.15-② Kawasaki Fureai Hall p.16-④
	33	Public elementary and junior high school admission	Certain procedures must be completed if you wish to enroll your child in a public elementary or junior high school. (There are no visa status restrictions.)	Ward Office (Ward Residents Section) p.15-②

Please see pp. 15–16 for the telephone numbers.

Category	No.	Contents	Requirements, etc.	Contact
Education and Culture	34	Kawasaki City scholarships for foreign students	For foreign students who live in Kawasaki City and attend a university or vocational school in Kawasaki City	Kawasaki City International Exchange Center p.16-⑦
	35	Volunteer services	For those who are interested in volunteering	Kawasaki City International Exchange Center p.16-⑦ Kawasaki Citizen Activities Center p.16-⑧
Living and Consultation	36	Consultation concerning children's education	For any concerns about your child's education	Ward Office (Children and Families Section)p.15-② Kawasaki City General Education Center p.16-⑤
	37	Consultations about infringement of children rights and equality of human rights for men and women	Consultation and relief programs are available to help with such issues as bullying involving children, abuse, problems at school, spouse abuse (DV), sexual harassment, and sexual discrimination.	Human Rights Ombudsperson's Office p.16-⑥
	38	Consultation concerning taxes	For any questions about taxes	Taxation Office p.16-⑬ Municipal Taxation Office p.15-③
	39	Concerns about life and job (for single-parent families)	For single-parent families who feel insecure about their livelihood and want to obtain professional qualifications or improve their computer skills	Fatherless and motherless Families Welfare Center Sun Live (TEL: 044-733-1166)
	40	Labor problems	Work conditions, wages, or any other legal problems involving your place of work	Labor Standards Inspection Office p.16-⑩
	41	Looking for employment	This is a public institution serving as a liaison for those who are job-hunting.	Public Employment Security Office (Hello Work) p.16-⑪
	42	Municipal housing	There are eligibility requirements, such as income restrictions.	Kawasaki City Housing Supply Corporation p.16-⑨ City Office (Urban Improvement Bureau) p.15-①
	43	Latest city information	City newsletter, Kawasaki City's Web site	City Office (General Affairs and Planning Bureau) p.15-①
	44	How to dispose of oversized trash	Oversized-Trash Center From General telephones, Tel: 0570-044-530 From Mobile or IP phones, Tel: 044-930-5300	
	45	Community activities	Local town council, children's association, residents association, etc. (Ask your neighbor, ward office, branch office, or branch.) p.15-②	
	46	Participation in city administration	Kawasaki City Representative Assembly for Foreign Residents URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html	
Moving within/Leaving Japan	○ Resident registration⇒Local ward office ○ National pension⇒Local ward office - Welfare annuity⇒Company where you are employed, or the pension office ○ National Health Insurance⇒Local ward office ○ Resident Tax ⇒Tax Office or Taxation Office ○ Water supply⇒Waterworks Customer Service Center Tel: 044-200-3548, Hours: 8:30 a.m. to 8:00 p.m. (available all year round) * Available in English only. ○ Telephone⇒NTT (116) ○ Electricity/Gas⇒Tokyo Electric Power, Customer Service Center/Tokyo Gas Customer Service Center ○ Postal service (change of address notification)⇒Post offices			

Please see pp. 15–16 for the telephone numbers.

List of Consultation Services and Telephone Numbers for Inquiries

For inquiries concerning city administration:
Thank You Call Kawasaki, Kawasaki City Contact Center
044-200-3939

Available languages : Japanese, English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Filipino
(Chinese, Korean, Portuguese, Spanish and Filipino interpreters are available.)

① **Kawasaki City Office Tel: 044-200-2111 (switchboard)**
<https://www.city.kawasaki.jp/>

Ward Office / Branch Office / Branch		Civic Hall / Annex	
Kawasaki Ward	044-201-3113	Education and Culture Hall	044-233-6361
Daishi Branch Office	044-271-0130	Plaza Daishi	044-266-3550
Tajima Branch Office	044-322-1960	Plaza Tajima	044-333-9120
Saiwai Ward	044-556-6666	Saiwai Civic Hall	044-541-3910
Hiyoshi Branch	044-599-1121	Hiyoshi Civic Hall Annex	044-587-1491
Nakahara Ward	044-744-3113	Nakahara Civic Hall	044-433-7773
Takatsu Ward	044-861-3113	Takatsu Civic Hall	044-814-7603
Tachibana Branch	044-777-2355	Plaza Tachibana	044-788-1531
Miyamae Ward	044-856-3113	Miyamae Civic Hall	044-888-3911
Mukaigaoka Branch	044-866-6461	Sugao Civic Hall Annex	044-977-4781
Tama Ward	044-935-3113	Tama Civic Hall	044-935-3333
Ikuta Branch	044-933-7111		
Asao Ward	044-965-5100	Asao Civic Hall	044-951-1300
		Okagami Civic Hall Annex	044-988-0268

• The business hours for the Kawasaki City Office, ward offices, branch offices and branches are 8:30 a.m. to 5 p.m. Offices are closed on Saturdays, Sundays, national holidays, and during the year-end/New Year holidays (December 29 through January 3).

• The service counters for the Ward Residents Section and National Health Insurance and Pension Section of the local ward offices are open on the second and fourth Saturdays of the month, 8:30 a.m. to 12:30 p.m. (Some services may be unavailable.)

• There is a Community Care and Support Center (Health and Social Welfare Center and Public Health Center) located in each ward office.

③ Municipal Taxation Offices

Kawasaki Municipal Taxation Office	044-200-3938	Area: Kawasaki Ward and Saiwai Ward
Kosugi Municipal Taxation Branch Office	044-744-3113	Area: Nakahara Ward
Mizonokuchi Municipal Taxation Office	044-820-6555	Area: Takatsu Ward and Miyamae Ward
Shinyuri Municipal Taxation Office	044-543-8988	Area: Tama Ward and Asao Ward

【City Facilities】

④	Kawasaki City Fureai Hall (Fureai-Kan)	044-276-4800
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
⑤	Kawasaki City General Education Center	044-844-3600
	URL: https://kawasaki-edu.jp/	
⑥	Kawasaki Human Rights Ombudsperson's Office	
	Infringement upon Children's Rights Call (Toll-free) 0120-813-887 (For children only)	
	044-200-1460 (For adults)	
	Infringement upon Gender Equality Rights Call 044-200-1461	
	URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
⑦	Kawasaki International Association	044-435-7000
	URL: https://www.kian.or.jp/	
⑧	Kawasaki Citizen Activities Center	044-430-5566
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
⑨	Kawasaki City Housing Supply Corporation	044-244-7578
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

【Non-Municipal Facilities】

⑩	Department of Labor Standards	Kawasaki Minami	044-244-1271	Area: Kawasaki Ward and Saiwai Ward
		Kawasaki Kita	044-382-3190	Area: Nakahara Ward, Takatsu Ward, Miyamae Ward, Tama Ward and Asao Ward
⑪	Public Employment Assistance Office (Hello Work)	Kawasaki	044-244-8609	Area: Kawasaki Ward and Saiwai Ward
		Kawasaki Kita Mizonokuchi Office	044-777-8609	Area: Nakahara Ward, Takatsu Ward, Miyamae Ward, Tama Ward and Asao Ward
⑫	Pension office	Kawasaki	044-233-0181	Area: Kawasaki Ward and Saiwai Ward
		Takatsu	044-888-0111	Area: Nakahara Ward, Takatsu Ward, Miyamae Ward, Tama Ward and Asao Ward
⑬	Tax Office	Kawasaki Minami	044-222-7531	Area: Kawasaki Ward and Saiwai Ward
		Kawasaki Kita	044-852-3221	Area: Nakahara Ward, Takatsu Ward and Miyamae Ward
		Kawasaki Nishi	044-965-4911	Area: Tama Ward and Asao Ward
⑭	Tokyo Regional Immigration Services Bureau	Yokohama District	0570-045-259	
		Yokohama District Kawasaki	044-965-0012	

Information Desk for Foreign Residents (free of charge)

<Daily Living>

Kawasaki International Association

○ Kawasaki International Center

TEL 044-455-8811

Language	Consultation Days	Hours
Japanese	Mon.–Sat.	9:00 a.m. to 5:00 p.m. *Please call before visiting the center. *Except during the yearend/New Year holidays (Dec. 29 through Jan. 3).
English	Mon.–Sat.	
Chinese	Mon.–Sat.	
Korean	Tue. and Thu.	
Spanish	Tue. and Wed.	
Portuguese	Tue. and Fri.	
Filipino	Tue. and Wed.	
Vietnamese	Tue. and Fri.	
Thai	Mon. and Tue.	
Indonesian	Tue. and Wed.	
Nepali	Tue. and Sat.	

* You can also receive consultations online or via email.

Kawasaki Multicultural Plaza

○ 2F, Kawasaki City Office Building No. 3 (5-4 Higasida-cho, Kawasaki Ward)

TEL 044-200-1520

Language	Consultation Days	Hours
English	Mon.–Fri.	8:30 a.m. to 5:00 p.m. * Telephone consultations are available from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. * Excluding Saturdays, Sundays, national holidays, and during the year-end/New Year's holidays (December 29 to January 3)
Chinese	Mon.–Fri.	
Filipino	Mon.–Fri.	
Spanish	Mon. and Fri.	
Vietnamese	Mon. and Wed.	
Nepali	Thu. and Fri.	

* You can also receive consultations through the reception form on the Kawasaki City website and online.

<Legal Issue Counseling>

Counseling Services for Foreign Residents

○Kanagawa Plaza for Global Citizenship "Earth Plaza"

TEL 045-896-2895

Language	Consultation Days	Hours
English	1st and 3rd Tue.	1:00 to 4:30 p.m. (reception open until 4:00 p.m.)
Chinese	1st Tue. and 4th Thu.	
Korean	4th Thu.	
Spanish	2nd and 4th Fri.	
Portuguese	2nd Wed. and 4th Fri.	
Vietnamese	2nd Fri. and 3rd Tue.	

Houterasu (Japan Legal Support Center)

Multilingual Information Service

TEL 0570-078377

Language	Consultation Days	Hours
English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Tagalog, Nepali, Thai and Indonesian.	Mon.—Fri. (except national holidays and during the year-end/New Year's holidays)	9:00 a.m. to 5:00 p.m. *Reservations are required for legal consultation.

<Education Consultation>

Counseling Services for Foreign Residents

○Kanagawa Plaza for Global Citizenship "Earth Plaza"

TEL 045-896-2972 (Foreign languages)

TEL 045-896-2970 (Japanese)

Language	Consultation Days	Hours
Chinese	Thu. and Sat.	10:00 a.m. to 1:00p.m. 2:00 to 5:00 p.m. (reception open until 4:30 p.m.)
Spanish	Fri.	
Portuguese	Wed.	
Tagalog	Tue.	
Vietnamese	Fri.	
Easy Japanese	Tue.—Sat.	

<Work Related>

○Kanagawa Labor Center (Yokohama)

TEL 045-662-1103 (Chinese)

TEL 045-662-1166 (Spanish)

TEL 045-633-2030 (Vietnamese)

Language	Consultation Days	Hours
Chinese	Second Thursdays, first, second, third and fourth Fridays	1:00 to 4:00p.m.
Spanish	Second Thursdays, first, second, third and fourth Fridays	
Vietnamese	Second Thursdays, first, second, third and fourth Fridays	

○ Ministry of Health, Labour and Welfare -Telephone Consultation Service for Foreign Workers

Language	Consultation Days & Tel.	Hours
English	Mon.– Fri. 0570–001–701	10:00 a.m. to 12 noon 1:00 to 3:00 p.m.
Chinese	Mon.– Fri. 0570–001–702	
Portuguese	Mon.– Fri. 0570–001–703	
Spanish	Mon.– Fri. 0570–001–704	
Tagalog	Mon.– Fri. 0570–001–705	
Vietnamese	Mon.– Fri. 0570–001–706	
Burmese	Fri. 0570–001–707	
Nepali	Mon.– Thu. 0570–001–708	
Korean	Thu. and Fri. 0570–001–709	
Thai	Thu. 0570–001–712	
Indonesian	Tue. 0570–001–715	
Cambodian (Khmer)	Wed. 0570–001–716	
Mongolian	Fri. 0570–001–718	

*Except during the yearend/New Year holidays (Dec. 29 through Jan. 3).

○Ministry of Health, Labour and Welfare – Labour Standards Advice Hotline

Language	Consultation Days & Tel.	Hours
Japanese	Daily 0120–811–610	○ Weekdays (Mon.–Fri.) 5:00 p.m. to 10:00 p.m. ○ Sat., Sun., and National Holidays, 9:00 a.m. to 9:00 p.m.
English	Daily 0120–531–401	
Chinese	Daily 0120–531–402	
Portuguese	Mon.– Sat. 0120–531–403	
Spanish	Thu., Fri., and Sat. 0120–531–404	
Tagalog	Tue., Wed., and Sat. 0120–531–405	
Vietnamese	Tue., Wed., Fri., Sat. and Sun. 0120–531–406	
Burmese	Wed. and Sun. 0120–531–407	
Nepali	Wed. and Sun. 0120–531–408	
Korean	Thu. and Sun. 0120–613–801	
Thai	Thu. and Sun. 0120–613–802	
Indonesian	Thu. and Sun. 0120–613–803	
Cambodian (Khmer)	Mon. and Sat. 0120–613–804	
Mongolian	Mon. and Sat. 0120–613–805	

*Except during the yearend/New Year holidays (Dec. 29 through Jan. 3).

<Consultation Concerning Housing>

OKanagawa Foreign Resident Housing Support Center

TEL 045-228-1752

Language	Consultation Days	Hours
Japanese	Mon.-Fri.	10:00 a.m. to 5:00 p.m. * Please call before visiting the center. * First check the latest information on the website.
English	Tue. and Fri.	
Chinese	Mon.- Wed.	
Korean	Mon.-Fri.	
Spanish	Mon., Thu., and Fri.	
Portuguese	Thu. and Fri.	
Nepali	Wed. (10:00 a.m. to 3:30 p.m), Thu. (10:00 a.m. to 3:30 p.m)	
Vietnamese	Tue. and the last Wed. of the month (10:00 a.m. to 2:00 p.m.)	

<Medical Consultation>

OAMDA International Medical Information Center -

Telephone Medical Consultation

TEL 03-6233-9266

Language	Consultation Days	Hours
English	Mon.-Fri.	10:00 a.m. to 4:00 p.m. * Except national holidays and during the year-end/New Year's holidays
Chinese	Tue. and Thu.	
Korean	Mon.	
Spanish	Wed.	
Portuguese	Fri.	
Vietnamese	Wed. and Fri.	
Thai	Tue.	
Filipino	Mon.	

<Consultation for Women concerning Spouse Abuse>

OKanagawa Prefecture Spouse Abuse Consultation Center

TEL 090-8002-2949

Language	Consultation Days	Hours
English, Korean, Spanish, Portuguese, [Languages that require a reservation] Chinese, Tagalog Thai, Vietnamese, Indonesian, Bengali, Burmese, Cambodian (Khmer), and Russian	Mon.-Fri. (except national holidays and during the year-end/New Year's holidays)	10:00 a.m. to 5:00 p.m. (Personal interview/consultation is until 4 p.m. [reservations required].)

<Human Rights Consultation>

○Ministry of Justice Human Rights Consultation Dial in Foreign Languages

Tel. 0570-090-911

Language	Consultation Days	Hours
English, Chinese, Korean, Filipino, Portuguese, Vietnamese, Nepali, Spanish, Indonesian and Thai	Mon.–Fri. (excluding the year-end and New Year holidays)	9:00 a.m. to 5:00 p.m.

○Ministry of Justice Human Rights Bureau - Human Rights Counseling Service on the Internet for foreigners

English



Chinese



Korean



Filipino



Portuguese



Vietnamese



Nepali



Spanish



Indonesian



Thai



☆☆☆ 关于具体条件，请到负责窗口确认。 ☆☆☆

项目	No	内 容	条件等	咨询处
紧急情况	1	事故、受伤、急病	请呼叫救护车。（免费）	消防署 电话 119
	2	发生火灾时	请呼叫消防车。（免费）	消防署 电话 119
	3	遭遇交通事故和失盗、暴力行为时	立即打电话联系或者到附近的警察署或派出所报案。	警 察 电话 110
	4	事件或事故咨询	非紧急时请拨打警察咨询电话。	警察（咨询）电话#9110
	5	防备灾害	请掌握发生地震等时的逃生处（避难所）。	市政府(危机管理本部)p. 25-① 区政府(危机管理担当)p. 25-②
	6	患病时	紧急医疗信息中心（介绍可就诊的医疗机构 ※牙科除外） TEL 0 4 4 - 7 3 9 - 1 9 1 9 查找可以用外语就诊的医院(医疗信息网NABII) https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/zkn-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 多语言医疗问诊单 https://kifjp.org/medical/	
居民登记・在留制度	7	居民登记	在留期间超过3个月以上时进行登记。	区政府 p. 25-②
	8	地址变更	从川崎市外迁入： 迁入日起14日以内 迁出至川崎市外： 迁出前 川崎市内搬迁： 搬迁日起14日以内 请按以上规定申报。	
	9	个人编号卡	持有个人编号的人可发行。	个人编号卡中心（电话：0120-380-366）
	10	在留期间的更新	请在在留期间届满前（提前3个月至1个月左右）办理更新手续。	东京出入境在留管理局 p. 26-⑭
	11	资格外活动许可	从事在留资格以外的活动时，要提前申请取得资格外活动许可。（例：留学生打零工时等）	
	12	出生申报	要在孩子出生后14天以内提交申报。提交申报后的3～4周以内，告知个人号码的个人编号通知书将寄送给您。（请您务必收取）	区政府 p. 25-②
	13	死亡申报	死亡后7天内，在医院领取死亡诊断书后提交申报。 *请同时提交国民健康和国民年金等的变更申报。	
社会保険・年金	14	国民健康保险	在留期间3个月以上，未加入工作单位健康保险的人士。（根据在留资格也有例外情况）	区役所 p. 25-②
	15	国民年金・厚生年金	在公司等工作的人：在公司等加入“厚生年金” 除此以外的人：加入“国民年金” ※20～59岁的人必须加入年金	国民年金 ⇒区政府 p. 25-② 厚生年金 ⇒养老金事务所 p. 26-⑯
	16	国民年金・厚生年金的退出补助金	年金保险费缴纳6个月以上的人士。申请人请在出日本国前确认办理手续。 ※必须在出日本国后2年以内提出申请。	
	17	雇用保险	属于保险加入者且已经失业、想要找工作的人	公共职业安定所（Hello Work） p. 26-⑪
	18	工伤补偿	无就业资格、雇用期间的限制。	劳动基准监督署 p. 26-⑩

※咨询单位电话号码请参阅p. 25-26。

項目	No	内 容	条件等	咨询处
福祉・健康	19	婴幼儿的健康检查・接种疫苗	适合小学入学前儿童的预防接种疫苗以及婴幼儿体检等	区政府（地域支援课）p. 25-② 接种疫苗呼叫中心（044-200-0142）
	20	母子健康手册	接受妊娠诊断的人员	区政府（地域支援课）p. 25-②
	21	孕妇健康检查	妊娠人员（妊娠人员请定期至医疗机构接受健康检查。市内有补助部分费用的制度。）	区政府（地域支援课）p. 25-②
	22	分娩・育儿应援给付金	是向提交了怀孕申报并接受面试的人发放5万日元，向分娩并接受面试的人每个孩子发放5万日元的制度。	区政府（地域支援课） 分娩・育儿应援事业电话中心 0120-123-004（免费拨打）
	23	生育育儿补助金	加入了健康保险且生育了孩子的人员	国民健康保险 ⇒区政府 p. 25-② 社会保险⇒工作单位
	24	儿童补贴	养育有以0岁至18岁（18岁的孩子截止到3月末）的小孩	区政府（区民课）p. 25-②
	25	儿童医疗费补助	有0岁～初中生孩子的人员。	区政府（保险年金课） p. 25-②
	26	单亲家庭等医疗费补助	单亲家庭中有0岁～18岁孩子的人员（18岁的孩子截止到3月末，有收入限制），存在一定残疾时，或在高中等入读时，对象为未满20岁。	区政府（保险年金课） p. 25-②
	27	保育园	婴幼儿（0岁～小学入学前的儿童）的监护人因工作希望在白天托管孩子时。	区政府（儿童家庭课）p. 25-②、市政府（儿童未来局）p. 25-①
	28	儿童抚养津贴	单亲家庭中满18岁生日孩子（18岁的孩子截止到3月末）的人员，或有一定残疾的未满20岁儿童的人员（有收入限制。）	区政府（儿童家庭课）p. 25-②
	29	生活保护	拥有活动无限制在留资格且没有收入、生活困难的人员	区政府（保护课）p. 25-②
	30	残疾人手册・育育手册	有身体残疾的人员、有智力障碍的人员	区政府（老龄・残疾课）p. 25-②
教育・文化	31	川崎福寿手册	65岁以上的人员	市政府（健康福利局）p. 25-① 补发，请至区政府（老龄・残疾课）・办事处 p. 25-②
	32	日语学习（识字、日语班）	同时设有提供保育的班级。	川崎市国际交流中心p. 26-⑦ 教育文化会馆、各区市民馆 p. 25-② 川崎市互动交流馆 p. 26-④
	33	公立小・中学入学	进入公立性中小学的儿童监护人需要办理手续。※无在留资格限制。	区政府（区民课）p. 25-②

※咨询单位电话号码请参阅p. 25-26。

項目	No	内 容	条件等	咨询处
教育・文化	34	川崎市外国留学生奖学金	居住在川崎市且在市内的大学和高等专门学校等上学的留学生	川崎市国际交流中心p. 26-⑦
	35	志愿者	需要志愿者口译的人员、想做志愿者的人员	川崎市国际交流中心p. 26-⑦ 川崎市市民活动中心p. 26-⑧
生活与咨询	36	儿童教育咨询	任何因孩子的教育而担心的事情	区政府(儿童家庭课)p. 25-② 综合教育中心p. 26-⑤
	37	有关侵害儿童权利, 以及与男女平等问题相关的侵害人权问题的咨询	可对关于儿童遭受欺负、虐待、学校纠纷、家庭暴力(DV)、性骚扰、性别歧视等内容申请咨询和救助	人权监督员p. 26-⑥
	38	税金咨询	任何对税金不明白的事情	税务署 p. 26-⑬ 市税事务所 p. 25-③
	39	生活工作(单亲家庭等)	单亲家庭的人对生活有不安的时候, 想取得资格或提高电脑技能的时候	母子・父子福祉中心 (044-733-1166)
	40	劳动纠纷	劳动条件、工资及其他职场法律问题等	劳働基準監督署p. 26-⑩
	41	找工作时	介绍工作的公共机构	公共职业安定所 (Hello Work) p. 26-⑪
	42	市营住宅	根据收入设有限制	川崎市住宅供給公社p. 26-⑨ 市役所(城市建设局)p. 25-①
	43	市的新信息	市政消息、川崎市的主页	市政府(总务企画局)p. 25-①
	44	大型垃圾的扔弃方法	大型垃圾受理中心 一般加入电话为 0570-044-530 手机・IP电话为 044-930-5300	
	45	地区活动	町内会、儿童会、自治会(就近咨询, 不清楚时向区政府、分所、办事处咨询 p. 25-②)	
	46	市政参加	有川崎市外国人市民代表者会议。 URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
搬迁・回国		○ 居民登记⇒各区政府 ○ 国民年金⇒各区政府 ○ 厚生年金⇒在职公司、年金事务所 ○ 国民健康保险⇒各区政府 ○ 居民税⇒税务署、市税事务所 ○ 自来水⇒自来水客户中心 ○ 电话号码: 044-200-3548 受理时间: 8:30~20:00(全年无休) ※仅受理英语 ○ 电话⇒N T T (1 1 6) ○ 电力、燃气⇒东京电力客户中心、东京燃气客户中心 ○ 邮政(搬迁申请)⇒邮局		

※咨询单位电话号码请参阅p. 25-26。

【 咨询处 电话号码一览 】

市政的相关咨询单位 川崎市联络中心 THANK YOU CALL川崎 0 4 4 - 2 0 0 - 3 9 3 9 对应语言：日语、英语、汉语、韩语/朝鲜语、葡萄牙语、西班牙语、菲律宾语 （汉语、韩语/朝鲜语、葡萄牙语、西班牙语、菲律宾语需要由口译人员进行翻译）

①	川崎市役所 电话 0 4 4 - 2 0 0 - 2 1 1 1（代表） https://www.city.kawasaki.jp/
---	--

②	区政府、分所、办事处	市 民 馆 、 分 馆
川崎区	0 4 4 - 2 0 1 - 3 1 1 3	教育文化会馆 0 4 4 - 2 3 3 - 6 3 6 1
大師支所	0 4 4 - 2 7 1 - 0 1 3 0	大师广场 0 4 4 - 2 6 6 - 3 5 5 0
田島支所	0 4 4 - 3 2 2 - 1 9 6 0	田島广场 0 4 4 - 3 3 3 - 9 1 2 0
幸区	0 4 4 - 5 5 6 - 6 6 6 6	幸市民馆 0 4 4 - 5 4 1 - 3 9 1 0
日吉办事处	0 4 4 - 5 9 9 - 1 1 2 1	日吉分馆 0 4 4 - 5 8 7 - 1 4 9 1
中原区	0 4 4 - 7 4 4 - 3 1 1 3	中原市民馆 0 4 4 - 4 3 3 - 7 7 7 3
高津区	0 4 4 - 8 6 1 - 3 1 1 3	高津市民馆 0 4 4 - 8 1 4 - 7 6 0 3
橘办事处	0 4 4 - 7 7 7 - 2 3 5 5	橘广场 0 4 4 - 7 8 8 - 1 5 3 1
宫前区	0 4 4 - 8 5 6 - 3 1 1 3	宫前市民馆 0 4 4 - 8 8 8 - 3 9 1 1
向丘办事处	0 4 4 - 8 6 6 - 6 4 6 1	菅生分馆 0 4 4 - 9 7 7 - 4 7 8 1
多摩区	0 4 4 - 9 3 5 - 3 1 1 3	多摩市民馆 0 4 4 - 9 3 5 - 3 3 3 3
生田办事处	0 4 4 - 9 3 3 - 7 1 1 1	
麻生区	0 4 4 - 9 6 5 - 5 1 0 0	麻生市民馆 0 4 4 - 9 5 1 - 1 3 0 0
		岡上分馆 0 4 4 - 9 8 8 - 0 2 6 8

※政府、区政府、分所、办事处的办公时间为8:30～17:00。星期六、星期日、节日、年末年初（12月29日～1月3日）休息。

※区政府的区民课、保险年金课窗口在第2、4个星期六的8:30～12:30办公。（部分手续无法办理。）

※地区守护支援中心（福利事务所・保健所分所）位于各区政府。

③ 【市税事务所】

川崎市税事务所	0 4 4 - 2 0 0 - 3 9 3 8	（负责地区）川崎区、幸区
小杉市税分室	0 4 4 - 7 4 4 - 3 1 1 3	（负责地区）中原区
沟口市税事务所	0 4 4 - 8 2 0 - 6 5 5 5	（负责地区）高津区、宫前区
新百合市税事务所	0 4 4 - 5 4 3 - 8 9 8 8	（负责地区）多摩区、麻生区

【市政设施】

④	川崎市交流館	0 4 4 - 2 7 6 - 4 8 0 0
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
⑤	川崎市综合教育中心	0 4 4 - 8 4 4 - 3 6 0 0
	URL: https://kawasaki-edu.jp/	
⑥	川崎市人权监督员	
	儿童的权利侵害 热线	0 1 2 0 - 8 1 3 - 8 8 7 (儿童专用)
		0 4 4 - 2 0 0 - 1 4 6 0 (成人专用)
	关于男女平等的人权侵害	0 4 4 - 2 0 0 - 1 4 6 1
	URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html	
⑦	川崎市国际交流协会	0 4 4 - 4 3 5 - 7 0 0 0
	URL: https://www.kian.or.jp/	
⑧	川崎市市民活动中心	0 4 4 - 4 3 0 - 5 5 6 6
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
⑨	川崎市住宅供给公社	0 4 4 - 2 4 4 - 7 5 7 8
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

【川崎市以外的机关】

⑩	劳动基准监督署	川崎南	0 4 4 - 2 4 4 - 1 2 7 1	(负责地区) 川崎市・幸区
		川崎北	0 4 4 - 3 8 2 - 3 1 9 0	(负责地区) 中原区・高津区・ 宫前区・多摩区・麻生区
⑪	公共职业安定所 (Hello work)	川崎	0 4 4 - 2 4 4 - 8 6 0 9	(负责地区) 川崎市・幸区
		川崎北 沟的口厅舍	0 4 4 - 7 7 7 - 8 6 0 9	(负责地区) 中原区・高津区・ 宫前区・多摩区・麻生区
⑫	养老金事务所	川崎	0 4 4 - 2 3 3 - 0 1 8 1	(负责地区) 川崎市・幸区
		高津	0 4 4 - 8 8 8 - 0 1 1 1	(担当区域) 中原区・高津区・ 宫前区・多摩区・麻生区
⑬	税 务 署	川崎南	0 4 4 - 2 2 2 - 7 5 3 1	(负责地区) 川崎市・幸区
		川崎北	0 4 4 - 8 5 2 - 3 2 2 1	(负责地区) 中原区・高津区・宫前区
		川崎西	0 4 4 - 9 6 5 - 4 9 1 1	(负责地区) 多摩区・麻生区
⑭	东京出入境 在留管理局	横滨分局	0 5 7 0 - 0 4 5 - 2 5 9	
		横滨分局 川崎出張所	0 4 4 - 9 6 5 - 0 0 1 2	

外国人咨询窗口（免费）

<生活问题>

川崎市国际交流协会

○ 川崎市国际交流协会

电话 044-455-8811

语言	可咨询的星期	可咨询的时间
日语	星期一～星期六	9:00～17:00 ※来访中心前请事先 打电话预知 ※年末年初 （12月29日～1月3日）除外
英语	星期一～星期六	
汉语	星期一～星期六	
韩国・朝鲜语	星期二・四	
西班牙语	星期二・三	
葡萄牙语	星期二・五	
菲律宾语	星期二・三	
越南语	星期二・五	
泰语	星期一・二	
印度尼西亚语	星期二・三	
尼泊尔语	星期二・六	

※也可在线或邮件咨询。

川崎多文化共生广场

○ 川崎市政府第3厅舍2楼(川崎区东田町5-4)

电话 044-200-1520

语言	可咨询的星期	可咨询的时间
英语	星期一～星期五	8:30～17:00 ※电话咨询为9:00～17:00 ※周末、节假日、年末年初 （12月29日～1月3日）除外
汉语	星期一～星期五	
菲律宾语	星期一～星期五	
西班牙语	星期一・五	
越南语	星期一・三	
尼泊尔语	星期四・五	

※也可通过川崎市主页的受理专栏或者在线进行咨询。

<法律咨询>

外籍县民咨询窗口

○ 地球市民神奈川广

电话 045-896-2895

语言	可咨询的星期	可咨询的时间
英 语	第1・3星期二	13:00~16:30 (受理16:00截止)
汉语	第1星期二、第4星期四	
韩国・朝鲜语	第4星期四	
西班牙语	第2・4星期五	
葡萄牙语	第2星期三、第4星期五	
越南语	第2星期五、第3星期二	

日本司法支援中心 (the JLSC, Houterasu)

多语言信息提供服务

电话 0570-078377

语言	可咨询的日期	可咨询的时间
英语、汉语、韩国・朝鲜语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、他加禄语、尼泊尔语、泰语、印度尼西亚语	星期一～星期五 (节假日・年末年初除外)	9:00~17:00 ※法律咨询需要预约

<教育咨询>

外籍县民咨询窗口

○ 地球市民神奈川广

电话 045-896-2972 (外语)

电话 045-896-2970 (日语)

语言	可咨询的星期	可咨询的时间
汉语	星期四、星期六	10:00~13:00 14:00~17:00 (受理16:30截止)
西班牙语	星期五	
葡萄牙语	星期三	
他加禄语	星期二	
越南语	星期五	
日语	星期二～星期六	

<劳动问题>

○ 神奈川劳动中心 (横浜)

电话045-662-1103 (汉语)

电话045-662-1166 (西班牙语)

电话045-633-2030 (越南语)

语言	可咨询的日期	可咨询的时间
汉语	第2星期四、第1、2、3、4星期五	13:00~16:00
西班牙语	第2星期四、第1、2、3、4星期五	
越南语	第2星期四、第1、2、3、4星期五	

○ 厚生劳动省 面向外国人劳动者的咨询热线

语言	可咨询的日期・电话号码	可咨询的时间
英语	星期一～星期五 0570-001-701	10:00～12:00 13:00～15:00
汉语	星期一～星期五 0570-001-702	
葡萄牙语	星期一～星期五 0570-001-703	
西班牙语	星期一～星期五 0570-001-704	
他加禄语	星期一～星期五 0570-001-705	
越南语	星期一～星期五 0570-001-706	
缅甸语	星期五 0570-001-707	
尼泊尔语	星期一～星期四 0570-001-708	
韩国・朝鲜语	星期四、五 0570-001-709	
泰语	星期四 0570-001-712	
印度尼西亚语	星期二 0570-001-715	
柬埔寨语（高棉语）	星期三 0570-001-716	
蒙古语	星期五 0570-001-718	

※年末年初（12月29日～1月3日）除外

○ 厚生劳动省 劳动条件咨询热线

语言	可咨询的日期・电话号码	可咨询的时间
日语	每天 0120-811-610	○工作日（星期～星期五） 17:00～22:00 ○星期六、星期日、节假日 9:00～21:00
英语	每天 0120-531-401	
汉语	每天 0120-531-402	
葡萄牙语	星期一～星期六 0120-531-403	
西班牙语	星期四、五、六 0120-531-404	
他加禄语	星期二、三、六 0120-531-405	
越南语	星期二、三、五～星期日 0120-531-406	
缅甸语	星期三、日 0120-531-407	
尼泊尔语	星期三、日 0120-531-408	
韩国・朝鲜语	星期四、日 0120-613-801	
泰语	星期四、日 0120-613-802	
印度尼西亚语	星期四、日 0120-613-803	
柬埔寨语（高棉语）	星期一、六 0120-613-804	
蒙古语	星期一、六 0120-613-805	

※年末年初（12月29日～1月3日）除外

<居住相关的咨询>

○ 神奈川外国人居住支援中心

电话 045-228-1752

语言	可咨询的日期	可咨询的时间
日语	星期一～星期五	10:00～17:00 ※来访中心前请事先打电话 预知 ※请在主页上确认最新信息。
英语	星期二、五	
汉语	星期一～星期三	
韩国・朝鲜语	星期一～星期五	
西班牙语	星期一、四、五	
葡萄牙语	星期四、五	
尼泊尔语	星期三（13:00～15:30）、 星期四（13:00～15:30）	
越南语	星期二、 当月最后一个星期三（10:00～14:00）	

<医疗咨询>

○ AMDA国际医疗信息中心 电话医疗咨询

电话 03-6233-9266

语言	可咨询的日期	可咨询的时间
英语	星期一～星期五	10:00～16:00 ※节假日・年末年初除外
汉语	星期二、四	
韩国・朝鲜语	星期一	
西班牙语	星期二	
葡萄牙语	星期五	
越南语	星期三、五	
泰语	星期二	
菲律宾语	星期一	

<面向女性的家庭暴力的相关咨询>

○ 神奈川县家庭暴力咨询支援中心

电话 090-8002-2949

语言	可咨询的星期	可咨询的时间
英语、韩国・朝鲜语、 西班牙语、葡萄牙语 【需要预约的语言】 汉语、他加禄语、泰国 语、越南语、印度尼西 亚语、孟加拉语、缅甸 语、柬埔寨语（高棉 语）、俄语	星期一～星期五 （节假日・年末年初除外）	10:00～17:00 （面谈咨询截止到16:00 ※需要预约）

<人权咨询>

○ 法务省人权拥护局 外语人权咨询电话

电话 0570-090-911

语言	可咨询的星期	可咨询的时间
英语、汉语、韩国・朝鲜语、菲律宾语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、西班牙语、印度尼西亚语、泰语	星期一～星期五（年末年初除外）	9:00～17:00

○ 法务省人权拥护局 外语网上人权咨询受理窗口



☆☆☆ 각각 가입과 적용 시에 조건이 있으므로 담당 창구에서 확인해 주십시오. ☆☆☆

분류	No	내 용	조건 등	문의처
긴급 상황	1	사고, 부상, 급병	구급차를 부르십시오. (무료)	소방서 Tel 119
	2	화재 발생 시	소방차를 부르십시오. (무료)	소방서 Tel 119
	3	교통사고와 도난, 폭력 행위 발생 시	즉시 전화로 연락하거나 가까운 경찰서 또는 파출소로	경찰서 Tel 110
	4	사건 및 사고 상담	긴급하지 않을 때는 경찰 상담 다이얼로	경찰(상담) Tel #9110
	5	재해 대비	지진 등이 발생할 경우에 대피할 곳(대피소)을 알아 둡시다.	시청(위기관리 본부) p.35-① 구청(위기관리 담당) p.35-②
	6	질병에 걸렸을 경우	응급의료정보센터(진료 가능 의료기관의 안내 ※치과 제외) TEL 044-739-1919 외국어 가능 병원 안내 사이트 (의료 정보넷(내비)) https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 다언어 의료 문진표 https://kifjp.org/medical/	
주민등록· 체류제도 ※신고를 하지 않으면 체류자격의 취소나 강제 퇴거의 이유가 되는 등의 벌칙이 있으므로 주의해 주십시오. 자세한 내용은 출입국 체류 관리국에 문의해 주십시오.	7	주민 등록	3개월을 초과하는 체류기간이 있는 경우 등록할 것.	구청 p.35-②
	8	주소 변경	가와사키시 밖에서 전입: 전입한 날로부터 14일 이내, 가와사키시 밖으로 전출: 전출하기 전, 가와사키시 내에서 전거: 전거한 날로부터 14일 이내 에 신고를 할 것.	
	9	마이넘버 카드	마이넘버를 소지한 분은 발행 가능합니다.	마이넘버 클 센터 (Tel 0120-380-366)
	10	체류기간 갱신	체류기간 만료 전(3개월 전부터 1개월 전 정도)에 갱신 수속을 할 것.	도쿄 출입국 체류 관리국 p.36-⑭
	11	자격 외 활동 허가	체류자격상의 범위를 벗어난 일을 하려면 그에 대한 허가를 받아야 합니다. (예: 유학생의 아르바이트 등)	
	12	출생 신고	출산일로부터 14일 이내에 출생신고를 하십시오. 신고한 후 3~4주일이 지나면 마이넘버를 알리는 개인 번호 통지서가 발송됩니다. (반드시 수령해 주십시오.)	구청 p.35-②
	13	사망 신고	사망한 후 7일 이내에 병원에서 사망진단서를 발급받아 제출할 것. *국민건강보험과 국민연금 등의 변경 신고도 해 주십시오.	
사회보험· 연금	14	국민건강보험	3개월 이상 체류기간이 있고, 직장 건강보험에 가입하지 않은 분. (체류자격에 따라 대상에서 제외될 수 있습니다.)	구청 p.35-②
	15	국민연금·후생연금	회사 등에 근무 중인 분: 회사 등에서 '후생연금'에 가입 그 밖의 분: '국민연금'에 가입 ※20~59세인 분은 연금에 가입해야 합니다	국민연금⇒구청 p.35-② 후생연금
	16	국민연금·후생연금 탈퇴 일시금	연금 보험료를 6개월 이상 납부한 분. 청구할 사람은 출국 전에 수속을 확인할 것. ※출국 후 2년 내에 청구할 필요가 있습니다.	⇒사회보험사무소 p.36-⑫
	17	고용보험	보험가입자 중에 직장을 구하고 싶은 분	공공 직업 안정소 (헬로 워크) p.36-⑪
	18	노동재해보상	취로 자격·고용 기간의 제한은 없습니다.	노동기증감독서 p.36-⑩

※문의 전화번호는 p.35-36를 참조해 주십시오.

분류	No	내 용	조 건 등	문 의 처
복지와 건강	19	영유아의 건강진사 및 예방접종	아이가 초등학교 입학 전에 맞아 두는 것이 좋은 예방접종과 유영아 건강진단 등	구청(지역지원과) p.35-② 예방접종 콜센터 (TEL 044-200-0142)
	20	모자 건강 수첩	임신 진단을 받으신 분	구청(지역지원과) p.35-②
	21	임산부 건강진사	임신 중인 분(임신 중에는 의료기관에서 정기적으로 건강진사를 받으십시오. 소요된 일부 비용에 대해 보조를 받을 수 있는 제도가 있습니다.)	구청(지역지원과) p.35-②
	22	출산·육아 응원 급부금	임신 신고서를 제출하고 면접을 받은 분에게 5만 엔, 출산하고 면접을 받은 분에게 자녀 1명당 5만 엔을 지급하는 제도입니다.	구청(지역지원과) 출산·육아 응원 사업 콜 센터 0120-123-004(무료 전화)
	23	출산 육아 일시금	건강보험에 가입한 분 중에 아이를 출산하신 분	국민건강보험 ⇒구청 p.35-② 사회보험 ⇒근무처
	24	아동 수당	0세~18세(18세인 분은 3월 말까지)의 자녀 분을 양육하고 계신 분	구청(구민과) p.35-②
	25	소아 의료비 지원	0세~중학생 자녀 분을 양육하고 계신 분	구청(보험연금과) p.35-②
	26	편부모 가정 등 의료비 지원	편부모 가정 중에 0세~18세 자녀(18세인 분은 3월 말까지)가 있는 분(소득에 따른 제한이 있습니다). 일정 장애가 있는 경우 및 고등학교 등에 재학 중인 경우는 20세 미만이 대상입니다.	구청(보험연금과) p.35-②
	27	보육원	영유아(0세~초등학교 입학 전의 아이)의 보호자가 일 때문에 낮에 아이를 맡기고 싶을 때,	구청 (아동가정과) p.35-② 시청 (어린이 미래국) p.35-①
	28	아동 부양 수당	편부모 가정 중에 0세~18세 자녀(18세인 분은 3월 말까지) 및 일정한 장애가 있는 20세 미만의 자녀를 양육하고 있는 분(소득에 따른 제한이 있습니다.)	구청 (아동가정과) p.35-②
	29	생활보호	활동에 제한이 없는 체류 자격자 중에서 수입이 없어 생활이 어려운 분	구청 (보호과) p.35-②
	30	신체 장애자 수첩·요육(療育) 수첩	신체 장애를 겪고 계신 분, 지적 장애를 겪고 계신 분	구청 (교령·장애과) p.35-②
	31	가와사키 후쿠주 수첩	65세 이상인 분	시청(건강 복지국)p.35-① 재교부; 구청 (교령·장애과)·출장소 p.35-②
교육·문화	32	일본어 학습(식자·일본어 학급)	보육이 있는 학급도 있습니다.	가와사키시 국제교류센터 p.36-⑦ 교육문화회관·각 구 시민관 p.35-② 가와사키시 후레아이관 p.36-④
	33	공립 초·중학교 입학	아이를 공립 초·중학교에 입학시키는 분은 수속이 필요합니다. ※체류자격에 따른 제한은 없습니다.	구청 (구민과) p.35-②

※문의 전화번호는 p.35-36를 참조해 주십시오.

분류	No	내 용	조 건 등	문 의 처
교육·문화	34	가와사키시 외국인 유학생 수학 장학금	가와사키시에 살고 시내의 대학이나 고등전문학교 등에 재학 중인 유학생	가와사키시 국제교류협회 p.36-⑦
	35	자원 봉사자	통역 자원 봉사자를 구하시는 분, 희망하는 분	가와사키시 국제교류협회 p.36-⑦ 가와사키 시민활동센터 p.36-⑧
생활과 상담	36	아동 교육 상담	자녀 교육으로 겪는 고충과 고민을 상담해 드립니다.	구청(아동가정과) p.35-② 종합교육센터 p.36-⑤
	37	어린이의 권리 침해와 남녀 평등에 관련된 인권 침해 상담	아이에 관련된 괴롭힘, 학대, 학교에서의 문제와 배우자의 폭력(DV)·성희롱·성차별 등에 관한 상담 및 구제 신청을 할 수 있습니다.	인권 옴부즈 퍼슨 p.36-⑥
	38	세금 상담	모든 세금 관련 궁금증을 해결해 드립니다.	세무서 p.36-⑩ 시세 사무소 p.35-③
	39	생활 상담, 직업 상담 (편부모 가정 등)	편부모 가정에 해당하는 분 중 생활에 불안을 느끼는 경우, 자격증 취득 및 컴퓨터 기술을 향상시키고 싶은 경우	모차·부자복지센터 선라이브 (TEL 044-733-1166)
	40	직장 문제	노동 조건, 임금 기타 직장에 관한 법률 문제 등	노동기준감독서 p.36-⑩
	41	직업을 구할 때	직업을 알선·중개하는 공적인 기관입니다.	공공직업안정소 (별로 워크) p.36-⑪
	42	시영 주택	소득에 따라 제한	가와사키시 주택공급공사 p.36-⑨ 시청 (마을 만들기국) p.35-①
	43	시의 새로운 정보	시정 공고, 가와사키 홈페이지	시청(총무 기획국) p.35-①
	44	대형 쓰레기 배출 방법	대형 쓰레기 접수센터 일반 가입 전화 Tel 0570-044-530 휴대 전화·IP 전화 Tel 044-930-5300	
	45	지역 활동	마을회, 어린이회, 자치회 등(이웃에게 문의하고, 모를 때는 구청·지소·출장소 p.35-②)	
	46	시정 참가	가와사키시 외국인 시민 대표자 회의가 있습니다. URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html	
이사·귀국	○ 주민 등록 ⇒ 각 구청 ○ 국민연금 ⇒ 각 구청 후생연금 ⇒ 일하고 있는 회사, 연금사무소 ○ 국민건강보험 ⇒ 각 구청 ○ 주민세 ⇒ 세무서, 시세 사무소 ○ 수도 ⇒ 상하수도 고객센터 전화 번호: 044-200-3548 접수 시간: 8:30~20:00(연중 무휴) ※영어만 대응 가능 ○ 전화 ⇒ NTT(116) ○ 전기·가스 ⇒ 도쿄전력 카나가와 고객센터·도쿄가스 고객센터 ○ 우편(전거 신고) ⇒ 우체국			

※문의 전화번호는 p.35-36를 참조해 주십시오.

【문의처 전화번호 목록】

시정에 관한 문의는
가와사키시 콘택트 센터 Thank you Call 가와사키
044-200-3939

대응 언어 : 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 포르투갈어, 스페인어, 필리핀어
(중국어, 한국·조선어, 포르투갈어, 스페인어, 필리핀어는 통역사를 통해서 대응)

①

가와사키시청 TEL 044-200-2111(대표)

<https://www.city.kawasaki.jp/>

②

구청·지소·출장소		시민관·분관	
가와사키 구청	044-201-3113	교육문화회관	044-233-6361
다이시 지소	044-271-0130	플라자 다이시	044-266-3550
타지마 지소	044-322-1960	플라자 타지	044-333-9120
사이와이 구청	044-556-6666	사이와이 시민관	044-541-3910
히요시 출장소	044-599-1121	히요시 분관	044-587-1491
나카하라 구청	044-744-3113	나카하라 아사오구	044-433-7773
타카츠 구청	044-861-3113	타카츠 아사오구	044-814-7603
타치바나 출장소	044-777-2355	플라자 타치바나	044-788-1531
미야마에 구청	044-856-3113	미야마에 아사오구	044-888-3911
무카이가오카 출장소	044-866-6461	모습 분관	044-977-4781
타마 구청	044-935-3113	타마 아사오구	044-935-3333
수많은 출장소	044-933-7111		
아사오 구청	044-965-5100	아사오 아사오구	044-951-1300
		문의 카가미분관	044-988-0268

※시청·구청·지소·출장소의 업무 시간은 8:30~17:00입니다. 토·일요일, 공휴일, 연말연시(12월 29일~1월 3일)는 휴무입니다.

※구청의 구민과, 보행연금과 창구를 둘째·넷째 주 토요일 8:30~12:30에 개설하고 있습니다(일부 취급할 수 없는 수속도 있습니다).

※지역 보호 지원 센터(복지 사무소·보건소 지소)는 각 구청에 있습니다.

③ 【시세 사무소】

가와사키 시세 사무소	044-200-3938	(담당 구역) 가와사키구·사이와이구
코스기 시세 분실	044-744-3113	(담당 구역) 나카하라구
미조노쿠치 시세 사무소	044-820-6555	(담당 구역) 타카츠구·미야마에구
신유리 시세 사무소	044-543-8988	(담당 구역) 타마구·아사오구

【시의 시설 등】

④	가와사키시 후레아미관	044-276-4800
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
⑤	가와사키시 종합교육센터	044-844-3600
	URL: https://kawasaki-edu.jp/	
⑥	가와사키시 인권 옴부즈 퍼슨	
	어린이의 권리 침해 무료 전화 0120-813-887 (어린이 전용)	
		044-200-1460 (성인용)
	남녀 평등과 관련된 인권 침해 044-200-1461	
	URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0-0.html	
⑦	가와사키시 국제교류협회	044-435-7000
	URL: https://www.kian.or.jp/	
⑧	가와사키 시민활동센터	044-430-5566
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
⑨	가와사키시 주택공급공사	044-244-7578
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

【가와사키시 이외 기관】

⑩	노동기준감독서	가와사키 남부	044-244-1271	(담당 구역) 가와사키구·사이와이구
		가와사키 북부	044-382-3190	(담당 구역) 나카하라구·타카츠구·미야마에구·타마구·아사오구
⑪	공공 직업 안정소 (헬로 워크)	가와사키	044-244-8609	(담당 구역) 가와사키구·사이와이구
		가와사키 북부 미조노쿠치 청사	044-777-8609	(담당 구역) 나카하라구·타카츠구·미야마에구·타마구·아사오구
⑫	사회보험사무소	가와사키	044-233-0181	(담당 구역) 가와사키구·사이와이구
		타카츠	044-888-0111	(담당 구역) 나카하라구·타카츠구·미야마에구·타마구·아사오구
⑬	세 무 서	가와사키 남부	044-222-7531	(담당 구역) 가와사키구·사이와이구
		가와사키 북부	044-852-3221	(담당 구역) 나카하라구·타카츠구·미야마에구
		가와사키 서부	044-965-4911	(담당 구역) 타마구·아사오구
⑭	도쿄 출입국 체류 관리국	요코하마 지국	0570-045-259	
		가와사키 출장소	044-965-0012	

외국인을 위한 상담창구 (상담은 무료)

<생활 전반>

가와사키시 국제교류협회

○가와사키시 국제교류센터

Tel. 044-455-8811

언어	요일	시간
일본어	월~토	9:00~17:00 ※센터를 방문하기 전에 전화 해 주십시오. ※연말연시(12월 29일~1월 3일)는 제외
영 어	월~토	
중국어	월~토	
한국·조선어	화·목	
스페인어	화·수	
포르투갈어	화·금	
필리핀어	화·수	
베트남어	화·금	
태국어	월·화	
인도네시아어	화·수	
네팔어	화·토	

※온라인 또는 메일을 통해서도 상담할 수 있습니다.

가와사키 다문화 공생 플라자

○ 가와사키 시청 제3 청사 2층(가와사키구 히가시다초 5-4)

Tel. 044-200-1520

언어	요일	시간
영 어	월~금	8:30~17:00 ※전화 상담은 9:00~17:00 ※토·일·공휴일·연말연시 (12월 29일~1월 3일)는 제외
중국어	월~금	
필리핀어	월~금	
스페인어	월·금	
베트남어	월·수	
네팔어	목·금	

※가와사키시 홈페이지 접수 양식 또는 온라인을 통한 상담도 할 수 있습니다.

< 법률 상담 >

외국적현민 상담창구

○지구시민 가나가와 플라자

TEL 045-896-2895

언어	요일	시간
영 어	첫째 · 셋째 주 화요일	13:00~16:30 (접수는 16:00까지)
중국어	첫째 주 화요일, 넷째 주 목요일	
한국 · 조선어	넷째 주 목요일	
스페인어	둘째 · 넷째 주 금요일	
포르투갈어	둘째 주 수요일, 넷째 주 금요일	
베트남어	둘째 주 금요일, 셋째 주 화요일	

법 테라스 다언어 정보 제공 서비스

TEL 0570-078377

언어	요일	시간
영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 타갈로그어, 네팔어, 태국어, 인도네시아어	월~금요일(공휴일 · 연말연시 제외)	9:00~17:00 ※법률 상담은 예약 필요

< 교육상담 >

외국적현민 상담창구

○지구시민 가나가와 플라자

TEL 045-896-2972(외국어)

TEL 045-896-2970(일본어)

언어	요일	시간
중국어	목요일, 토요일	10:00~13:00 14:00~17:00 (접수는 16:30까지)
스페인어	금요일	
포르투갈어	수요일	
타갈로그어	화요일	
베트남어	금요일	
일본어	화요일~토요일	

< 노동 상담 >

○가나가와 노동센터(요코하마)

TEL 045-662-1103 (중국어)

TEL 045-662-1166 (스페인어)

TEL 045-633-2030 (베트남어)

언어	요일	시간
중국어	둘째 주 목요일, 첫째 · 둘째 · 셋째 · 넷째 주 금요일	13:00~16:00
스페인어	둘째 주 목요일, 첫째 · 둘째 · 셋째 · 넷째 주 금요일	
베트남어	둘째 주 목요일, 첫째 · 둘째 · 셋째 · 넷째 주 금요일	

○ 후생노동성 외국인 노동자용 상담 다이얼

언어	요일 · 전화 번호	시간
영어	월~금요일 0570-001-701	10:00~12:00 13:00~15:00
중국어	월~금요일 0570-001-702	
포르투갈어	월~금요일 0570-001-703	
스페인어	월~금요일 0570-001-704	
타갈로그어	월~금요일 0570-001-705	
베트남어	월~금요일 0570-001-706	
미얀마어	금요일 0570-001-707	
네팔어	월~목요일 0570-001-708	
한국 · 조선어	목, 금요일 0570-001-709	
태국어	목요일 0570-001-712	
인도네시아어	화요일 0570-001-715	
캄보디아어(크메르어)	수요일 0570-001-716	
몽골어	금요일 0570-001-718	

※연말연시(12월 29일~1월 3일)는 제외

○ 후생노동성 노동 조건 상담 핫 라인

언어	요일 · 전화 번호	시간
일본어	매일 0120-811-610	○평일(월~금) 17:00~22:00 ○토 · 일 · 공휴일 9:00~21:00
영어	매일 0120-531-401	
중국어	매일 0120-531-402	
포르투갈어	월~토요일 0120-531-403	
스페인어	목, 금, 토요일 0120-531-404	
타갈로그어	화, 수, 토요일 0120-531-405	
베트남어	화, 목, 금~일요일 0120-531-406	
미얀마어	수, 일요일 0120-531-407	
네팔어	수, 일요일 0120-531-408	
한국 · 조선어	목, 일요일 0120-613-801	
태국어	목, 일요일 0120-613-802	
인도네시아어	목, 일요일 0120-613-803	
캄보디아어(크메르어)	월, 토요일 0120-613-804	
몽골어	월, 토요일 0120-613-805	

※연말연시(12월 29일~1월 3일)는 제외

<주거에 관한 상담>

○ 가나가와 외국인 주거 서포트 센터

TEL 045-228-1752

언어	요일	시간
일본어	월~금요일	10:00~17:00 ※센터를 방문하기 전에 전화 해 주십시오. ※홈페이지에서 최신 정보를 확인해 주십시오.
영어	화요일, 금요일	
중국어	월~수요일	
한국·조선어	월~금요일	
스페인어	월요일, 목요일, 금요일	
포르투갈어	목요일, 금요일	
네팔어	수요일(10:00~15:30), 목요일(10:00~15:30)	
베트남어	화요일, 해당 월의 마지막 수요일 (10:00~14:00)	

<의료 상담>

○ AMDA 국제 의료 정보 센터 전화 의료 상담

TEL 03-6233-9266

언어	요일	시간
영어	월~금요일	10:00~16:00 ※공휴일·연말연시 제외
중국어	화요일, 목요일	
한국·조선어	월요일	
스페인어	수요일	
포르투갈어	금요일	
베트남어	수요일·금요일	
태국어	화요일	
필리핀어	월요일	

<여성을 위한 배우자 폭력에 관한 상담>

○가나가와현 배우자 폭력 상담 지원 센터

TEL 090-8002-2949

언어	요일	시간
영어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어 【예약이 필요한 언어】 중국어, 타갈로그어, 태국어, 베트남어, 인도네시아어, 방글라, 미얀마어, 크메르어, 러시아어	월요일~금요일(공휴일·연말연시 제외)	10:00~17:00 (연접 상담은 16:00까지 ※예약 필요)

<인권 상담>

○ 법무성 인권 옹호국 외국어 인권 상담 다이얼

Tel. 0570-090-911

언어	요일	시간
영어, 중국어, 한국·조선어, 필리핀어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 스페인어, 인도네시아어, 태국어	월~금요일 (연말연시 제외)	9:00~17:00

○ 법무성 인권 옹호국 외국어 인터넷 인권 상담 접수 창구

영어



중국어



한국·조선어



필리핀어



포르투갈어



베트남어



네팔어



스페인어



인도네시아어



태국어



☆☆ Os requisitos para inscrição e outras solicitações são variáveis, confirme o procedimento correto para os itens no balcão apropriado. ☆☆☆

Categoria	No.	Conteúdo	Requisitos etc.	Contato
Emergências	1	Acidentes, ferimentos e doenças súbitas	Chamar uma ambulância. (Gratuito)	Bombeiros, Tel: 119
	2	Em caso de incêndio	Chamar o corpo de bombeiros. (Gratuito)	Bombeiros, Tel: 119
	3	Em caso de acidente, roubo, violência ou outros crimes	Chame a polícia imediatamente ou vá para a delegacia de polícia mais próxima	Polícia, Tel: 110
	4	Crimes e acidentes	Para casos não emergenciais, chame o telefone de consultas da polícia	Polícia (Consultas), Tel: #9110
	5	Prevenção de desastres	No caso de suceder um terremoto, etc., verifique o local de fuga (refúgio).	Prefeitura da Cidade de Kawasaki (Sede de Gestão de Crises) p.45-① Escritório do Distrito (Seção de Gestão de Crises) p.45-②
	6	Em caso de doença	Centro de informações médicas de emergência (informações sobre instituições médicas * Exceto dentistas) TEL 044-739-1919 Para instituições médicas em Kanagawa onde idiomas estrangeiros estão disponíveis (Rede de Informações Médicas [NABI]): https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 Para obter o Questionário Médico Multilíngue, site : http://kifjp.org/medical/	
Sistema de registro de residentes e de residência Observação: A menos que você apresente notificação apropriada, seu status do visto pode ser cancelado ou pode se tornar motivo para deportação ou penalidades. Ligue para o Departamento Regional de Imigração para obter mais informações.	7	Registro de residente	Registre-se se você tem um visto com período de permanência acima de três meses.	Escritório do Distrito p.45-②
	8	Mudança de endereço	Apresente notificação dentro do período designado. Ao se mudar para a Cidade de Kawasaki: dentro de 14 dias após a mudança Ao se mudar para fora da Cidade de Kawasaki: antes da mudança Ao se mudar dentro da Cidade de Kawasaki: dentro de 14 dias após a data de mudança	
	9	Cartão do número pessoal	Pode ser emitido um cartão para aqueles que possuem um número pessoal (My Number).	Centro de atendimento do número pessoal (Tel: 0120-380-366)
	10	Renovação do período de estadia	Renove o período do seu visto de estadia antes de vencer (aproximadamente de um a três meses antes da data de vencimento).	Departamento Regional de Imigração de Tóquio p.46-④
	11	Permissão para realizar atividades diferentes do visto autorizado	Obtenha permissão antes de realizar qualquer atividade não permitida sob o seu status de visto atual. (Exemplo: um estudante estrangeiro que deseja trabalhar meio período.)	
	12	Registro de nascimento	Envie a notificação dentro de 14 dias após a data de nascimento da criança. Em cerca de 3 a 4 semanas após a notificação será enviado um aviso do número pessoal com o seu Número Pessoal. (Certifique-se de receber.)	Escritório do Distrito p.45-②
	13	Notificação de óbito	Obtenha a certidão de óbito a partir do hospital e efetue a notificação dentro de 7 dias após a morte. Nota: Complete os trâmites necessários para o Seguro Nacional de Saúde e para o Plano de Pensão Nacional.	
Seguro social e pensão	14	Seguro Nacional de Saúde	As pessoas com período do visto de estadia de três meses ou mais, as quais não estão registradas no seguro de saúde nos seus locais de trabalho. (Há casos de poder estar fora da adequação, dependendo da qualificação de estadia)	Escritório do Distrito p.45-②
	15	Pensão Nacional/Anuidade de Previdência	Pessoas que trabalham em uma companhia etc.: inscrever-se na anuidade de previdência da companhia. Todos os demais: Inscrever-se na "Pensão Nacional." * As pessoas com idade entre 20 e 59 devem inscrever-se em um plano de pensão.	Plano de Pensão Nacional ⇒ Escritório do distrito p.45-② Plano de pensão do empregado ⇒ Escritório do Seguro Social p.46-⑧
	16	Retirada total de benefício do Plano de Pensão Nacional ou do plano de pensão do empregado	As pessoas que pagaram prêmios para pensão por seis meses ou mais. O solicitante deve confirmar os procedimentos antes de sair do Japão. * Necessita de fazer solicitação dentro de 2 anos depois de sair do Japão.	
	17	Seguro-desemprego	Para quem está cadastrado no seguro-desemprego, estão desempregados e procurando trabalho	Agência Pública de Assistência ao Emprego (Hello Work) p.46-⑪
	18	Compensação por acidente de trabalho	Não há restrições quanto ao status de trabalho ou à duração do emprego.	Departamento de Normas Trabalhistas p.46-⑫

Consulte as p. 45-46 para obter os números de telefone.

Categoria	No.	Conteúdo	Requisitos etc.	Contato
Saúde e Previdência Social	19	Check-ups de saúde/vacinação preventiva para bebês e crianças pequenas	Imunizações às quais o(a) seu(sua) filho(a) deve se submeter antes de entrar na escola de ensino fundamental e check-ups de saúde para bebês	Escritório do Distrito (Seção de Apoio Comunitário) p.45-(2) Centro de Atendimento de Vacinação Preventiva (Tel.: 044-200-0142)
	20	Caderneta de saúde materno-infantil	Pessoa que recebeu o diagnóstico de gravidez	Escritório do Distrito (Seção de Apoio Comunitário) p.45-(2)
	21	Check-ups de saúde para gestantes	Para quem está grávida (deve se submeter a check-ups periódicos de saúde para gestantes numa instituição médica. Uma parte dos custos pode ser subsidiada.)	Escritório do Distrito (Seção de Apoio Comunitário) p.45-(2)
	22	Benefício para apoio ao parto e à criação de filhos	Sob este sistema, são fornecidos 50.000 ienes para as pessoas que enviam uma notificação de gravidez e passam por uma entrevista, e 50.000 ienes por criança para as pessoas que dão à luz e passam por uma entrevista.	Escritório do Distrito (Seção de Apoio Comunitário) Central de atendimento do Programa de apoio ao parto e à criação de filhos 0120-123-004 (número gratuito)
	23	Benefício de nascimento de criança pago em uma vez	Para mães que possuem seguro que deram à luz	Seguro Nacional de Saúde ⇒ Escritório do Distrito p.45-(2) Previdência Social ⇒ Empregador
	24	Auxílio para assistência infantil	Para as pessoas que criando filhos entre 0 e 18 anos (até o próximo dia 31 de março após a criança completar 18 anos)	Escritório do Distrito (Seção de residentes) p.45-(2)
	25	Subsídios para cuidados médicos para crianças	Para pessoas criando filhos desde o nascimento até a escola ginásial.	Escritório do Distrito (Seção de Seguro de Saúde e Pensão) p.45-(2)
	26	Subsídios para cuidados médicos para crianças de famílias com apenas um dos pais, etc.	Para famílias com apenas um dos pais com crianças entre 0 a 18 de idade (até o primeiro 31 de março após a criança completar 18 anos; há restrições de acordo com a renda). Crianças menores de 20 anos de idade são qualificadas se tiverem um nível de deficiência designado ou estiverem matriculadas em um colégio ou instituição semelhante.	Escritório do Distrito (Seção de Seguro de Saúde e Pensão) p.45-(2)
	27	Creches	Disponível para pais de crianças em idade pré-escolar (recém-nascidos até a escola primária) que, devido ao trabalho ou outros compromissos, precisam de creche para seus filhos.	Escritório do Distrito (Seção da Criança e Família) p.45-(2) Prefeitura da Cidade de Kawasaki (Departamento do Futuro da Criança) p.45-(1)
	28	Subsídio para a criação dos filhos	Disponibilizado para famílias com apenas um dos pais, com crianças entre 0 e 18 anos (até o próximo dia 31 de março após a criança completar 18 anos), ou pessoas criando filhos menores de 20 anos com determinadas deficiências (há restrições de acordo com a renda).	Escritório do Distrito (Seção da Criança e Família) p.45-(2)
	29	Assistência Social	Para residentes que têm visto sem restrições de atividades, mas sem renda e com dificuldade em sobreviver.	Escritório do Distrito (Seção de Proteção) p.45-(2)
	30	Carteira para Deficientes Físicos e Carteira para Deficientes Mentais	Para pessoas com deficiências físicas ou mentais	Escritório do Distrito (Seção de Idosos e Deficientes) p.45-(2)
Educação e Cultura	31	Manual para uma vida longa e saudável de Kawasaki	Para pessoas com mais de 65 anos	Prefeitura da Cidade de Kawasaki (Departamento de saúde e Bem-Estar) p.45-(1) reedição; Escritório do Distrito (Seção de Idosos e Deficientes) - Filial p.45-(2)
	32	Estudos do idioma japonês (Aulas de leitura/idioma japonês)	Algumas aulas oferecem serviços de cuidados de crianças.	Centro de Intercâmbio Internacional da Cidade de Kawasaki p.46-(7) Salão de Educação e Cultura/ Salões cívicos locais p.45-(2) Salão Fureai de Kawasaki p.46-(4)
	33	Admissão em escola primária e secundária	Os procedimentos devem ser preenchidos se você deseja inscrever seu(sua) filho(a) em uma escola pública de ensino fundamental ou médio (ginásial). (Não há restrições de status de visto.)	Escritório do Distrito (Seção de residentes) p.45-(2)

Consulte as p. 45-46 para obter os números de telefone.

Categoria	No.	Conteúdo	Requisitos etc.	Contato
Educação e Cultura	34	Bolsas de estudo da Cidade de Kawasaki para estudantes estrangeiros	Para estudantes estrangeiros que residem na cidade de Kawasaki e frequentam uma universidade ou escola profissionalizante em Kawasaki	Associação Internacional de Kawasakip.46-⑦
	35	Serviços voluntários	Para solicitar serviços voluntários de intérprete e para quem está interessado em fazer trabalho voluntário	Associação Internacional de Kawasakip.46-⑦ Centro de Atividades do Cidadão de Kawasakip.46-⑧
Vida diária e consultas	36	Consultas sobre educação de crianças	Consultas sobre educação da criança	Escritório do Distrito (Seção da Criança e Família)p.45-② Centro de Educação Geral de Kawasaki p.46-⑤
	37	Consultas sobre violação dos direitos das crianças e da violação dos direitos da igualdade entre os sexos	Consultas e programas de auxílio estão disponíveis para tratar de questões como <i>bullying</i> (intimidação) envolvendo crianças, abuso, problemas na escola, abuso de cônjuge (violência doméstica), assédio sexual e discriminação sexual.	Escritório da Ouvidoria dos Direitos Humanos p.46-⑥
	38	Consultas sobre impostos	Consultas sobre dúvidas de impostos	Escritório de arrecadação de impostos p.46-③ Escritório municipal de arrecadação de impostos p.45-③
	39	Assuntos da vida e assuntos de trabalho (Família com apenas um dos pais)	Famílias com apenas um dos pais que se sentem inseguras quanto ao sustento próprio e desejam obter qualificações profissionais ou melhorar suas habilidades de informática.	Boshi Fushi Fukushi Center Sun Live (Tel: 044-733-1166)
	40	Questões trabalhistas	Condições de trabalho, salários, ou qualquer outro problema legais relativos ao trabalho	Departamento de Normas Trabalhistas p.46-⑩
	41	Procura de emprego	Esta é uma instituição pública que serve como uma ligação para as pessoas que estão procurando emprego.	Agência Pública de Seguridade de Emprego (Hello Work) p.46-⑪
	42	Habitação municipal	Requisitos de qualificação, como por exemplo restrições de renda.	Departamento de Fornecimento de Moradia da cidade de Kawasaki p.46-⑨ Prefeitura da Cidade de Kawasaki (Departamento de Urbanismo) p.45-①
	43	Informações recentes da cidade	Boletim informativo da cidade, website da Cidade de Kawasaki	Prefeitura da Cidade de Kawasaki (Departamento de Assuntos Gerais e Planejamento) p.45-①
	44	Como jogar lixo de grande porte	Centro de lixo de grande porte, De telefones comuns, tel: 0570-044-530 De telefones celulares ou IP, tel: 044-930-5300	
	45	Atividades comunitárias	Conselho local da cidade, associação infantil, associação dos residentes etc. (Pergunte ao seu vizinho, agência do distrito, sucursal de atendimento local ou filial) p.45-②	
	46	Participação na administração da cidade	Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro da Cidade de Kawasaki URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html	
Mudança dentro de Japão/ Retorno ao País		○ Registro de residentes ⇒ Escritório do distrito local ○ Seguro de aposentadoria nacional ⇒ Escritório do distrito local ○ Anuidade de previdência ⇒ Companhia de emprego ou escritório de pensões ○ Seguro Nacional de Saúde ⇒ Escritório do distrito local ○ Imposto de residente ⇒ Agência de Impostos ou Agência de Impostos Municipal ○ Abastecimento de água ⇒ Centro de Atendimento ao Cliente dos serviços de Abastecimento de Água Tel: 044-200-3548, horário: das 8:30 às 20h (disponível durante todo o ano) * Disponível somente em inglês. ○ Telefone ⇒ NTT (116) ○ Eletricidade/gás⇒ Centro de Atendimento ao Cliente da Companhia de Energia Elétrica de Tóquio/Kanagawa * Centro de Atendimento ao Cliente da CompanhiaTokyo Gas ○ Serviço postal (notificação de mudança de endereço)⇒ Correios		

Consulte as p. 45-46 para obter os números de telefone.

Lista de balcões de atendimento e telefones para consultas

Para obter informações relativas à administração da cidade:
Obrigado por ligar para Kawasaki, Centro de Contato da Cidade de Kawasaki
044-200-3939

Idiomas falados: japonês, inglês, chinês, coreano, português, espanhol, filipino
(Chinês, coreano, português, espanhol, filipino com apoio de intérprete)

①

Prefeitura da Cidade de Kawasaki Tel.: 044-200-2111 (central)
<https://www.city.kawasaki.jp/>

②

Escritório do distrito / Sucursal de atendimento local / Filial		Salão Cívico / Anexo	
Kawasaki escritório do distrito	044-201-3113	Salão de Educação e Cultura	044-233-6361
Daishi sucursal de atendimento local	044-271-0130	Plaza Daishi	044-266-3550
Tajima sucursal de atendimento local	044-322-1960	Plaza Tajima	044-333-9120
Saiwai escritório do distrito	044-556-6666	Salão Cívico Saiwai	044-541-3910
Filial Hiyoshi	044-599-1121	Anexo ao Salão Cívico Hiyoshi	044-587-1491
Nakahara escritório do distrito	044-744-3113	Salão Cívico Nakahara	044-433-7773
Takatsu escritório do distrito	044-861-3113	Salão Cívico Takatsu	044-814-7603
Filial Tachibana	044-777-2355	Plaza Tachibana	044-788-1531
Miyamae escritório do distrito	044-856-3113	Salão Cívico Miyamae	044-888-3911
Filial Mukaigaoka	044-866-6461	Anexo ao Salão Cívico Sugao	044-977-4781
Tama escritório do distrito	044-935-3113	Salão Cívico Tama	044-935-3333
Filial Ikuta	044-933-7111		
Asao escritório do distrito	044-965-5100	Salão Cívico Asao	044-951-1300
		Anexo ao Salão Cívico Okagami	044-988-0268

• Os horários da Prefeitura de Kawasaki, escritórios de distrito, sucursais de atendimento local, filiais são de 8h30 às 17h.

Fechados aos sábados, domingos, feriados nacionais e durante os feriados de final de ano/Ano Novo (29 de dezembro a 3 de janeiro).

• Os balcões de atendimento da Seção de Residentes e Seção de Seguro de Saúde e Pensão dos escritórios de distrito locais estão abertos nos segundos e quartos sábados do mês, das 8h30 às 12h30. (Alguns serviços podem estar indisponíveis.)

• Há um Centro Comunitário de Cuidados e Apoio (Centro de Saúde e Bem-Estar Social e Centro de Saúde Pública) localizado em cada escritório do distrito.

③

Escritórios de arrecadação de impostos municipais

Escritórios de arrecadação de impostos municipais	044-200-3938	Área: distrito de Kawasaki e distrito de Saiwai
Sucursal de arrecadação de impostos municipal de Kosugi	044-744-3113	Área: distrito de Nakahara
Escritório de arrecadação de impostos municipal Mizonokuchi	044-820-6555	Área: distrito de Takatsu e distrito de Miyamae
Escritório de arrecadação de impostos municipal Shinyuri	044-543-8988	Área: distrito de Tama e distrito de Asao

[Instalações da cidade]

④	Saão Fureai da Cidade de Kawasaki (Fureai-Kan) URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	044-276-4800
⑤	Centro de Educação Geral da Cidade de Kawasaki URL: https://kawasaki-edu.jp/	044-844-3600
⑥	Escritório da Ouvidoria dos Direitos Humanos de Kawasaki Violação dos direitos da criança Free dial 0120-813-887 (Especial para crianças) (ligação gratuita) 044-200-1460 (Para adultos) Chamada relativa à violação dos direitos de igualdade entre sexos 044-200-1461 URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
⑦	Associação Internacional de Kawasaki URL: https://www.kian.or.jp/	044-435-7000
⑧	Centro de Atividades do Cidadão de Kawasaki URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	044-430-5566
⑨	Corporação pública de oferta de habitação da Cidade de Kawasaki URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	044-244-7578

[Departamento de Normas Trabalhistas]

⑩	Departamento de Normas Trabalhistas	Kawasaki Minami	044-244-1271	Área: distrito de Kawasaki e distrito de Saiwai
		Kawasaki Kita	044-382-3190	Área: distrito de Nakahara, distrito de Takatsu, distrito de Miyamae, distrito de Tama e distrito de Asao
⑪	Agência Pública de Assistência ao Emprego (Hello Work)	Kawasaki	044-244-8609	Área: distrito de Kawasaki e distrito de Saiwai
		Kawasaki Kita Prédio Mizonoguchi	044-777-8609	Área: distrito de Nakahara, distrito de Takatsu, distrito de Miyamae, distrito de Tama e distrito de Asao
⑫	Escritório do Seguro Social	Kawasaki	044-233-0181	Área: distrito de Kawasaki e distrito de Saiwai
		Takatsu	044-888-0111	Área: distrito de Nakahara, distrito de Takatsu, distrito de Miyamae, distrito de Tama e distrito de Asao
⑬	Escritório de arrecadação de impostos	Kawasaki Minami	044-222-7531	Área: distrito de Kawasaki e distrito de Saiwai
		Kawasaki Kita	044-852-3221	Área: distrito de Nakahara, distrito de Takatsu e distrito de Miyamae
		Kawasaki Nishi	044-965-4911	Área: distrito de Tama e distrito de Asao
⑭	Departamento Regional de Imigração de Tóquio	Distrito de Yokohama	0570-045-259	
		Distrito de Yokohama Kawasaki Local	044-965-0012	

Balcão de Informações para Residentes Estrangeiros (gratuito)
--

<Vida Diária>

Associação Internacional de Kawasaki

○ Centro Internacional de Kawasaki

☎ 044-455-8811

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Japonês	Segunda a Sábado	9h às 17h *Ligue antes de comparecer ao centro *Exceto durante os feriados de fim de ano/Ano Novo (29 de dez. a 3 de jan.)
Inglês	Segunda a Sábado	
Chinês	Segunda a Sábado	
Coreano	Terça e Quinta	
Espanhol	Terça e Quarta	
Português	Terça e Sexta	
Filipino	Terça e Quarta	
Vietnamita	Terça e Sexta	
Tailandês	Segunda e Terça	
Indonésio	Terça e Quarta	
Nepalês	Terça e Sábado	

* Também pode receber orientações on-line ou por e-mail.

Praça Multicultural de Kawasaki

○ 2º and., Edifício da Prefeitura da Cidade de Kawasaki nº 3 (5-4 Higashida-cho, distrito de Kawasaki)

☎ 044-200-1520

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Inglês	Segunda a Sexta	8:30 às 17h * As orientações por telefone estão disponíveis das 9h às 17h. * Exceto sábados, domingos, feriados nacionais e durante os feriados de fim de ano/Ano Novo (de 29 de dezembro a 3 de janeiro)
Chinês	Segunda a Sexta	
Filipino	Segunda a Sexta	
Espanhol	Segunda e Sexta	
Vietnamita	Segunda e Quarta	
Nepalês	Quinta e Sexta	

* Também pode receber orientações por meio do formulário de recepção no site da Cidade de Kawasaki e on-line.

<Consultas legais>

Ouvidoria para Estrangeiros Residentes em Kanagawa

○ Kanagawa Plaza para a Cidadania Mundial "Earth Plaza"

Tel. 045-896-2895

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Inglês	1ª e 3ª Terças-feiras	13h às 16:30 (recepção aberta até às 16h)
Chinês	1ª Terças-feiras, 4ª Quinta-feira	
Coreano	4ª Quinta-feira	
Espanhol	2ª e 4ª Sexta-feira	
Português	2ª Quarta-feira, 4ª Sexta-feira	
Vietnamita	2ª Sexta-feira, 3ª Terças-feira	

Cento de apoio jurídico do Japão (Houterasu)

Serviço de informações multilíngue

Tel. 0570-078377

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Inglês, chinês, coreano, espanhol, português, vietnamita, tagalo, nepalês e indonésio.	Segunda a sexta-feira (exceto feriados nacionais e durante os feriados de fim de ano/Ano Novo)	9h às 17h *É obrigatória reserva para consultas Houterasu.

<Orientação educacional>

Ouvidoria para Estrangeiros Residentes em Kanagawa

○ Kanagawa Plaza para a Cidadania Mundial "Earth Plaza"

Tel. 045-896-2972 (idiomas estrangeiros)

Tel. 045-896-2970 (japonês)

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Chinês	Quinta, Sábado	10h às 13h 14h às 17h (recepção aberta até às 16:30)
Espanhol	Sexta	
Português	Quarta	
Tagalo	Terça	
Vietnamita	Sexta	
japonês fácil	Terça a Sábado	

<Questões trabalhistas>

○ Centro de trabalho de Kanagawa (Yokohama)

Tel. 045-662-1103 (Chinês)

Tel. 045-662-1166 (Espanhol)

Tel. 045-633-2030 (Vietnamita)

Idioma	Dias de atendimento	Dias de atendimento e horas
Chinês	Segundas quintas-feiras, primeira, segunda, terceira e quarta sextas-feiras	13h às 16h
Espanhol	Segundas quintas-feiras, primeira, segunda, terceira e quarta sextas-feiras	
Vietnamita	Segundas quintas-feiras, primeira, segunda, terceira e quarta sextas-feiras	

○Ministério do Trabalho, Saúde e Bem-Estar -Serviço de orientação por telefone para trabalhadores estrangeiros

Idioma	Dias de atendimento/Tel.	Horas
Inglês	Seg. a Sexta 0570-001-701	10h às 12h 13h às 15h
Chinês	Seg. a Sexta 0570-001-702	
Português	Seg. a Sexta 0570-001-703	
Espanhol	Seg. a Sexta 0570-001-704	
Tagalo	Seg. a Sexta 0570-001-705	
Vietnamita	Seg. a Sexta 0570-001-706	
Birmanês	Sexta 0570-001-707	
Nepalês	Seg. a Qui. 0570-001-708	
Coreano	Qui. e Sexta. 0570-001-709	
Tailandês	Quinta 0570-001-712	
Indonésio	Terça 0570-001-715	
Cambodiano (Khmer)	Quarta 0570-001-716	
Mongol	Sexta 0570-001-718	

*Exceto durante os feriados de fim de ano/Ano Novo (29 de dez. a 3 de jan.)

○Ministério do Trabalho, Saúde e Bem-Estar - Linha direta de ajuda sobre normas trabalhistas

Idioma	Dias de atendimento/Tel.	Horas
Japonês	Diariamente 0120-811-610	○ Dias úteis (seg. a sex.) 17h às 22h ○ Sáb., dom. e feriados nacionais, 9h às 21h
Inglês	Diariamente 0120-531-401	
Chinês	Diariamente 0120-531-402	
Português	Seg. a Sáb. 0120-531-403	
Espanhol	Qui, Sex. e Sáb. 0120-531-404	
Tagalo	Ter., Qua. e Sáb. 0120-531-405	
Vietnamita	Ter., qua., sex., sáb. e Dom. 0120-531-406	
Birmanês	Qua. e Dom. 0120-531-407	
Nepalês	Qua. e Dom. 0120-531-408	
Coreano	Qui. e Dom. 0120-613-801	
Tailandês	Qui. e Dom. 0120-613-802	
Indonésio	Qui. e Dom. 0120-613-803	
Cambodiano (Khmer)	Seg. e Sáb. 0120-613-804	
Mongol	Seg. e Sáb. 0120-613-805	

*Exceto durante os feriados de fim de ano/Ano Novo (29 de dez. a 3 de jan.)

<Orientação sobre moradia>

O Centro de apoio sobre moradia para residentes estrangeiros de Kanagawa

TEL 045-228-1752

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Japonês	Seg. a Sex.	10h às 17h * Ligue antes de visitar o centro. * Primeiro, verifique as informações mais recentes no site.
Inglês	Ter. e Sex.	
Chinês	Seg. a Qua.	
Coreano	Seg. a Sex.	
Espanhol	Seg., Qui. e Sex.	
Português	Qui. e Sex.	
Nepalês	Qua. (10h às 15:30), Qui. (10h às 15:30)	
Vietnamita	Terças-feiras e última quarta-feira do mês (das 10h às 14h)	

<Consulta Médica>

O Centro de Informações Médicas Internacional AMDA - Consulta médica por telefone

TEL 03-6233-9266

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Inglês	Seg. a Sex.	10h às 16h *Exceto feriados nacionais e durante os feriados de fim de ano/Ano Novo)
Chinês	Ter. e Qui.	
Coreano	Segunda	
Espanhol	Quarta	
Português	Sexta	
Vietnamita	Qua. e Sex.	
Tailandês	Terça	
Filipino	Segunda	

<Orientação para mulheres relativa ao abuso de cônjuge>

O Centro de Orientação de Abuso de Cônjuge da província de Kanagawa

TEL 090-8002-2949

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Inglês, Coreano, Espanhol, Português [Idiomas que exigem reserva] Chinês, tagalo tailandês, vietnamita, indonésio, bengalês, birmanês, cambojano (khmer) e russo	Segunda a a Sexta (exceto feriados nacionais e durante os feriados de fim de ano/Ano Novo)	Das 10 h às 17 h. (Entrevista pessoal/consulta até às 16h [é obrigatória reserva].)

<Orientação relativa aos direitos humanos>

○ Telefone para consultas de direitos humanos dos estrangeiros do Ministério da Justiça

☎ 0570-090-911

Idioma	Dias de atendimento	Horas
Inglês, chinês, coreano, filipino, português, vietnamita, nepalês, espanhol, indonésio e tailandês	Segunda a Sexta (Exceto no final e início de ano)	9h às 17h

○ Departamento de Direitos Humanos do Ministério da Justiça - Serviço de orientação sobre direitos humanos pela internet em idiomas estrangeiros

Inglês



Chinês



Coreano



Filipino



Português



Vietnamita



Nepalês



Espanhol



Indonésio



Tailandês



★★★Debido a que los requisitos de inscripción y de otras solicitudes difieren, confirme el procedimiento correcto para los puntos de la lista en la ventanilla que corresponda. ★★☆☆

Categoría	Nº	Contenido	Requisitos, etc.	Contacto
Emergencias	1	Accidentes, lesiones y enfermedades repentinas	Llame a una ambulancia. (Gratis)	Estación de bomberos, Tel: 119
	2	En caso de incendio	Llame a los bomberos. (Gratis)	Estación de bomberos, Tel: 119
	3	En caso de accidente, robo, violencia u otros delitos	Llame a la policía de inmediato o concurra a la comisaría o koban más cercana.	Policía, Tel: 110
	4	Delitos y accidentes	Para casos que no sean emergencias, llame a la Consulta telefónica de la policía.	Policía (Consulta), Tel: #9110
	5	Preparación para catástrofes	Consulte dónde se encuentra el lugar para escapar (lugar de evacuación) ante catástrofes más cercano tales como un terremoto.	Oficina de la Ciudad de Kawasaki (Sede de Gestión de Crisis) p.55-① Oficina Distrital (Encargado de Gestión de Crisis) p.55-②
	6	En caso de enfermedad	Centro de información médica de emergencia (Información sobre instituciones médicas * No incluye dentistas) TEL:044-739-1919 Establecimientos médicos de Kanagawa donde se hablan idiomas extranjeros: (Red de información médica [NABI]): https://www.iroyou.teikyouseido.mhlw.go.jp/zkn-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 Cuestionario médico multilingüe: https://kifp.org/medical/	
Sistema de Registro de Residentes y Domicilios	7	Registro de residentes	Regístrese si tiene un período de permanencia de visa de más de tres meses.	Oficina Distrital p.55-②
	8	Cambio de dirección	Presente una notificación dentro del período designado. Mudanza a la Ciudad de Kawasaki: Dentro de los 14 días después de mudarse Mudanza de la Ciudad de Kawasaki: Antes de mudarse Mudanza dentro de la Ciudad de Kawasaki: Dentro de los 14 días después de la fecha de mudanza	
	9	Tarjeta de número personal	Puede emitirse una tarjeta a aquellas personas que tengan un número personal ("Mi número").	Centro de llamadas para el número personal (Tel: 0120-380-366)
	10	Renovación del período de permanencia	Renueve el período de permanencia de su visa antes que caduque (aproximadamente uno a tres meses antes de la fecha de vencimiento).	Oficina de Inmigración Regional de Tokio p.56-⑭
	11	Permiso para desarrollar actividades que no sean las autorizadas	Obtenga un permiso antes de desarrollar una actividad que no esté permitida en su visa actual. (Por ejemplo, si es estudiante extranjero y desea trabajar a tiempo parcial).	
	12	Registro de nacimiento	Presente un formulario de aviso dentro de un plazo de 14 días tras el nacimiento del niño. Después de la presentación, se le enviará en 3 ó 4 semanas una notificación del número personal que contenga su Número Personal. (Asegúrese de recibirla).	Oficina Distrital p.55-②
	13	Aviso de defunción	Dentro de un plazo de 7 días tras el fallecimiento, obtenga un acta de defunción en el hospital y preséntela. Nota: Realice el trámite correspondiente para el Seguro Nacional de Salud y el Plan Nacional de Pensiones.	
Pensión y Seguro Social	14	Seguro Nacional de Salud	Las personas con un período de permanencia de visa de tres meses o más que no estén inscritas en el seguro de salud en su lugar de empleo. (Es posible que se excluya según su estatus de residencia.)	Oficina Distrital p.55-②
	15	Pensión Nacional / Anualidad de bienestar	Aquellas personas que trabajan en una compañía, etc.: Inscríbase en la anualidad de bienestar de la compañía. Todas las demás personas: Inscríbase en la "Pensión Nacional". *Aquellas personas entre los 20 y 59 años de edad deben inscribirse en un plan de pensiones.	Plan Nacional de Pensiones ⇒ Oficina Distrital p.55-② Plan de pensiones del empleado ⇒ Oficina de Pensión p.56-⑫
	16	Beneficio de suma alzada por retiro del Plan Nacional de Pensiones o el plan de pensiones del empleado	Aquellas personas que han pagado las primas de pensión durante seis meses o más. El solicitante deberá confirmar los procedimientos antes de salir de Japón. *Es necesario tramitar su solicitud dentro de 2 años después de haber salido de Japón.	
	17	Seguro de desempleo	Para las personas desempleadas que poseen seguro de desempleo y están buscando trabajo	
	18	Seguro de accidentes laborales	No existen restricciones respecto al estado del trabajo o duración del empleo.	Departamento de Normas Laborales p.56-⑩

Consulte en las págs. 55-56 los números telefónicos.

Categoría	Nº	Contenido	Requisitos, etc.	Contacto
Salud y Bienestar	19	Exámenes de Salud / Inmunizaciones para lactantes y niños pequeños	Inmunizaciones que debe recibir su niño antes de ingresar a la escuela primaria y chequeos de salud para bebés y niños	Oficina distrital (Sección de Apoyo Comunitario) p.55-② Centro de Llamadas para Inmunizaciones (Tel: 044-200-0142)
	20	Libreta de salud materno-infantil	Para futuras mamás que recibieron diagnóstico de su embarazo.	Oficina distrital (Sección de Apoyo Comunitario) p.55-②
	21	Exámenes de salud para las personas embarazadas	Personas embarazadas (Durante el embarazo reciba periódicamente los exámenes de salud en las instituciones médicas. Hay un sistema que se ayuda una parte de los gastos)	Oficina distrital (Sección de Apoyo Comunitario) p.55-②
	22	Beneficio de Apoyo al parto y a la Crianza de hijos	Según este sistema, se conceden 50.000 yenes a quienes presentan una notificación de embarazo y se someten a una entrevista, y 50.000 yenes por hijo a quienes dan a luz y se someten a una entrevista.	Oficina distrital (Sección de Apoyo Comunitario) Centro de atención telefónica del Programa de apoyo al parto y a la crianza de hijos 0120-123-004 (llamada gratuita)
	23	Beneficio único por parto	Para las mujeres con seguro que dieron a luz	Seguro Nacional de Salud ⇒ Oficina Distrital p.55-② Seguro Social ⇒ Empleador
	24	Subsidio infantil	Para las personas que tienen niños entre 0 y 18 años de edad (hasta el siguiente 31 de marzo después de que el niño cumpla 18 años)	Oficina distrital (Departamento de Residentes) p.55-②
	25	Subsidios de atención médica para niños	Para las personas que tienen hijos entre 0 años de edad y la edad de la escuela secundaria intermedia.	Oficina distrital (Departamento de Seguro de Salud y Pensión) p.55-②
	26	Subsidios de atención médica para hijos de familias monoparentales, etc.	Para familias monoparentales con hijos entre 0 y 18 años de edad (hasta el primer 31 de marzo después de que el hijo alcanza los 18 años de edad; se aplican restricciones de ingresos). Si el hijo tiene un nivel de discapacidad determinado o está inscrito en una escuela secundaria u otra institución de este tipo, los hijos de menos de 20 años son elegibles.	Oficina distrital (Departamento de Seguro de Salud y Pensión) p.55-②
	27	Guarderías	Disponible para los padres que tienen hijos en edad preescolar (desde los recién nacidos hasta los que ingresan a la escuela primaria) y necesitan una guardería para sus hijos debido al trabajo o por cualquier otra razón.	Oficina Distrital (Departamento de Niños y Hogares) p.55-② Oficina de la Ciudad de Kawasaki (Oficina de Futuro de Niños) p.55-①
	28	Subsidio para el cuidado de niños	Disponible para familias monoparentales con hijos entre 0 y 18 años de edad (hasta el siguiente 31 de marzo después de que el niño cumpla 18 años) o para quien está criando a hijos de menos de 20 años con alguna discapacidad. (se aplican restricciones de ingresos).	Oficina Distrital (Departamento de Niños y Hogares) p.55-②
	29	Beneficios de asistencia social	Para los residentes que tienen una visa sin restricciones de actividades, pero sin ingresos y no pueden afrontar los costos de la vida cotidiana.	Oficina Distrital (Departamento de protección) p.55-②
	30	Libreta de Personas con Discapacidad Física y Libreta de Personas con Discapacidad Mental	Para las personas con una discapacidad física o mental	Oficina Distrital (Departamento de Ancianos y Discapacidades) p.55-②
Educación y Cultura	31	Manual para una larga vida saludable de Kawasaki	Para las personas de 65 años o más	Oficina de la Ciudad de Kawasaki Oficina de Salud y Bienestar p.55-① reedición; Oficina Distrital (Departamento de Ancianos y Discapacidades), Filial p.55-②
	32	Estudios del idioma japonés (Clases de lectura/idioma japonés)	Algunas clases tienen servicios de cuidado de niños.	Centro de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kawasaki p.56-⑦ Salón de Educación y Cultural/ Salones cívicos locales p.55-② Salón Kawasaki Fureai p.56-④
	33	Ingreso a la escuela primaria e intermedia pública	Si quisiera inscribir a su hijo en una escuela pública primaria o secundaria, debe completar los procedimientos. (No existen restricciones por notificación del visado.)	Oficina distrital (Departamento de Residentes) p.55-②

Consulte en las págs. 55-56 los números telefónicos.

Categoría	Nº	Contenido	Requisitos, etc.	Contacto
Educación y Cultura	34	Becas de la Ciudad de Kawasaki para estudiantes extranjeros	Para los estudiantes extranjeros que viven en la Ciudad de Kawasaki y asisten a la universidad o a una secundaria vocacional en la Ciudad de Kawasaki	Asociación Internacional de Kawasaki p.56-⑦
	35	Servicios voluntarios	Para quienes desean solicitar servicios de interpretación voluntarios y para quienes están interesados en ofrecerse como voluntarios	Asociación Internacional de Kawasaki p.56-⑦ Centro de Actividades de la Ciudad de Kawasaki p.56-⑧
Vida y Consultas	36	Consultas sobre la educación de los hijos	Para cualquier tipo de inquietud sobre la educación de los hijos	Oficina Distrital (Departamento de Niños y Hogares) p.55-② Centro de Educación General de la Ciudad de Kawasaki p.56-⑤
	37	Asesoramiento sobre violación de derechos de niños y violación de derechos humanos relacionados a la igualdad de géneros	Existen disponibles programas de apoyo y asesoramiento para manejar problemas como acoso relacionado con niños, abuso, problemas en la escuela, abusos del cónyuge (VD), acoso sexual y discriminación sexual	Oficina del Defensor del Pueblo en temas de derechos humanos p.56-⑥
	38	Consultas sobre impuestos	Para cualquier tipo de preguntas sobre impuestos	Oficina de impuestos p.56-⑬ Oficina municipal de impuestos p.55-③
	39	Acerca de la vida y del trabajo (familia monoparental, etc.)	Para las familias monoparentales que se sienten inseguras sobre sus medios de subsistencia y desean obtener calificaciones profesionales o mejorar sus habilidades informáticas.	Centro de Bienestar para Familia Monoparental Sun Live (Tel: 044-733-1166)
	40	Problemas laborales	Condiciones laborales, sueldos o cualquier problema legal vinculado con el lugar de trabajo	Departamento de Normas Laborales p.56-⑩
	41	Buscando empleo	Ésta es una institución pública que sirve de enlace para las personas que están buscando trabajo.	Oficina Pública de Seguridad del Empleo (Hola Trabajo) (Hello Work) p.56-⑪
	42	Vivienda municipal	Existen ciertos requisitos, como restricciones de ingresos.	Corporación Pública de Suministro de Vivienda de la Ciudad de Kawasaki p.56-⑨ Oficina de la Ciudad de Kawasaki (Oficina de urbanismo) p.55-①
	43	Información actual sobre la ciudad	Boletín de la Ciudad, página web de la Ciudad de Kawasaki	Oficina de la Ciudad de Kawasaki (Oficina de Planificación de Asuntos Generales) p.55-①
	44	Eliminación de residuos de gran tamaño	Centro de recepción de basuras de gran tamaño Desde teléfonos generales: Tel: 0570-044-530 Desde teléfonos móviles o IP: Tel: 044-930-5300	
	45	Actividades comunitarias	Consejo local de la ciudad, asociación de niños, asociación de residentes, etc. (Pregúntele a su vecino o al ayuntamiento distrital, oficina sucursal o filial.) p.55-②	
	46	Participación en la administración de la ciudad	Asamblea Representativa del Ciudadano Extranjero de la Ciudad de Kawasaki URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
Mudanza dentro de Japón/partida del país		○ Registro de residentes ⇒ Oficina distrital local ○ Pensión nacional ⇒ Oficina distrital local ○ Anualidad de bienestar ⇒ Compañía de empleo u oficina de pensión ○ Seguro Nacional de Salud ⇒ Oficina distrital local ○ Impuesto de residente ⇒ Oficina de impuestos u oficina de impuestos de la Ciudad ○ Water supply ⇒ Waterworks Customer Service Center Tel: 044-200-3548; horario: de 8:30 a 20:00 (disponible todo el año) * Disponible sólo en inglés. ○ Telephone ⇒ NTT (116) ○ Electricidad / Gas ⇒ Centro de Atención al Cliente de Kanagawa de la Compañía de Electricidad de Tokio / Centro de Compañía de Gas de Tokio ○ Servicio postal (notificación de cambio de dirección) ⇒ Oficinas postales		

Consulte en las págs. 55-56 los números telefónicos.

Lista de ventanillas de atención y números telefónicos para consultas

Para solicitar información sobre la administración de la ciudad:
Gracias por llamar a Kawasaki, Centro de contacto de la Ciudad de Kawasaki
0 4 4 - 2 0 0 - 3 9 3 9

Idiomas disponibles: Japonés, inglés, chino, coreano, portugués, español, filipino
 (se atienden a través del intérprete los idiomas: Chino, coreano, portugués, español, filipino)

① **Oficina de la Ciudad de Kawasaki Tel: 044-200-2111 (conmutador)**
<https://www.city.kawasaki.jp/>

Oficina distrital / Oficina sucursal / Filial		Salón Cívico / Anexo	
Distrito de Kawasaki	044-201-3113	Salón de Educación y Cultura	044-233-6361
Sucursal de Sec. de Dist. Daishi	044-271-0130	Plaza Daishi	044-266-3550
Sucursal de Sec. de Dist. Tajima	044-322-1960	Plaza Tajima	044-333-9120
Dist. de Saiwai	044-556-6666	Salón Cívico Saiwai	044-541-3910
Filial Hiyoshi	044-599-1121	Anexo del Salón Cívico Hiyoshi	044-587-1491
Dist. de Nakahara	044-744-3113	Salón Cívico Nakahara	044-433-7773
Dist. de Takatsu	044-861-3113	Salón Cívico Takatsu	044-814-7603
Filial Tachibana	044-777-2355	Plaza Tachibana	044-788-1531
Dist. de Miyamae	044-856-3113	Salón Cívico Miyamae	044-888-3911
Filial Mukaigaoka	044-866-6461	Anexo del Salón Cívico Sugao	044-977-4781
Dist. de Tama	044-935-3113	Salón Cívico Tama	044-935-3333
Filial Ikuta	044-933-7111		
Dist. de Asao	044-965-5100	Salón Cívico Asao	044-951-1300
		Anexo del Salón Cívico Okagami	044-988-0268

• El horario de la Oficina de la Ciudad de Kawasaki, oficinas distritales, oficinas sucursales y filiales es de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.
 Cerradas los sábados, domingos, feriados nacionales y durante los feriados de fin de año / Año Nuevo (del 29 de diciembre al 3 de enero).

• Las ventanillas del Departamento de Residentes y del Departamento de Seguros de Salud y Pensiones de las oficinas distritales locales están abiertas el segundo y cuarto sábados del mes, de 8:30 a.m. a 12:30 p.m. (Algunos servicios pueden no estar disponibles.)

• Existe un Centro de Atención y Apoyo Comunitario (Centro de Salud y Bienestar Social y Centro de Salud Pública) ubicado en cada oficina distrital.

③ Oficinas de impuestos municipales

Oficinas de impuestos municipales	044-200-3938	Área: Oficina Kawasaki y Oficina Saiwai
Oficina sucursal de impuestos municipales Kosugi	044-744-3113	Área: Oficina Nakahara
Oficina sucursal de impuestos municipales Mizonokuchi	044-820-6555	Área: Oficina Takatsu y Oficina Miyamae
Oficina de impuestos municipales Shinyuri	044-543-8988	Área: Oficina Tama y Oficina Asao

【Instalaciones de la Ciudad】

④	Salón Fureai de la Ciudad de Kawasaki (Fureai-Kan)	044-276-4800
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
⑤	Centro de Educación General de la Ciudad de Kawasaki	044-844-3600
	URL: https://kawasaki-edu.jp	
⑥	Oficina del Defensor del Pueblo de Kawasaki en temas de derechos humanos	
	Llamada por asuntos de violación de derechos de los niños	
	(Llamada gratuita)	0120-813-887 (Sólo para niños)
		044-200-1460 (Sólo para adultos)
	Llamada por asuntos de violación de derechos sobre igualdad de géneros	
		044-200-1461
	URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
⑦	Asociación Internacional de Kawasaki	044-435-7000
	URL: https://www.kian.or.jp/	
⑧	Centro de Actividades de la Ciudad de Kawasaki	044-430-5566
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
⑨	Corporación Pública de Suministro de Vivienda de la Ciudad de Kawasaki	044-244-7578
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

【Oficinas no municipales】

⑩	Departamento de Normas Laborales	Kawasaki Minami	044-244-1271	Área: Oficina Kawasaki y Oficina Saiwai
		Kawasaki Kita	044-382-3190	Área: Oficina Nakahara, Oficina Takatsu, Oficina Miyamae, Oficina Tama y Oficina Asao
⑪	Oficina de Asistencia del Empleo Público (Hola Trabajo) (Hello Work)	Kawasaki	044-244-8609	Área: Oficina Kawasaki y Oficina Saiwai
		Kawasaki Kita Edificio Municipal de	044-777-8609	Área: Oficina Nakahara, Oficina Takatsu, Oficina Miyamae, Oficina Tama y Oficina Asao
⑫	Oficina de Pensión	Kawasaki	044-233-0181	Área: Oficina Kawasaki y Oficina Saiwai
		Takatsu	044-888-0111	Área: Oficina Nakahara, Oficina Takatsu, Oficina Miyamae, Oficina Tama y Oficina Asao
⑬	Oficina de Impuestos	Kawasaki Minami	044-222-7531	Área: Oficina Kawasaki y Oficina Saiwai
		Kawasaki Kita	044-852-3221	Área: Oficina Nakahara, Oficina Takatsu y Oficina Miyamae
		Kawasaki Nishi	044-965-4911	Área: Oficina Tama y Oficina Asao
⑭	Oficina de Inmigración Regional de Tokio	Distrito de Yokohama	0570-045-259	
		Distrito de Yokohama Sucursal de Kawasaki	044-965-0012	

Ventanillas de información para residentes extranjeros (gratuito)
--

<Vida cotidiana>

Asociación Internacional de Kawasaki

○ Centro Internacional de Kawasaki

Tel.:044-455-8811

Idioma	Días de consulta	Horario
Japonés	Lunes - Sábado	9:00 - 17:00 *Llámenos antes de venir al Centro.
Inglés	Lunes - Sábado	
Chino	Lunes - Sábado	
Coreano	Martes y Jueves	
Español	Martes y Miércoles	
Portugués	Martes y Viernes	
Filipino	Martes y Miércoles	
Vietnamita	Martes y Viernes	*Excepto durante los feriados de fin de año/Año Nuevo (del 29 de diciembre al 3 de enero).
Tailandés	Lunes y Martes	
Indonesio	Martes y Miércoles	
Nepali	Martes y Sábado	

* También puede recibir consultas en línea o por correo electrónico.

Kawasaki Multicultural Plaza

Piso 2, Edificio de Oficinas de la Ciudad de Kawasaki No. 3

○ (5-4 Higasida-cho, Distrito de Kawasaki)

Tel.:044-200-1520

Idioma	Días de consulta	Horario
Inglés	Lunes - Viernes	8:30 - 17:00 * Las consultas telefónicas están disponibles de 9:00 - 17:00.
Chino	Lunes - Viernes	
Filipino	Lunes - Viernes	
Español	Lunes y Viernes	* Excepto sábados, domingos, feriados nacionales y durante los feriados de Fin de Año/Año Nuevo (del 29 de diciembre al 3 de enero)
Vietnamita	Lunes y Miércoles	
Nepali	Jueves y Viernes	

* También puede realizar consultas a través del formulario de recepción del sitio Web de la Ciudad de Kawasaki y en línea.

<Consulta legal >

Servicios de Consulta de la Prefectura para Residentes Extranjeros

○ Kanagawa Plaza para los Ciudadanos del MundoPlaza "Earth Plaza"

Tel.:045-896-2895

Idioma	Días de consulta	Horario
Inglés	1er. y 3er. Martes	13:00 - 16:30 (recepción abierta hasta las 16:00)
Chino	1er. Martes, 4to. Jueves	
Coreano	4to. Jueves	
Español	2do. y 4to. Viernes	
Portugués	2do. Miércoles, 4to. Viernes	
Vietnamita	2do. Viernes, 3er. Martes	

Centro de apoyo legal de Japón Houterasu Servicio de Información Multilingüe

Tel.:0570-078377

Idioma	Días de consulta	Horario
Inglés, chino, coreano, español, portugués, vietnamita, tagalo, nepalí, tailandés e indonesio.	De lunes a viernes (excepto los feriados nacionales y durante los feriados de Fin de Año/Año Nuevo)	9:00 - 17:00 *Se requiere hacer una cita para las consultas de Houterasu.

<Asesoramiento educativo>

Servicios de Consulta de la Prefectura para Residentes Extranjeros

Tel.:045-896-2972 (idiomas extranjeros)

○ Kanagawa Plaza para los Ciudadanos del MundoPlaza "Earth Plaza"

Tel.:045-896-2970 (Japonés)

Idioma	Días de consulta	Horario
Chino	Jueves, Sábado	10:00 - 13:00 14:00 - 17:00 (recepción abierta hasta las 16:30)
Español	Viernes	
Portugués	Miércoles	
Tagalo	Martes	
Vietnamita	Viernes	
Japonés fácil	Martes a Sábado	

<Asuntos laborales>

○ Centro de Trabajo de Kanagawa (Yokohama)

Tel.:045-662-1103 (Chino)

Tel.:045-662-1166 (Español)

Tel.:045-633-2030 (Vietnamita)

Idioma	Días de consulta	Horario
Chino	Segundo jueves, primer, segundo, tercer y cuarto viernes	13:00 - 16:00
Español	Segundo jueves, primer, segundo, tercer y cuarto viernes	
Vietnamita	Segundo jueves, primer, segundo, tercer y cuarto viernes	

○ Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar, Servicio de asesoramiento por teléfono para trabajadores extranjeros

Idioma	Días de consulta y teléfono	Horario
Inglés	Lunes a viernes 0570-001-701	10:00 - 12:00 13:00 - 15:00
Chino	Lunes a viernes 0570-001-702	
Portugués	Lunes a viernes 0570-001-703	
Español	Lunes a viernes 0570-001-704	
Tagalo	Lunes a viernes 0570-001-705	
Vietnamita	Lunes a viernes 0570-001-706	
Birmano	Viernes 0570-001-707	
Nepalí	Lunes a jueves 0570-001-708	
Coreano	Jueves y viernes 0570-001-709	
Tailandés	Jueves 0570-001-712	
Indonesio	Martes 0570-001-715	
Camboyano (Khmer)	Miércoles 0570-001-716	
Mongol	Viernes 0570-001-718	

*Excepto durante los feriados de fin de año/Año Nuevo (del 29 de diciembre al 3 de enero).

○ Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar, Línea directa de asesoramiento sobre normas laborales

Idioma	Días de consulta y teléfono	Horario
Japonés	Diariamente 0120-811-610	○ Días laborables (de lunes a viernes) 17:00 - 22:00
Inglés	Diariamente 0120-531-401	
Chino	Diariamente 0120-531-402	
Portugués	Lunes - sábado 0120-531-403	
Español	Jueves, viernes y sábado 0120-531-404	
Tagalo	Martes, miércoles y sábado 0120-531-405	
Vietnamita	Martes, miércoles, viernes, sábado y domingo 0120-531-406	○ Sábados, domingos y feriados nacionales, 9:00 - 21:00
Birmano	Miércoles y domingo 0120-531-407	
Nepalí	Miércoles y domingo 0120-531-408	
Coreano	Jueves y domingo 0120-613-801	
Tailandés	Jueves y domingo 0120-613-802	
Indonesio	Jueves y domingo 0120-613-803	
Camboyano (Khmer)	Lunes y sábado 0120-613-804	
Mongol	Lunes y sábado 0120-613-805	

*Excepto durante los feriados de fin de año/Año Nuevo (del 29 de diciembre al 3 de enero).

<Asesoramiento sobre vivienda>

○ Centro de apoyo a la vivienda para residentes extranjeros de Kanagawa

Tel.:045-228-1752

Idioma	Días de consulta	Horario
Japonés	Lunes a viernes	10:00 - 17:00 * Tenga a bien llamar antes de visitar el centro. * Verifique primero la información más reciente en el sitio Web.
Inglés	Martes y viernes	
Chino	Lunes a miércoles	
Coreano	Lunes a viernes	
Español	Lunes, jueves y viernes	
Portugués	Jueves y viernes	
Nepalí	Miércoles (10:30~15:30) y jueves (10:30~15:30)	
Vietnamita	Martes y último miércoles del mes (10:00~14:00)	

<Asesoramiento médico>

Centro de Información Médica Internacional AMDA, Asesoramiento médico por teléfono

Tel.:03-6233-9266

Idioma	Días de consulta	Horario
Inglés	Lunes a viernes	10:00 - 16:00 (Excepto los feriados nacionales y durante los feriados de Fin de Año/Año Nuevo)
Chino	Martes y jueves	
Coreano	Lunes	
Español	Miércoles	
Portugués	Viernes	
Vietnamita	2do. Miércoles y viernes	
Tailandés	Martes	
Filipino	Lunes	

<Asesoramiento para mujeres relacionado con abusos del cónyuge>

○ Centro de asesoramiento por abusos del cónyuge de la Prefectura de Kanagawa

Tel.:090-8002-2949

Idioma	Días de consulta	Horario
Inglés, Coreano, Español y Portugués [Idiomas que requieren hacer una reserva] Chino, tagalo, tailandés, vietnamita indonesio, bengalí, birmano, camboyano (khmer) y ruso	Lunes a viernes (excepto los feriados nacionales y durante los feriados de Fin de Año/Año Nuevo)	10:00 - 17:00 (Entrevista personal/asesoramiento hasta las 16:00. [es necesario sacar una cita].)

<Asesoramiento sobre derechos humanos>

○ Dial de Consulta para Derechos Humanos en Idioma
Extranjero del Ministerio de Justicia

Tel.:0570-090-911

Idioma	Días de consulta	Horario
Inglés, chino, coreano, filipino, portugués, vietnamita, nepalí, español, indonesio y tailandés	Lunes a Viernes (salvo durante los feriados de Fin de Año y Año Nuevo)	9:00 - 17:00

○ Oficina de Derechos Humanos del Ministerio de Justicia, Servicio de Asesoramiento sobre Derechos Humanos por internet y en idioma extranjero

Inglés



Chino



Coreano



Filipino



Portugués



Vietnamita



Nepalí



Español



Indonesio



Tailandés



☆☆☆ May mga alitunturin at iba pa na kailangan sundin para sumali sa mga nakalista sa ibaba, kaya sumangguni sa bawat tanggapan para siguraduhin ito. ☆☆☆

Uri	No	Nilalaman	Mga kondisyon at iba pa	Tanggapan
Sa panahon ng emerhensiya	1	Aksidente, pagkapsala at biglaang pagkakasakit	Tumawag ng ambulansiya. (libre)	Estasyon ng Bumbero Tel 119
	2	Kapag nagkasunog	Tumawag ng bombero. (libre)	Estasyon ng Bumbero Tel 119
	3	Kapag naaksidente sa kalsada, nanakawan, o nakakamit ng karahasan	Tawagan agad ang pulis, o pumunta sa pinakamalapit na estasyon ng pulis.	Pulis Tel 110
	4	Konsultasyon ukol sa insidente o aksidente	Kung hindi emerhensiya, tumawag sa consultation hotline ng pulis	Pulis (konsultasyon) Tel #9110
	5	Paghahanda para sa kalamidad	Alamin kung saan maaring pumunta (evacuation center) sa panahon ng lindol.	City Office (Punong-tanggapan sa Pamamahala ng Krisis) p.65-① Ward Office (Manager for Emergency Management) p.65-②
	6	Kapag nagkasakit	Emergency Medical Information Center (impormasyon ukol sa mga pagamutan * maliban sa mga dentista) TEL 044-739-1919 Kapag naghahanap ng ospital na may suporta sa wikang banyaga (Medical Information Net [NABII]): https://www.iroyu.teikyouseido.mhlw.go.jp/zmk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 Kuwestiyunaryo kaugnay sa pagpapagamot na nakasalin sa iba't-ibang wika https://kifjo.org/medical/	
Pagrehistro ng mga residente / Residence System Babala: Kapag nakaligtaang isagawa ang tamang notis o pagpapaalam, maaring makansela ang sariling visa o di kaya'y maging sanhi ng pagpapataksik mula sa bansa o pagpataw ng mga penalty o multa. Sumangguni sa tanggapan ng Immigration Services Agency of Japan para sa karagdagang detalye.	7	Pagrehistro ng mga residente	Pagrehistro kapag ang visa o tagal ng paglagi sa bansa ay tatlong buwan o higit pa.	Ward Office p.65-②
	8	Pagbabago ng tirahan	Isagawa ang notis o pagpapaalam sa itinakdang panahon. Paglipat patungo sa Kawasaki City mula sa ibang lugar: sa loob ng 14 araw pagkatapos lumipat Paglipat mula sa Kawasaki City patungo sa ibang lugar: bago lumipat Paglipat sa loob ng Kawasaki City: sa loob ng 14 araw pagkatapos ang petsa ng paglipat	
	9	My Number Card	Maaaring ipagkaloob kung may hawak na "My Number".	My Number Call Center (TEL:0120-380-366)
	10	Pagbabago sa tagal ng paglagi sa bansa	Pagbabago ng visa o tagal ng paglagi sa bansa bago ito mag-expire (humigit-kumulang sa isang buwan hanggang tatlong buwan bago ang expiration date).	Tanggapang Rehiyonal ng Tokyo para sa
	11	Pahintulot sa paggawa ng mga aktibidad na hindi sakop ng kuwalipikasyon sa paglagi sa bansa	Kung nais gumawa ng mga aktibidad na hindi sakop ng kuwalipikasyon sa paglagi sa bansa, kailangang humingi muna na permiso. (Halimbawa: kapag ang isang estudyante ay gagawa ng part-time job at iba pa)	Imigrasyon p.66-⑭
	12	Pagbigay-alam sa panganganak	Kailangang iparehistro sa loob ng 14 araw mula sa araw na ipinanganak ang bata. 3 hanggang 4 na linggo pagkatapos ng pagparehistro ay ipapadala ang Individual Number Notification para sa My Number. (pakitanggap ito)	Ward Office p.65-②
	13	Pagbigay-alam sa pagkamatay	Ipasulat sa ospital ang katibayan ng pagkamatay, at ipaalam ito sa loob ng 7 araw. *Pakisumite din ang pagbabago sa National Health Insurance at National Pension, at iba pa.	
Social Insurance - Pension	14	National Health Insurance	Para sa mga nabigyan ng tatlong buwang visa o higit pa na hindi kasali o miyembro ng health insurance ng sariling kompanya. (May kaso na kung saan hindi nasasakop base sa estado ng paninirahan o visa)	Ward Office p.65-②
	15	National Pension / Welfare Pension	Para sa nagtatrabaho sa kompanya at iba pa : maging miyembro sa welfare pensyon (Welfare Pension) ng kompanya at iba pa Iba pang tao, bukod sa nabanggit : maging miyembro sa pampublikong pensyon (National Pension) *Kailangang maging miyembro ng pensyon kapa nasa edad na 20 taong-gulang hanggang 59 taong-gulang.	National Pension ⇒ Ward Office p.65-② Welfare Pension ⇒ Pension Office p.66-⑩
	16	Lump-sum withdrawal payment para sa National Pension / Welfare Pension	Para sa mga nagbayad ng pension premiums sa anim na buwan o higit pa. Kailangang kumpirmahin ng aplikante ang mga pamamaraan bago umalis sa Japan. *Pakigawa ang aplikasyon sa loob ng 2 taon pagkatapos umalis sa Japan.	
	17	Employment Insurance	Para sa mga miyembro ng insurance na nawalan ng trabaho at naghahanap ng trabaho.	Public Employment Security Service (Hello Work) p.66-①①
	18	Bayad para sa kamatayan o aksidente sanhi ng trabaho	Walang pagbabawal o limitasyon kaugnay sa status ng trabaho o tagal ng employment.	Labor Standards Inspection Office p.66-⑩

Tingnan ang p.65-66 para sa numero ng telepono.

Uri	No	Nilalaman	Mga kondisyon at iba pa	Tanggapan
Kapakanan at Kalusugan	19	Pagbakuna / pagsusuri sa kalusugan ng mga sanggol	Pagbakuna at pagsusuri sa kalusugan ng bata bago pumasok sa Elementary School	Ward Office (Regional Support Division) p.65-② Call center ng Pagbakuna (TEL 044-200-0142)
	20	Booklet para sa kalusugan ng mag-ina	Para sa mga tumanggap ng pagsusuri sa pagbubuntis	Ward Office (Regional Support Division) p.65-②
	21	Pagsusuri sa kalusugan ng mga nagbubuntis	Para sa mga nagbubuntis (kailangang gawin ang regular na health checkup sa mga klinika o pagamutan. Babayaran ang bahagi ng gastos sa pagsusuri sa ilalim ng subsidy system.)	Ward Office (Regional Support Division) p.65-②
	22	Childbirth and Childrearing Support Benefit	Sa sistemang ito, ang mga nagsumile ng notipikasyon ng pagbubuntis at nagpa-interview ay mabibigyan ng 50,000 yen, at 50,000 yen para sa bawat bata para sa mga nanganak at nagpa-interview.	Ward Office (Regional Support Division) Childbirth and Childrearing Support Program Call Center 0120-123-004 (toll free)
	23	Lump sum para sa panganganak	Para sa mga miyembro ng health insurance na nanganak	National Health Insurance ⇒ Ward Office p.65-② Social Insurance ⇒ Kompanya na kung saan nagtatrabaho
	24	Child Allowance	Para sa mga nagpapalaki ng mga batang ang gulang ay mula 0 hanggang 18 taong gulang (hanggang sa katapusan ng Marso sa kaso ng 18 taong-gulang)	Ward Office (Ward Residents Section) p.65 - ②
	25	Suporta sa gastos sa pagpapagamot ng sanggol	Para sa mga nagpapalaki ng mga batang ang gulang ay mula 0 taong gulang hanggang junior high school.	Ward Office (National Health Insurance and Pension Section) p.65 - ②
	26	Suporta sa gastos sa pagpapagamot ng single parent household at iba pa	Para sa single parent household, na may anak na nasa edad na 0 hanggang 18 taong-gulang (hanggang sa katapusan ng Marso sa kaso ng 18 taong-gulang) (may limitasyon depende sa halaga ng kinikita). Kung may kapansanan o kasalukuyang pumapasok sa High School at iba pa, nasasakop ang mga nasa 19 taong-gulang o pababa.	Ward Office (National Health Insurance and Pension Section) p.65 - ②
	27	Nursery	Para sa mga magulang ng mga preschool children (mula 0 taong gulang hanggang elementary school) na dahil sa trabaho o iba pang responsibilidad, ay nangangailangan ng daycare para sa kanilang mga anak.	Ward Office (Children and Families Section) p.65-② Kawasaki City Office (Child Development Bureau) p.65-①
	28	Sustento para sa nagpapalaki ng bata	Para sa single parent household, na nagpapalaki ng 0 hanggang 18 taong-gulang na anak (hanggang sa katapusan ng Marso sa kaso ng 18 taong-gulang), o di kaya'y nagpapalaki ng anak na wala pang 19 taong gulang na may kapansanan (May nakalapat na paghihigpit sa Kita).	Ward Office Children and Families Section) p.65-②
	29	Suporta para pamumuhay	Para sa mga nahihirapan sa pamumuhay sanhi ng kawalan ng trabaho, kahit na may permisong lumagi sa bansa at walang pagbabawal sa mga akitibidad na nais gawin.	Ward Office (Public Assistance Section) p.65-②
	30	Booklet para sa may kapansanan sa katawan / Rehabilitation Booklet	Para sa mga taong may pisikal at intelektuwal na kapansanan	Ward Office (Elderly and Disabled Support) p.65-②
Edukasyon • Kultura	31	Kawasaki Healthy Long Life Handbook	Para sa mga taong nasa 65 taong gulang o higit pa	City Office (Health and Welfare Bureau) p.65-① maglalathalaing muli; Ward Office (Elderly and Disabled Support), Branch p.65-②
	32	Pag-aaral ng wikang Hapon (Pagbabasa / Mga klase sa wikang Hapon)	May mga klase na nagbibigay ng sertisyo kaugnay sa pag-aalaga ng bata o baby-sitting.	Kawasaki City International Exchange Center p.66-⑦ Education and Culture Hall/ Local civic halls p.65-② Kawasaki Fureai Hall p.66-④
	33	Pagpasok ng pampublikong mababang paaralan - junior high school	Kailangang makumpleto ang mga pamamaraan kung nais ipasok ang sariling anak sa Public Elementary o Junior High School. (Walang pagbabawal o restrictions sa visa status.)	Ward Office (Ward Residents Section) p.65-②

Tingnan ang p.65-66 para sa numero ng telepono.

Uri	No	Nilalaman	Mga kondisyon at iba pa	Tanggapan
Edukasyon - Kultura	34	Subsidy o suporta para sa mga estudyanteng mula sa ibang bansa sa siyudad ng Kawasaki	Para sa mga estudyanteng mula sa ibang bansa na nakatira sa siyudad ng Kawasaki at pumapasok sa kolehiyo o vocational school sa loob ng siyudad.	Kawasaki International Association p.66-⑦
	35	Boluntaryo	Para sa taong nais magboluntaryo.	Kawasaki International Association p.66-⑦ Kawasaki Civic Activity Center p.66-⑧
Pamumuhay at Konsultasyon	36	Konsultasyon sa edukasyon ng bata	Para sa mga pag-aalala tungkol sa pagpapalaki ng bata.	Comprehensive Education Center p.65-② Ward Office (Children and Families Section) p.66-⑤
	37	Konsultasyon kaugnay sa paglabag ng karapatan ng bata at karapatang pangtao hinggil sa gender equality	May konsultasyon at relief programs na itinatag upang makatulong sa mga suliranin tulad ng pang-aapi o bullying sa pagitan ng mga kabataan, pag-abuso, mga problema sa paaralan, pag-abuso ng asawa (DV), sexual harassment at sexual discrimination.	Human Rights Ombudsperson's Office p.66-⑥
	38	Konsultasyon tungkol sa buwis	Para sa mga bagay na nais malaman tungkol sa buwis.	Taxation Office p.66-⑬ Municipal Taxation Office p.65-③
	39	Pamumuhay/Trabaho (single parent atbp.)	Para sa single parent household na may problema sa pamumuhay, na nais makakuha ng kuwalipikasyon o mapabuti ang kakayahan sa paggamit ng personal computer.	Maternal and Child Welfare Center sunlive (TEL 044-733-1166)
	40	Problema sa trabaho	Para sa mga katanungan tungkol sa kondisyon ng trabaho, sahod, at iba pang mga tanong tungkol sa trabaho.	Labor Standards Inspection Office p.66-⑩
	41	Paghahanap ng trabaho	Ito ay isang pampublikong institusyon na nagsisilbing isang liaison o tulay para sumuporta sa mga naghahanap ng trabaho.	Public Employment Security Office (Hello Work) p.66-⑪
	42	Pampublikong Tirahan	May limitasyon, depende sa halaga ng kinikita.	Kawasaki City Housing Supply Corporation p.66-⑨ City Office (Urban Improvement Bureau) p.65-①
	43	Mga bagong impormasyon tungkol sa siyudad	Newsletter ng pamahalaan, website ng siyudad ng Kawasaki	City Office (General Affairs and Planning Bureau) p.65-①
	44	Paraan ng pagtapon ng malaking basura	Sentro ng Tanggapan ng Malaking Basura Mula sa regular na telepono : 0570-044-530 Mula sa mobile phone / IP-Phone: 044-930-5300	
	45	Aktibidad sa rehiyon	Local Town Council, Children's Association, Resident's Association at iba pa. (Magtanong sa sariling kapitbahay o di kaya'y sumangguni sa Ward Office, Branch Office o Branch p.65 - ②)	
	46	Pagsali sa pangangasiwa ng munisipyo	Pagpupulong ng kinatawan ng mga dayuhang residente sa siyudad ng Kawasaki. URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
Paglipat ng tirahan / Pag-uwi sa sariling bansa		○ Pagrehistro ng mga residente ⇒ Local Ward Office ○ National Pension ⇒ Bawat Ward Office ○ Welfare Annuity ⇒ Pinapasukang kompanya o Pension Office ○ National Health Insurance ⇒ Bawat Ward Office ○ Residence Tax ⇒ Taxation Office o City Tax Office ○ Water Supply ⇒ Customer center ng Waterworks Bureau - Tel: :044-200-3548, Oras: 8:30 a.m. hanggang 8:00 p.m. (bukas sa buong taon) * Available sa Ingles lamang. ○ Telepono ⇒ NTT (116) ○ Elektrisidad / Gas ⇒ Customer Center ng Tokyo Electric Power / Customer Center ng Tokyo Gas ○ Koreo (para ipaalam ang pagbabago sa sariling tirahan) ⇒ Koreo o Post Office		

Tingnan ang p.65-66 para sa numero ng telepono.

Listahan ng Telepono ng mga Tanggapan

Para sa mga katanungan kaugnay sa pangangasiwa ng siyudad: Thank You Call Kawasaki, Kawasaki City Contact Center
044-200-3939

Mga wikang tinatanggap: wikang Hapon, Ingles, Intsik, Koreano, Portuguese, Espanyol, Filipino
 (Ang wikang Intsik, Koreano, Portuguese, Espanyol at Filipino ay isasalin sa pamamagitan ng interpreter)

① **Munisipyo ng Kawasaki Tel: 044-200-2111(Main)** <https://www.city.kawasaki.jp/>

Ward Office / Branch / Field Office		Civic Hall / Annex	
Kawasaki ku	044-201-3113	Education and Culture Hall	044-233-6361
Daishi Branch Office	044-271-0130	Plaza Daishi	044-266-3550
Tajima Branch Office	044-322-1960	Plaza Tajima	044-333-9120
Saiwai ku	044-556-6666	Saiwai Civic Hall	044-541-3910
Hiyoshi Branch	044-599-1121	Hiyoshi Civic Hall Annex	044-587-1491
Nakahara ku	044-744-3113	Nakahara Civic Hall	044-433-7773
Takatsu ku	044-861-3113	Takatsu Civic Hall	044-814-7603
Tachibana Branch	044-777-2355	Plaza Tachibana	044-788-1531
Miyamae ku	044-856-3113	Miyamae Civic Hall	044-888-3911
Mukaigaoka Branch	044-866-6461	Sugao Civic Hall Annex	044-977-4781
Tama ku	044-935-3113	Tama Civic Hall	044-935-3333
Ikuta Branch	044-933-7111		
Asao ku	044-965-5100	Asao Civic Hall	044-951-1300
		Okagami Civic Hall Annex	044-988-0268

Ang oras ng pagbukas o pagtanggap sa Kawasaki City Office, Ward Office, Branch, Field Office ay mula 8:30 hanggang 17:00. Sarado ito tuwing Sabado, Linggo, piyesta opisyal at sa katapusan ng taon / umpisa ng bagong taon (mula Disyembre 29 hanggang Enero 3).

Ang service counters ng Residents Section at Health Insurance and Pension Section ng Local Ward Office ay bukas sa ikalawa at ikaapat na Sabado ng buwan, mula 8:30 hanggang 12:30 (may ilang serbisyo na maaaring hindi magamit.)

May Community Care and Support Center (Health and Social Welfare Center and Public Health Center) sa bawat Ward Office.

③ **Municipal Taxation Office**

Kawasaki Municipal Taxation Office	044-200-3938	Nasasakop na pook: Kawasaki Ward at Saiwai Ward
Kosugi Municipal Taxation Office	044-744-3113	Nasasakop na pook: Nakahara Ward
Mizonokuchi Municipal Taxation Office	044-820-6555	Nasasakop na pook: Takatsu Ward at Miyamae Ward
Shinyuri Municipal Taxation Office	044-543-8988	Nasasakop na pook: Tama Ward at Asao Ward

【Mga pasilidad sa loob ng siyudad】

④	Kawasaki City Fureai Hall	044-276-4800
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
⑤	Kawasaki City Comprehensive Education Center	044-844-3600
	URL: https://kawasaki-edu.jp/	
⑥	Kawasaki Human Rights Ombudsperson's Office	
	Infringement upon Children's Rights Call (Libre)	0120-813-887 (Para sa bata)
		044-200-1460 (Para sa matanda)
	Infringement upon Gender Equality Rights Call	044-200-1461
	URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
⑦	Kawasaki International Association	044-435-7000
	URL: https://www.kian.or.jp/	
⑧	Kawasaki Civic Activity Center	044-430-5566
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
⑨	Kawasaki City Housing Supply Corporation	044-244-7578
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

【Mga opisina sa labas ng siyudad ng Kawasaki】

⑩	Labor Standards Inspection Office	Kawasaki-Minami	044-244-1271	Nasasakop na pook: Kawasaki Ward, Saiwai Ward
		Kawasaki-Kita	044-382-3190	Nasasakop na pook: Nakahara Ward, Takatsu Ward, Miyamae Ward, Tama Ward, Asao Ward
⑪	Public Employment Security Office (Hello Work)	Kawasaki	044-244-8609	Nasasakop na pook: Kawasaki Ward, Saiwai Ward
		Kawasaki-Kita Mizonokuchi Pamahalaang Gusali	044-777-8609	Nasasakop na pook: Nakahara Ward, Takatsu Ward, Miyamae Ward, Tama Ward, Asao Ward
⑫	Pension Office	Kawasaki	044-233-0181	Nasasakop na pook: Kawasaki Ward at Saiwai Ward
		Takatsu	044-888-0111	Nasasakop na pook: Nakahara Ward, Takatsu Ward, Miyamae Ward, Tama Ward, Asao Ward
⑬	Taxation Office	Kawasaki-Minami	044-222-7531	Nasasakop na pook: Kawasaki Ward at Saiwai Ward
		Kawasaki-Kita	044-852-3221	Nasasakop na pook: Nakahara Ward, Takatsu Ward, Miyamae Ward
		Kawasaki-Nishi	044-965-4911	Nasasakop na pook: Tama Ward, Asao Ward
⑭	Tanggapang Rehiyonal ng Tokyo para sa Imigrasyon	Yokohama Branch	0570-045-259	
		Yokohama Branch Kawasaki Field Office	044-965-0012	

**Consultation counter para sa mga dayuhan
(Libre ang konsultasyon)**

<Pangkalahatang pamumuhay>

Kawasaki International Association

○ **Pook: Kawasaki International Association**

Tel: 044-455-8811

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Hapon	Lunes - Sabado	9:00 - 17:00 *Pakitawag muna bago bumisita sa Center. *Maliban sa katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon (Disyembre 29 hanggang Enero 3)
Ingles	Lunes - Sabado	
Intsik	Lunes - Sabado	
Koreano	Martes, Huwebes	
Espanyol	Martes, Miyerkules	
Portuguese	Martes, Biyernes	
Filipino	Martes, Miyerkules	
Vietnamese	Martes, Biyernes	
Thai	Lunes, Martes	
Indonesian	Martes, Miyerkules	
Nepali	Martes, Sabado	

* Maaari rin tumanggap ng konsultasyon online o sa email.

Kawasaki Multicultural Plaza

○ **2F, Kawasaki City Office Building No. 3
(5-4 Higasida-cho, Kawasaki Ward)**

☎ 044-200-1520

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Ingles	Lunes - Biyernes	8:30 - 5:00 p.m. *Ang konsultasyon sa telepono ay bukas mula 9:00 - 5:00. *Maliban sa Sabado, Linggo, piyesta opisyal, at sa katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon (Disyembre 29 hanggang Enero 3)
Intsik	Lunes - Biyernes	
Filipino	Lunes - Biyernes	
Espanyol	Lunes, Biyernes	
Vietnamese	Lunes, Miyerkules	
Nepali	Huwebes, Biyernes	

* Maaari rin tumanggap ng konsultasyon gamit ang reception form sa Kawasaki City website o sa online.

<Konsultasyon ukol sa batas>

Consultation counter para sa mga dayuhang residente

OKanagawa Plaza for Global Citizenship ("Earth Plaza")

Tel: 045-896-2895

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Ingles	Ika-1 • 3 Martes	13:00 -16:30 (tumatanggap hanggang 16:00)
Intsik	Ika-1 Martes • Ika-4 Huwebes	
Koreano	Ika-4 Huwebes	
Espanyol	Ika-2 • 4 Biyernes	
Portuguese	Ika-2 Miyerkules • Ika-4 Biyernes	
Vietnamese	Ika-2 Biyernes • Ika-3 Martes	

Houterasu : Serbisyo sa pagbigay ng impormasyon sa iba't-ibang wika

Tel: 0570-078377

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Ingles, Intsik, Koreano, Espanyol, Portuguese, Vietnamese, Tagalog, Nepali, Thai, Indonesian	Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal at sa katapusan ng taon/umpisa ng bagong taon)	9:00 -17:00 *Kailangan ng reserbasyon para sa konsultasyon kaugnay sa batas

<Konsultasyon ukol sa edukasyon>

Consultation counter para sa mga dayuhang residente

O Kanagawa Plaza for Global Citizenship ("Earth Plaza")

Tel: 045-896-2972 (Wikang banyaga)

Tel: 045-896-2970 (Wikang Hapon)

Wika	Araw Ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Intsik	Huwebes, Sabado	10:00 - 13:00 14:00 - 17:00 (tumatanggap hanggang 16:30)
Espanyol	Biyernes	
Portuguese	Miyerkules	
Tagalog	Martes	
Vietnamese	Biyernes	
Simpleng Hapon	Martes - Sabado	

<Konsultasyon ukol sa trabaho>

O Kanagawa Labor Center (Yokohama)

Tel: 045-662-1103 (Intsik)

Tel: 045-662-1166 (Espanyol)

Tel: 045-633-2030 (Vietnamese)

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Intsik	Ika-2 Huwebes, Ika-1 • 2 • 3 • 4 Biyernes	13:00 - 16:00
Espanyol	Ika-2 Huwebes, Ika-1 • 2 • 3 • 4 Biyernes	
Vietnamese	Ika-2 Huwebes, Ika-1 • 2 • 3 • 4 Biyernes	

○ Ministry of Health, Labour and Welfare: Consultation hotline ukol sa mga kondisyon sa pagtrabaho

Wika	Araw ng konsultasyon / Numero ng telepono	Oras ng konsultasyon
Ingles	Lunes - Biyernes 0570-001-701	10:00 - 12:00 13:00 - 15:00
Intsik	Lunes - Biyernes 0570-001-702	
Portuguese	Lunes - Biyernes 0570-001-703	
Espanyol	Lunes - Biyernes 0570-001-704	
Tagalog	Lunes - Biyernes 0570-001-705	
Vietnamese	Lunes - Biyernes 0570-001-706	
Myanmar	Biyernes 0570-001-707	
Nepali	Lunes - Huwebes 0570-001-708	
Koreano	Huwebes, Biyernes 0570-001-709	
Thai	Huwebes 0570-001-712	
Indonesia	Martes 0570-001-715	
Cambodian (Khmer)	Miyerkules 0570-001-716	
Mongolian	Biyernes 0570-001-718	

*Maliban sa katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon (Disyembre 29 hanggang Enero 3)

○ Ministry of Health, Labour and Welfare: Consultation hotline ukol sa mga kondisyon sa pagtrabaho

Wika	Araw ng konsultasyon / Numero ng telepono	Oras ng konsultasyon
Hapon	Araw-araw 0120-811-610	Lunes hanggang Biyernes 17:00 - 22:00 Sabado, Linggo, Piyesta Opisyal 9:00 - 21:00
Ingles	Araw-araw 0120-531-401	
Intsik	Araw-araw 0120-531-402	
Portuguese	Lunes - Sabado 0120-531-403	
Espanyol	Huwebes, Biyernes, Sabado 0120-531-404	
Tagalog	Martes, Miyerkules Sabado 0120-531-405	
Vietnamese	Martes, Miyerkules, Biyernes, Sabado at Linggo 0120-531-406	
Myanmar	Miyerkules, Linggo 0120-531-407	
Nepali	Miyerkules, Linggo 0120-531-408	
Koreano	Huwebes, Linggo 0120-613-801	
Thai	Huwebes, Linggo 0120-613-802	
Indonesian	Huwebes, Linggo 0120-613-803	
Cambodian	Lunes, Sabado 0120-613-804	
Mongolian	Lunes, Sabado 0120-613-805	

*Maliban sa katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon (Disyembre 29 hanggang Enero 3)

< Konsultasyon ukol sa tirahan >

○ Kanagawa Housing Support Center for Foreign Residents

Tel: 045-228-1752

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Hapon	Lunes - Biyernes	10:00 - 17:00 *Pakitawag muna bago bumisita sa Center.
Ingles	Martes, Biyernes	
Intsik	Lunes - Miyerkules	
Koreano	Lunes - Biyernes	
Espanyol	Lunes, Huwebes, Biyernes	
Portuguese	Huwebes, Biyernes	*Tingnan ang bagong impormasyon sa website.
Nepali	Miyerkules (10:00 - 15:30), Huwebes (10:00 - 15:30),	
Vietnamese	Martes, at sa huling Miyerkules ng buwan (10:00 - 14:00)	

< Konsultasyon ukol sa pagpapagamot >

○ AMDA Medical Information Center: Konsultasyon sa telepono ukol

Tel: 03-6233-9266

sa pagpapagamot

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Ingles	Lunes - Biyernes	10:00 - 16:00 *Maliban sa piyesta opisyal at sa katapusan ng taon/umpisa ng bagong taon.
Intsik	Martes, Huwebes	
Koreano	Lunes	
Espanyol	Miyerkules	
Portuguese	Biyernes	
Vietnamese	Miyerkules, Biyernes	
Thai	Martes	
Filipino	Lunes	

<Konsultasyon kaugnay sa pag-abuso ng asawa para sa mga kababaihan>

○ Spouse Abuse Consultation Center ng Kanagawa Prefecture

Tel: 090-8002-2949

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Ingles, Koreano, Espanyol, Portuguese [Mga wika na kailangan ng reserbasyon] Intsik, Tagalog, Thai, Vietnamese, Indonesian, Bengali, Burmese, Cambodian (Khmer), at Ruso	Lunes - Biyernes (maliban sa piyesta opisyal at sa katapusan ng taon/umpisa ng bagong taon)	10:00 - 17:00 (Ang personal interview / konsultasyon ay isinasagawa hanggang 16:00 *kinakailangang magpareserba muna)

<Konsultasyon ukol sa karapatang pantao>

○ Ministry of Justice, Human Rights Bureau Konsultasyon ukol sa
karapatang pantao sa wikang banyaga

Tel: 0570-090-911

Wika	Araw ng konsultasyon	Oras ng konsultasyon
Ingles, Intsik, Koreano, Filipino, Portuguese, Vietnamese , Nepali, Espanyol, Indonesian, Thai	Lunes - Biyernes (maliban sa katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)	9:00 -17:00

○ Ministry of Justice, Human Rights Bureau Consultation counter
ukol sa Internet para sa mga dayuhan

Ingles



Intsik



Koreano



Filipino



Portuguese



Vietnamese



Nepali



Espanyol



Indonesian



Thai



★★★ Vui lòng tìm hiểu rõ và xác nhận về từng địa điểm riêng biệt vì mỗi trường hợp đều có điều kiện tham gia hoặc áp dụng. ★★★

Phân loại	Số	Nội dung	Điều kiện, v.v...	Nơi liên lạc
Trường hợp khẩn cấp	1	Tai nạn, bị thương, bệnh bất ngờ	Vui lòng gọi xe cấp cứu. (Miễn phí)	Cục phòng cháy chữa cháy Tel 119
	2	Khi hỏa hoạn xảy ra	Vui lòng gọi xe cứu hỏa. (Miễn phí)	Cục phòng cháy chữa cháy Tel 119
	3	Khi gặp tai nạn giao thông hoặc trộm cắp, hành vi bạo lực	Ngay lập tức liên lạc bằng điện thoại hoặc đến cục cảnh sát hoặc đồn cảnh sát gần nhất.	Cảnh sát Tel 110
	4	Trao đổi về vụ việc hoặc tai nạn	Nếu không khẩn cấp, vui lòng gọi đến tổng đài tư vấn của cảnh sát.	Cảnh sát (tư vấn) Tel #9110
	5	Chuẩn bị cho thảm họa	Hãy tìm hiểu trước nơi ẩn náu (nơi lánh nạn) khi động đất xảy ra, v.v...	Tòa thị chính (Văn phòng Quản lý Khủng hoảng) p.75-① Trụ sở hành chính quận (Chịu trách nhiệm quản lý về các nguy cơ) p.75-②
	6	Khi bị bệnh	Trung tâm thông tin y tế khẩn cấp (Ngoại trừ khoa Nha trong chỉ dẫn * của cơ sở y tế khám, chữa bệnh) TEL 044-739-1919 Vào trang https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 khi muốn tìm các bệnh viện bằng tiếng nước ngoài (Mạng lưới thông tin y tế (NABII)) Phiếu chuẩn đoán y tế đa ngôn ngữ https://kijfp.org/medical/	
Đăng ký cư trú - Chế độ lưu trú *Vui lòng chú ý vì có những quy tắc xử phạt, và những sự việc có thể dẫn đến hủy bỏ tư cách lưu trú hoặc trục xuất, do không nộp đơn đến cơ quan quản lý, v.v... Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ với Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản.	7	Đăng ký cư trú	Phải đăng ký trong trường hợp thời gian lưu trú là từ 3 tháng trở lên.	Trụ sở hành chính quận p.75-②
	8	Thay đổi nơi cư trú	Phải nộp đơn Khi chuyển từ nơi khác đến thành phố Kawasaki: trong vòng 14 ngày từ ngày chuyển đến. Chuyển đi khỏi thành phố Kawasaki: trước khi chuyển đi. Chuyển chỗ ở trong thành phố Kawasaki: trong vòng 14 ngày từ ngày chuyển chỗ.	
	9	Thẻ My Number	Có thể cấp cho người có số My Number.	Tổng đài liên hệ về My Number (Tel: 0120-380-366)
	10	Đổi mới thời gian lưu trú	Phải làm thủ tục đổi mới trước khi thời gian lưu trú hết hạn (khoảng từ 3 tháng đến 1 tháng trước khi đến thời hạn).	Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Tokyo p.76-⑭
	11	Giấy phép hoạt động ngoại trú cách lưu trú	Phải được cấp phép trước đó trong trường hợp hoạt động ngoại trú cách lưu trú (Ví dụ: Khi du học sinh muốn đi làm thêm, v.v...).	
	12	Giấy khai sinh	Phải nộp đơn trong vòng 14 ngày sau khi đứa bé được sinh ra. Sau khi nộp đơn, trong vòng 3 đến 4 tuần sẽ có Giấy thông báo mã số cá nhân được gửi đến để thông báo mã số cá nhân. (Vui lòng nhận thư)	Trụ sở hành chính quận p.75-②
	13	Giấy khai tử	Trong vòng 7 ngày sau khi từ vong phải nộp giấy chứng từ được nhận từ bệnh viện. *Vui lòng nộp đơn thay đổi Bảo hiểm y tế quốc gia hay tiền trợ cấp quốc gia, v.v...	
Bảo hiểm xã hội - Trợ cấp	14	Bảo hiểm y tế quốc gia	Người có thời gian lưu trú từ 3 tháng trở lên và hiện không tham gia bảo hiểm y tế tại nơi làm việc. (Tuỳ theo tư cách lưu trú sẽ có trường hợp không thuộc đối tượng)	Trụ sở hành chính quận p.75-②
	15	Trợ cấp quốc gia và trợ cấp phúc lợi xã hội	Người đang làm việc cho các công ty, v.v...: Tham gia "Trợ cấp phúc lợi xã hội" tại công ty, v.v... Những người còn lại: Tham gia "Trợ cấp quốc gia" *Những người từ 20-59 tuổi phải tham gia quỹ trợ cấp	Trợ cấp quốc gia → Trụ sở hành chính quận p.75-②
	16	Trợ cấp quốc gia và trợ cấp phúc lợi xã hội thanh toán một lần	Người có đồng phi bảo hiểm trợ cấp từ 6 tháng trở lên. Người yêu cầu thanh toán phải xác nhận các thủ tục trước khi xuất cảnh về nước. *Cần phải yêu cầu trong vòng 2 năm sau khi xuất cảnh về nước.	Trợ cấp phúc lợi xã hội → Văn phòng trợ cấp p.76-⑫
	17	Bảo hiểm thất nghiệp	Người tham gia bảo hiểm, đang thất nghiệp và muốn tìm việc làm.	Trung tâm hỗ trợ ổn định việc làm (Hello Work) p.76-⑪
	18	Bồi thường tai nạn lao động	Không bị hạn chế về tư cách lao động và thời gian tuyển dụng.	Cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động p.76-⑩

*Về số điện thoại của nơi liên lạc, vui lòng xem p.75-76.

Phân loại	Số	Nội dung	Điều kiện, v.v...	Nơi liên lạc
Phúc lợi và sức khỏe	19	Kiểm tra sức khỏe trẻ em - Tiêm chủng dự phòng	Tốt nhất là nên đưa trẻ đi tiêm chủng dự phòng và kiểm tra sức khỏe, v.v... trước khi trẻ vào trường tiểu học	Trụ sở hành chính quận (Ban hỗ trợ tại khu vực) p.75-② Tổng đài Tiêm chủng dự phòng (TEL 044-200-0142)
	20	Sổ khám sức khỏe dành cho mẹ và con	Những người được chẩn đoán mang thai	Trụ sở hành chính quận (Ban hỗ trợ tại khu vực) p.75-②
	21	Kiểm tra sức khỏe phụ nữ mang thai	Phụ nữ có thai (Nếu đang trong thời gian mang thai, vui lòng đến kiểm tra sức khỏe định kỳ tại các cơ quan y tế. Có chế độ hỗ trợ một phần về chi phí.)	Trụ sở hành chính quận (Ban hỗ trợ tại khu vực) p.75-②
	22	Tiền trợ cấp sinh con và nuôi con	Chế độ hỗ trợ 50.000 yên cho những người đã nộp giấy báo mang thai và tham gia phòng vấn, và 50.000 yên cho mỗi trẻ đối với những người đã sinh con và tham gia phòng vấn.	Trụ sở hành chính quận (Ban hỗ trợ tại khu vực) Tổng đài liên hệ về Dự án hỗ trợ sinh con và nuôi con 0120-123-004 (miễn phí cước gọi)
	23	Trợ cấp sinh con trọn gói	Đứa bé sinh ra có mẹ đã tham gia bảo hiểm y tế	Bảo hiểm y tế quốc gia ⇒ Trụ sở hành chính quận p.75-② Bảo hiểm xã hội ⇒ Công ty đang làm việc
	24	Trợ cấp trẻ em	Người có con trong độ tuổi từ 0 ~ 18 tuổi (đến hết ngày 31 tháng 3 đối với người 18 tuổi)	Trụ sở hành chính quận (Ban người dân) p.75-②
	25	Hỗ trợ chi phí y tế cho trẻ em	Người có con từ 0 tuổi đến học sinh trung học cơ sở.	Trụ sở hành chính quận (Ban trợ cấp bảo hiểm) p.75-②
	26	Hỗ trợ chi phí y tế cho gia đình cha hoặc mẹ đơn thân, v.v...	Là cha hoặc mẹ đơn thân, có con từ 0 tuổi đến 18 tuổi (đến cuối tháng 3 đối với người 18 tuổi) (có hạn chế tùy theo thu nhập). Áp dụng cho đối tượng từ 20 tuổi chưa đầy trong trường hợp bị khuyết tật nhất định hoặc đang học trung học phổ thông, v.v...	Trụ sở hành chính quận (Ban trợ cấp bảo hiểm) p.75-②
	27	Trường mẫu giáo	Phụ huynh có con nhỏ (trong độ tuổi từ 0 ~ bắt đầu vào tiểu học) nhưng bận công việc, v.v. nên cần trông trẻ vào ban ngày.	Trụ sở hành chính quận (Ban gia đình và trẻ em) p.75-②, Tòa thị chính (Sở Vĩ tương lai trẻ em) p.75-①
	28	Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em	Là cha hoặc mẹ đơn thân, và con từ 0 đến 18 tuổi (đến cuối tháng 3 đối với người 18 tuổi), hoặc đang nuôi dưỡng con dưới 20 tuổi bị khuyết tật một phần nào đó (Có hạn chế tùy theo thu nhập.)	Trụ sở hành chính quận (Ban gia đình và trẻ em) p.75-②
	29	Hỗ trợ cuộc sống	Người có tư cách lưu trú không bị hạn chế về vấn đề việc làm, người gặp khó khăn trong cuộc sống do không có thu nhập	Trụ sở hành chính quận (Ban hỗ trợ) p.75-②
Giáo dục - Văn hóa	30	Sổ tay dành cho người khuyết tật thể chất - Sổ tay chăm sóc sức khỏe cho trẻ em khuyết tật	Người khuyết tật về thể chất, người khuyết tật về mặt nhận thức	Trụ sở hành chính quận (Ban người cao tuổi - người khuyết tật) p.75-②
	31	Sổ tay phúc thọ Kawasaki	Người có độ tuổi từ 65 trở lên	Tòa thị chính (Sở Phúc lợi, y tế) p.75-①. Cấp số lại tại Trụ sở hành chính quận (Ban người cao tuổi - người khuyết tật) - Chi nhánh p.75-②
	32	Học tập tiếng Nhật (Lớp học tiếng Nhật - Khả năng đọc, viết)	Có cả lớp học có sự chăm sóc, hỗ trợ.	Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki p.76-⑦ Trung tâm văn hóa giáo dục - Trung tâm cộng đồng tại các quận p.75-② Trung tâm giao lưu công dân thành phố Kawasaki p.76-④
	33	Nhập học tại các trường tiểu học - trung học công lập	Những người đăng ký cho con mình nhập học tại các trường tiểu học - trung học công lập. *Không bị hạn chế bởi tư cách lưu trú.	Trụ sở hành chính quận (Ban người dân) p.75-②

*Về số điện thoại của nơi liên lạc, vui lòng xem p.75-76.

Phân loại	Số	Nội dung	Điều kiện, v.v...	Nơi liên lạc
Giáo dục - Văn hóa	34	Học bổng dành cho du học sinh người nước ngoài tại thành phố	Du học sinh đang sống tại thành phố Kawasaki và đang theo học tại các trường đại học và trường cao đẳng chuyên môn, v.v... trong thành phố	Hiệp hội truyền thông quốc tế thành phố Kawasaki p.76-⑦
	35	Tình nguyện viên	Những người mong muốn làm công tác tình nguyện	Hiệp hội truyền thông quốc tế thành phố Kawasaki p.76-⑦ Trung tâm hoạt động của công dân thành phố Kawasaki p.76-⑧
Hướng dẫn sinh sống và tư vấn	36	Tư vấn về giáo dục trẻ em	Khi bạn có bất cứ điều gì lo lắng về giáo dục trẻ em.	Trụ sở hành chính quận (Ban gia đình và trẻ em) p.75-② Trung tâm giáo dục tổng hợp p.76-⑤
	37	Tư vấn về các vấn đề xâm phạm nhân quyền liên quan đến xâm phạm quyền lợi của trẻ em và bình đẳng giới	Có thể kêu gọi sự giúp đỡ và tư vấn về các vấn đề như phân biệt giới tính, quấy rối tình dục, bạo lực (DV), v.v... từ chồng hoặc vợ, và những khó khăn tại trường học, ngược đãi, bất nạt liên quan đến trẻ em.	Cơ quan thanh tra về nhân quyền p.76-⑥
	38	Tư vấn về tiền thuế	Khi bạn có bất cứ điều gì không hiểu về tiền thuế.	Cơ quan thuế vụ p.76-⑬ Văn phòng thuế thành phố p.75-③
	39	Vấn đề về cuộc sống, vấn đề công việc (Gia đình cha mẹ đơn thân, v.v.)	Khi cha mẹ đơn thân có những lo lắng về cuộc sống, khi muốn lấy chứng chỉ, hoặc nâng cao kỹ năng về máy tính	Trung tâm phúc lợi của bà mẹ và trẻ em Sun Live (TEL 044 - 733 - 1166)
	40	Khó khăn tại nơi làm việc	Điều kiện lao động, tiền lương và các vấn đề pháp lý khác, v.v... tại nơi làm việc	Cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động p.76-⑩
	41	Khi tìm kiếm công việc	Cơ quan chính thức chuyên thực hiện môi giới, trung gian về công việc.	Trung tâm hỗ trợ ổn định việc làm (Hello Work) p.76-⑪
	42	Nhà ở khu vực thành phố	Có hạn chế tùy theo thu nhập.	Công ty hỗ trợ nhà ở Thành phố Kawasaki p.76-⑨ Tòa thị chính (Sơ Quy hoạch đô thị) p.75-①
	43	Các thông tin mới trong thành phố	Được đăng tải bởi chính quyền thành phố, trên trang chủ của thành phố Kawasaki	Tòa thị chính (Sơ kế hoạch tổng vụ) p.75-①
	44	Cách vứt bỏ rác công cộng	Trung tâm tiếp nhận rác công cộng Tư điện thoại thuê bao thông thường: TEL 0570-044-530 Tư điện thoại di động hoặc điện thoại IP: TEL 044-930-5300	
	45	Hoạt động cộng đồng	Hội khu phố, Hội trẻ em, Hội địa phương, v.v... (liên hệ trong vùng lân cận, khi không hiểu, vui lòng liên hệ với chi nhánh - trụ sở hành chính quận, văn phòng hỗ trợ p.75-②)	
	46	Sự tham gia vào bộ máy chính quyền thành phố	Thành phố có Hội nghị những người đại diện công dân người nước ngoài thành phố Kawasaki. URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html	
Chuyển nhà - Quay về nước		○ Đăng ký cư trú => Các trụ sở hành chính quận ○ Trợ cấp quốc gia => Các trụ sở hành chính quận - Trợ cấp phúc lợi xã hội => Công ty đang làm việc, văn phòng trợ cấp ○ Bảo hiểm y tế quốc gia => Các trụ sở hành chính quận ○ Thuế cư trú => Cơ quan thuế, cục thuế thành phố ○ Đường nước => Trung tâm dịch vụ khách hàng về đường nước và nước thải - Số điện thoại: 044-200-3548 Thời gian tiếp nhận: 8:30 - 20:00 (mở quanh năm) *Chỉ hỗ trợ tiếng Anh ○ Điện thoại => NTT(116) ○ Điện, gas => Trung tâm khách hàng Điện lực Tokyo, Trung tâm khách hàng gas Tokyo ○ Gửi thư (thông báo thay đổi địa chỉ) => Bưu điện		

*Về số điện thoại của nơi liên lạc, vui lòng xem p.75-76.

[Danh sách số điện thoại của những nơi liên lạc]

Nơi liên lạc liên quan đến chính quyền thành phố
Trung tâm liên lạc của thành phố Kawasaki Cảm ơn đã gọi đến Kawasaki
044-200-3939

Ngôn ngữ trả lời: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippines
 (Tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippines được trả lời qua tổng dịch viên)

① **Tòa thị chính thành phố Kawasaki TEL 044-200-2111 (Số tổng đài)**
<https://www.city.kawasaki.jp/>

②	Chi nhánh - Trụ sở hành chính quận - Văn phòng hỗ trợ	Trung tâm cộng đồng - Thư viện	
	Trụ sở hành chính quận Kawasaki	044-201-3113	Trung tâm văn hóa giáo dục 044-233-6361
	Chi nhánh Daishi	044-271-0130	Daishi Plaza 044-266-3550
	Chi nhánh Tajima	044-322-1960	Tajima Plaza 044-333-9120
	Trụ sở hành chính quận Saiwai	044-556-6666	Trung tâm cộng đồng Saiwai 044-541-3910
	Văn phòng hỗ trợ Hiyoshi	044-599-1121	Thư viện Hiyoshi 044-587-1491
	Trụ sở hành chính quận Nakahara	044-744-3113	Trung tâm cộng đồng Nakahara 044-433-7773
	Trụ sở hành chính quận Takatsu	044-861-3113	Trung tâm cộng đồng Takatsu 044-814-7603
	Văn phòng hỗ trợ Tachibana	044-777-2355	Tachibana Plaza 044-788-1531
	Trụ sở hành chính quận Miyamae	044-856-3113	Trung tâm cộng đồng Miyamae 044-888-3911
	Văn phòng hỗ trợ Mukogaoka	044-866-6461	Thư viện Sugo 044-977-4781
	Trụ sở hành chính quận Tama	044-935-3113	Trung tâm cộng đồng Tama 044-935-3333
	Văn phòng hỗ trợ Ikuta	044-933-7111	
	Trụ sở hành chính quận Asao	044-965-5100	Trung tâm cộng đồng Asao 044-951-1300
			Thư viện Okagami 044-988-0268

*Thời gian mở cửa của Tòa thị chính - Chi nhánh - Trụ sở hành chính quận - Văn phòng hỗ trợ là 8:30 ~ 17:00. Nghỉ Thứ 7 - Chủ nhật, ngày lễ, những ngày cuối năm và đầu năm mới (29/12 ~ 3/1).

*Quầy tư vấn của Ban Người dân, Ban trợ cấp bảo hiểm của trụ sở hành chính quận hoạt động vào thứ 7 của tuần thứ 2 và tuần thứ 4 từ 8:30 ~ 12:30. (Cũng có những thủ tục không thể giải quyết được một phần.)

*Trung tâm Hỗ trợ và Chăm sóc Cộng đồng khu vực (văn phòng phúc lợi, chi nhánh trung tâm chăm sóc sức khỏe) đặt tại trụ sở hành chính của các quận.

③ **[Văn phòng thuế thành phố]**

Văn phòng thuế thành phố Kawasaki	044-200-3938	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Kawasaki - Quận Saiwai
Phòng thuế thành phố Kosugi	044-744-3113	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Nakahara
Văn phòng thuế thành phố Mizonokuchi	044-820-6555	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Takatsu - Quận Miyamae
Văn phòng thuế thành phố Shinyuri	044-543-8988	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Tama - Quận Asao

[Cơ sở của thành phố, v.v...]

④	Trung tâm giao lưu công dân thành phố Kawasaki	044-276-4800
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
⑤	Trung tâm giáo dục tổng hợp thành phố Kawasaki	044-844-3600
	URL: https://kawasaki-edu.jp/	
⑥	Cơ quan thanh tra về nhân quyền thành phố Kawasaki	
	Xâm phạm quyền lợi của trẻ em Số điện thoại miễn phí 0120-813-887 (Chỉ dành cho trẻ em)	
		044-200-1460 (Dành cho người lớn)
	Xâm phạm nhân quyền liên quan đến bình đẳng giới 044-200-1461	
	URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html	
⑦	Hiệp hội truyền thông quốc tế thành phố Kawasaki	044-435-7000
	URL: https://www.kian.or.jp/	
⑧	Trung tâm hoạt động của công dân thành phố Kawasaki	044-430-5566
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
⑨	Công ty hỗ trợ nhà ở thành phố Kawasaki	044-244-7578
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

[Các cơ quan ngoài thành phố Kawasaki]

⑩	Cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động	Phía Nam Kawasaki	044-244-1271	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Kawasaki - Quận Saiwai
		Phía Bắc Kawasaki	044-382-3190	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Nakahara - Quận Takastu - Quận Miyamae - Quận Tama - Quận
⑪	Trung tâm hỗ trợ ổn định việc làm>Hello Work)	Kawasaki	044-244-8609	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Kawasaki - Quận Saiwai
		Phía Bắc Kawasaki	044-777-8609	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Nakahara - Quận Takastu - Quận Miyamae - Quận Tama - Quận
		Toà nhà chính phủ Mizo Nokuchi		
⑫	Văn phòng trợ cấp	Kawasaki	044-233-0181	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Kawasaki - Quận Saiwai
		Takatsu	044-888-0111	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Nakahara - Quận Takastu - Quận Miyamae - Quận Tama - Quận
⑬	Cơ quan thuế vụ	Phía Nam Kawasaki	044-222-7531	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Kawasaki - Quận Saiwai
		Phía Bắc Kawasaki	044-852-3221	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Nakahara - Quận Takastu - Quận Miyamae
		Phía Tây Kawasaki	044-965-4911	(Khu vực đảm nhiệm) Quận Tama - Quận Asao
⑭	Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Tokyo	Phân cục Yokohama	0570-045-259	
		Phân cục Yokohama Chi nhánh Kawasaki	044-965-0012	

Dịch vụ tư vấn dành cho người nước ngoài (Tư vấn miễn phí)

<Thông tin chung về sinh hoạt>

Hiệp hội truyền thông quốc tế thành phố Kawasaki

○ Địa điểm : Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki

Tel 044-455-8811

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Nhật	Từ thứ hai ~ thứ bảy	Từ 9:00 ~ 17:00 *Xin vui lòng gọi điện thoại trước khi đến trung tâm. Trừ ngày lễ cuối năm và năm mới (ngày 29/12 - ngày 3/1)
Tiếng Anh	Từ thứ hai ~ thứ bảy	
Tiếng Trung Quốc	Từ thứ hai ~ thứ bảy	
Tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên	Thứ ba - thứ năm	
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ ba - thứ tư	
Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ ba - thứ sáu	
Tiếng Philippines	Thứ ba - thứ tư	
Tiếng Việt	Thứ ba - thứ sáu	
Tiếng Thái	Thứ hai - thứ ba	
Tiếng Indonesia	Thứ ba - thứ tư	
Tiếng Nepal	Thứ ba - thứ bảy	

*Có thể tư vấn trực tuyến hoặc qua email.

Trung tâm Cộng sinh đa văn hóa Kawasaki

○ Địa điểm : Tầng 2 Tòa 3, Tòa thị chính Kawasaki (5-4 Higasida-cho, Quận Kawasaki)

Tel 044-200-1520

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Anh	Từ thứ hai ~ thứ sáu	Từ 8:30 ~ 17:00 *Tư vấn qua điện thoại từ 9:00 ~ 17:00 *Trừ Thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ và những ngày cuối năm và đầu năm mới (29/12 - 3/1)
Tiếng Trung Quốc	Từ thứ hai ~ thứ sáu	
Tiếng Philippines	Từ thứ hai ~ thứ sáu	
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ hai - thứ sáu	
Tiếng Việt	Thứ hai - thứ tư	
Tiếng Nepal	Thứ năm - thứ sáu	

*Có thể trao đổi qua mẫu đơn tiếp nhận trên trang chủ của thành phố Kawasaki hoặc tư vấn trực tuyến

< Tư vấn pháp luật >

Dịch vụ tư vấn cho người dân trong tỉnh có quốc tịch nước ngoài

- Địa điểm : Kanagawa Plaza dành cho Công dân toàn cầu (Earth Plaza)

Tel 045-896-2895

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Anh	Thứ ba tuần thứ 1 và 3	Từ 13:00 ~ 16:30 (tiếp nhận đến 16:00)
Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 1, thứ năm tuần thứ 4	
Tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên	Thứ năm tuần thứ 4	
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ sáu tuần thứ 2 và 4	
Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2, thứ sáu tuần thứ 4	
Tiếng Việt	Thứ sáu tuần thứ 2, thứ ba tuần thứ 3	

Dịch vụ cung cấp thông tin đa ngôn ngữ - Trung tâm hỗ trợ Tư pháp Nhật Bản**Tel 0570-078377**

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Thái, tiếng Indonesia	Từ thứ hai – thứ sáu (trừ ngày lễ/ những ngày cuối năm và đầu năm mới)	Từ 9:00 ~ 17:00 *Cần hẹn trước trong trường hợp tư vấn pháp lý

< Tư vấn giáo dục >

Dịch vụ tư vấn cho người dân trong tỉnh có quốc tịch nước ngoài

- Địa điểm : Kanagawa Plaza dành cho Công dân toàn cầu (Earth Plaza)

Tel 045-896-2972

(Tiếng nước ngoài)

Tel 045-896-2970

(Tiếng Nhật)

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Trung Quốc	Thứ năm, thứ bảy	Từ 10:00 ~ 13:00 Từ 14:00 ~ 17:00 (tiếp nhận đến 16:30)
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ sáu	
Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư	
Tiếng Tagalog	Thứ ba	
Tiếng Việt	Thứ sáu	
Tiếng Nhật đơn giản	Từ thứ ba đến thứ bảy	

< Tư vấn lao động >

-
- Trung tâm lao động Kanagawa (Yokohama)**

Tel 045-662-1103 (Tiếng Trung Quốc)**Tel 045-662-1166** (Tiếng Tây Ban Nha)**Tel 045-633-2030** (Tiếng Việt)

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Trung Quốc	Thứ năm tuần thứ 2, thứ sáu tuần thứ 1, 2, 3, 4	Từ 13:00 ~ 16:00
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 2, thứ sáu tuần thứ 1, 2, 3, 4	
Tiếng Việt	Thứ năm tuần thứ 2, thứ sáu tuần thứ 1, 2, 3, 4	

○ **Tổng đài tư vấn dành cho người lao động nước ngoài - Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản**

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn - Số điện thoại	Thời gian tư vấn
Tiếng Anh	Từ thứ hai ~ thứ sáu 0570-001-701	Từ 10:00 ~ 12:00 Từ 13:00 ~ 15:00
Tiếng Trung Quốc	Từ thứ hai ~ thứ sáu 0570-001-702	
Tiếng Bồ Đào Nha	Từ thứ hai ~ thứ sáu 0570-001-703	
Tiếng Tây Ban Nha	Từ thứ hai ~ thứ sáu 0570-001-704	
Tiếng Tagalog	Từ thứ hai ~ thứ sáu 0570-001-705	
Tiếng Việt	Từ thứ hai ~ thứ sáu 0570-001-706	
Tiếng Myanmar	Thứ sáu 0570-001-707	
Tiếng Nepal	Từ thứ hai ~ thứ năm 0570-001-708	
Tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên	Thứ năm, thứ sáu 0570-001-709	
Tiếng Thái	Thứ năm 0570-001-712	
Tiếng Indonesia	Thứ ba 0570-001-715	
Tiếng Campuchia (tiếng Khmer)	Thứ tư 0570-001-716	
Tiếng Mông Cổ	Thứ sáu 0570-001-718	

Trừ ngày lễ cuối năm và năm mới (ngày 29/12 - ngày 3/1)

○ **Đường dây nóng Tư vấn về điều kiện làm việc - Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản**

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn - Số điện thoại	Thời gian tư vấn
Tiếng Nhật	Mỗi ngày 0120-811-610	○Ngày thường (từ thứ hai ~ thứ sáu) Từ 17:00 ~ 22:00 ○Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ Từ 9:00 ~ 21:00
Tiếng Anh	Mỗi ngày 0120-531-401	
Tiếng Trung Quốc	Mỗi ngày 0120-531-402	
Tiếng Bồ Đào Nha	Từ thứ hai ~ thứ bảy 0120-531-403	
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm, thứ sáu, thứ bảy 0120-531-404	
Tiếng Tagalog	Thứ ba, thứ tư, thứ bảy 0120-531-405	
Tiếng Việt	Thứ ba, thứ tư, thứ sáu – Chủ Nhật 0120-531-406	
Tiếng Myanmar	Thứ tư, chủ nhật 0120-531-407	
Tiếng Nepal	Thứ tư, chủ nhật 0120-531-408	
Tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên	Thứ năm, chủ nhật 0120-613-801	
Tiếng Thái	Thứ năm, chủ nhật 0120-613-802	
Tiếng Indonesia	Thứ năm, chủ nhật 0120-613-803	
Tiếng Campuchia (tiếng Khmer)	Thứ hai, thứ bảy 0120-613-804	
Tiếng Mông Cổ	Thứ hai, thứ bảy 0120-613-805	

Trừ ngày lễ cuối năm và năm mới (ngày 29/12 - ngày 3/1)

< Tư vấn về nơi ở >

- Trung tâm hỗ trợ nơi ở dành cho người nước ngoài Kanagawa Tel 045-228-1752

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Nhật	Từ thứ hai ~ thứ sáu	Từ 10:00 ~ 17:00 *Xin vui lòng gọi điện thoại trước khi đến trung tâm. * Kiểm tra thông tin mới nhất trên trang chủ.
Tiếng Anh	Thứ ba, thứ sáu	
Tiếng Trung Quốc	Từ thứ hai ~ thứ tư	
Tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên	Từ thứ hai ~ thứ sáu	
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ hai, thứ năm, thứ sáu	
Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ năm, thứ sáu	
Tiếng Nepal	Thứ tư (10:00 ~ 15:30), thứ năm (10:00 ~ 15:30)	
Tiếng Việt	Thứ ba, thứ tư cuối cùng của tháng (10:00 ~ 14:00)	

< Tư vấn về y tế >

- Tư vấn về y tế qua điện thoại - Trung tâm Thông tin Y tế Quốc tế AMDA Tel 03-6233-9266

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Anh	Từ thứ hai ~ thứ sáu	Từ 10:00 ~ 16:00 *trừ ngày lễ/ những ngày cuối năm và đầu năm mới
Tiếng Trung Quốc	Thứ ba, thứ năm	
Tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên	Thứ hai	
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ tư	
Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ sáu	
Tiếng Việt	Thứ tư tuần thứ 2 và tuần thứ 4	
Tiếng Thái	Thứ ba	
Tiếng Philippines	Thứ hai	

< Tư vấn liên quan đến vấn đề bạo lực bởi người hôn phối dành cho nữ giới >

- Trung tâm hỗ trợ tư vấn về bạo lực bởi chồng hoặc vợ tính Kanagawa Tel 090-8002-2949

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Anh, tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha [Những ngôn ngữ cần hẹn trước] Tiếng Trung, tiếng Tagalog, tiếng Thái, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Bengali, tiếng Myanmar, tiếng Khmer, tiếng Nga	Từ thứ hai đến thứ sáu (trừ ngày lễ/ những ngày cuối năm và đầu năm mới)	Từ 10:00 ~ 17:00 (Tư vấn bằng cách gặp mặt trực tiếp đến 16:00 *Cần phải hẹn trước)

< Tư vấn Nhân quyền >

- Quay số tư vấn nhân quyền tiếng nước ngoài - Cục Nhân quyền, Bộ Tư pháp **Tel 0570-090-911**

Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Philippines, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Indonesia, tiếng Thái	Từ thứ hai đến thứ sáu (Trừ ngày lễ năm mới)	Từ 9:00 ~ 17:00

- Quầy tiếp nhận tư vấn bằng tiếng nước ngoài về nhân quyền qua mạng - Cục Nhân quyền, Bộ Tư pháp

Tiếng Anh



Tiếng Trung Quốc



Tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên



Tiếng Philippine



Tiếng Bồ Đào Nha



Tiếng Việt



Tiếng Nepal



Tiếng Tây Ban Nha



Tiếng Indonesia



Tiếng Thái



★★★กฎหมายสอบสวนละเอียดเกี่ยวกับโรคพิษในคณะกรรมาธิการ เพราะอาจมีเงื่อนไขในการสมัครหรือใช้งานแตกต่างกันไป★★★

หมวดหมู่	No.	รายละเอียด	เงื่อนไขการดำเนินการ ฯลฯ	ข้อมูลติดต่อสอบถาม
ในกรณีฉุกเฉิน	1	อุบัติเหตุ, บาดเจ็บ, บาดเจ็บ, บาดเจ็บ	กฎหมายหรือกฎหมาย (หรือ)	สถานีดับเพลิง โทร. 119
	2	เมื่อเกิดเพลิงไหม้	กฎหมายหรือกฎหมาย (หรือ)	สถานีดับเพลิง โทร. 119
	3	เมื่อประสบอุบัติเหตุทางจราจร ลักทรัพย์ หรือประสบเหตุการณ์ความรุนแรง	โทรศัพท์แจ้งในทันทีหรือไปแจ้งกับเจ้าหน้าที่ตำรวจหรือสถานีตำรวจที่อยู่ใกล้ที่สุด	ตำรวจ โทร. 110
	4	ปรึกษาเรื่องคดีความและอุบัติเหตุ	การติดต่อฉุกเฉิน โทร. ปรึกษาตำรวจ	ตำรวจ (ปรึกษา) โทร. #9110
	5	การรับมือต่อภัยพิบัติ	ตรวจสอบสถานที่ที่ใช้ในการหลบภัย (จุดอพยพ) เมื่อมีภัยพิบัติ เช่น แผ่นดินไหว	ผู้ว่าการองค์กร (สำนักงานจัดการความเสี่ยง) หมายเลข 85-(1) ผู้ว่าการเขต (ผู้รับผิดชอบจัดการความเสี่ยง) หมายเลข 85-(2)
	6	เมื่อป่วย	ศูนย์ข้อมูลการแพทย์ฉุกเฉิน (แนะนำหน่วยงานทางการแพทย์ที่สามารถให้บริการทางการแพทย์ *ขอรับวันครบถ้วน) โทร. 044-739-1919 เมื่อต้องการหาโรงพยาบาลที่สามารถรับส่งผู้ป่วยจากต่างประเทศได้ (เว็บไซต์ข้อมูลการแพทย์ (เครื่องมือค้นหา) https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/zmk-web/juminkanjia/S2310/initialize?pref=14 แบบสอบถามก่อนเข้ารับการรักษาในสถานต่างๆ https://kitfp.org/medical/	
การลงทะเบียน สำมะโนครัวระบบ การพันธุกรรม	7	การลงทะเบียนสำมะโนครัว	ต้องลงทะเบียนเมื่อมีระยะเวลาทำนุโทษในประเทศญี่ปุ่นมากกว่า 3 เดือน	ผู้ว่าการเขต หมายเลข 85-(2)
	8	การเปลี่ยนแปลงที่อยู่	การย้ายเข้ามาจากนอกเขตความรับผิดชอบ: แจ้งภายใน 14 วันนับจากวันที่มีการย้ายเข้า การย้ายออกนอกเขตความรับผิดชอบ: ก่อนที่จะทำการย้ายออก การย้ายภายในเขตความรับผิดชอบ: แจ้งภายใน 14 วันนับจากวันที่มีการย้าย	
	9	*โปรดระวัง การไม่ยื่นเรื่อง ฯลฯ อาจเป็น	ผู้ที่ไม่มีหมายเลขจะสามารถขอปรับได้	คอลล์เซ็นเตอร์ หมายเลขเบอร์ (โทร. 0120-380-366)
	10	เหตุที่ได้รับโทษ ถูกยกเลิกคุณสมบัติการ	ต้องยื่นเรื่องขอต่ออายุก่อนสิ้นสุดระยะเวลาการพำนัก (ประมาณ 1-3 เดือนก่อนครบกำหนด)	สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองจังหวัดโตเกียว หมายเลข 86-(14)
	11	พำนักหรือถูกเนรเทศออกนอกประเทศ	ต้องขอใบอนุญาตก่อนที่จะมีการทำกิจกรรมที่อยู่นอกเหนือคุณสมบัติการพำนัก (ตัวอย่าง: คอนเสิร์ตการแสดงเปลี่ยนแปลงทางพิเศษ ฯลฯ)	
กฎหมายคุ้มครอง รายละเอียดได้ที่ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง	12	การแจ้งเกิด	ต้องแจ้งเรื่องภายใน 14 วันหลังจากวันที่เกิด หลังจากแจ้งเรื่องแล้วจะจัดส่งบัตรแจ้งเกิดมาขอแสดงส่วนบุคคลเพื่อแจ้งหมายเลขเบอร์ให้ภายใน 3-4 สัปดาห์ (กฎหมายหรือเอกสาร)	ผู้ว่าการเขต หมายเลข 85-(2)
	13	การแจ้งเสียชีวิต	แจ้งเรื่องเมื่อรับเอกสารตรวจศพแล้วเสียชีวิตที่โรงพยาบาลภายใน 7 วันหลังจากเสียชีวิต *กฎหมายเอกสารระบุการเปลี่ยนแปลง เช่น ประกันสุขภาพแห่งชาติ และกองทุนบำนาญแห่งชาติ ฯลฯ ด้วยเช่นกัน	
	14	ประกันสุขภาพแห่งชาติ	ผู้ที่ไม่มีประกันสุขภาพของการทำงานและมีระยะเวลาพำนักในญี่ปุ่นตั้งแต่ 3 เดือนขึ้นไป (อาจมีการพิจารณา ขึ้นอยู่กับคุณสมบัติการพำนัก)	ผู้ว่าการเขต หมายเลข 85-(2)
	15	กองทุนบำนาญแห่งชาติและสวัสดิการเงินบำนาญ	ผู้ที่ทำงานอยู่ในวัย 40+: สมัคร "สวัสดิการเงินบำนาญ" ที่บริษัท ฯลฯ บุคคลอื่น ๆ นอกเหนือจากนี้: สมัคร "กองทุนบำนาญแห่งชาติ" *ผู้ที่มิใช่ 20-59 ปี ต้องสมัครกองทุนเงินบำนาญ	กองทุนบำนาญแห่งชาติ ⇒ ผู้ว่าการเขต หมายเลข 85-(2) สวัสดิการเงินบำนาญ ⇒ สำนักงานกองทุนบำนาญ หมายเลข 86-(12)
ประกันสังคมและ บำนาญ	16	เงินจ่ายครั้งเดียวเมื่อออกจาก กองทุนบำนาญแห่งชาติหรือสวัสดิการเงินบำนาญ	ผู้ที่มีการจ่ายประกันเงินบำนาญตั้งแต่ 6 เดือนขึ้นไป ผู้ที่ขึ้นค่าของจะต้องตรวจสอบการดำเนินการก่อนยื่นขอจากประเทศญี่ปุ่น *ต้องยื่นคำขอภายใน 2 ปีหลังจากออกจากประเทศญี่ปุ่น	สำนักงานจัดหางานของรัฐ (เลโดวิริค) หมายเลข 86-(11)
	17	ประกันการว่างงาน	เป็นผู้ประกันที่มีภาระงานหลังจากที่ว่างงาน	
	18	ค่าชดเชยอุบัติเหตุจากการทำงาน	ไม่มีข้อจำกัดในเรื่องคุณสมบัติการทำงานและระยะเวลาการทำงาน	สำนักงานตรวจสอบมาตรฐานแรงงาน หมายเลข 86-(10)

*ดูรายละเอียดกฎหมายสำหรับผู้ที่ติดต่อได้ที่ หมายเลข 85-86

หมวดหมู่	No.	รายละเอียด	เงื่อนไขการดำเนินการ ฯลฯ	ข้อมูลติดต่อสอบถาม
สวัสดิการและสุขภาพ	19	การตรวจสุขภาพทารกและการฉีดวัคซีน	การตรวจสุขภาพทารกและการรับวัคซีนที่ได้รับคำแนะนำให้ฉีดก่อนเข้าเรียนชั้นประถม ฯลฯ	ที่ว่าการเขต (แผนกสนับสนุนท้องถิ่น) หน้า 85-(2) คอลล์เซ็นเตอร์การฉีดวัคซีน (โทร. 044-200-0142)
	20	สมุดประจำตัวสุขภาพแม่และเด็ก	ผู้ที่ตรวจพบว่าตั้งครรภ์	ที่ว่าการเขต (แผนกสนับสนุนท้องถิ่น) หน้า 85-(2)
	21	การตรวจสุขภาพครรภ์	ในระหว่างที่ตั้งครรภ์ (ในระหว่างที่ตั้งครรภ์ กรุณาเข้ารับการตรวจสุขภาพจากหน่วยงานด้านการแพทย์อย่างสม่ำเสมอ นี่เป็นระบบที่ช่วยสนับสนุนค่าใช้จ่ายบางส่วน)	ที่ว่าการเขต (แผนกสนับสนุนท้องถิ่น) หน้า 85-(2)
	22	เงินสวัสดิการคลอดบุตรและเลี้ยงดูบุตร	เป็นระบบสนับสนุนจ่ายเงิน 50,000 เยน แก่ผู้ที่คลอดบุตร 1 คน และได้รับการสัมภาษณ์หรือผู้ที่ส่งใบแจ้งการตั้งครรภ์และได้รับการสัมภาษณ์จะได้ 50,000 เยน	ที่ว่าการเขต (แผนกสนับสนุนท้องถิ่น) ศูนย์ติดต่อสวัสดิการคลอดบุตรและเลี้ยงดูบุตร 0120-123-004 (โทรฟรี)
	23	เงินสมทบการคลอดบุตรจ่ายครั้งเดียว	เป็นผู้ที่สมัครประกันสุขภาพและมีการคลอดบุตร	ประกันสุขภาพแห่งชาติ → ที่ว่าการเขต หน้า 85-(2) ประกันสังคม → บริษัทที่จ้างอยู่
	24	เงินสงเคราะห์บุตร	ผู้ที่มีบุตรอายุ 0 ปี - 18 ปี (ผู้ที่มีอายุ 18 ปี ถึงวันที่ 31 มีนาคม)	ที่ว่าการเขต (แผนกทศเมืองของเขต) หน้า 85-(2)
	25	การช่วยเหลือค่าตรวจรักษาเด็กเล็ก	ผู้ที่มีบุตรอายุระหว่าง 0 ปี - นกเรียนชั้นมัธยมต้น	ที่ว่าการเขต (แผนกประกันเงินบำนาญ) หน้า 85-(2)
	26	การช่วยเหลือค่าตรวจรักษาสำหรับครอบครัวหรือเลี้ยงเดี่ยว ฯลฯ	ผู้ที่มีบุตรอายุ 0-18 ปี (ผู้ที่มีอายุ 18 ปี นับถึงวันที่ 31 มีนาคม) และเป็นครอบครัวหรือเลี้ยงเดี่ยว (ที่มีข้อจำกัดในเรื่องรายได้) กรณีที่มีความพิการตามที่กำหนดหรือกรณีที่กำลังศึกษาอยู่ในระดับมัธยมปลาย ฯลฯ ต้องมีอายุไม่น้อยกว่า 20 ปี	ที่ว่าการเขต (แผนกประกันเงินบำนาญ) หน้า 85-(2)
	27	ทุนยืมเลี้ยงเด็ก	เวลาที่ผู้ปกครองต้องการฝากเด็กเล็กให้ดูแล (อายุ 0 ปีถึงก่อนระดับประถม) ในช่วงกลางวันเนื่องจากติดงาน ฯลฯ	ที่ว่าการเขต (แผนกเด็กและครอบครัว) หน้า 85-(2), ที่ว่าการอำเภอ (สำนักงานเด็กและอนาคต) หน้า 85-(1)
	28	เงินสนับสนุนการเลี้ยงดูบุตร	ผู้ที่มีบุตรอายุ 0 - 18 ปี (ผู้ที่มีอายุ 18 ปี ถึงวันที่ 31 มีนาคม) และเป็นครอบครัวหรือเลี้ยงเดี่ยว หรือผู้เลี้ยงดูบุตรที่มีความพิการตามที่กำหนดและอายุไม่ถึง 20 ปี (มีข้อจำกัดในเรื่องรายได้)	ที่ว่าการเขต (แผนกเด็กและครอบครัว) หน้า 85-(2)
	29	การคุ้มครองชีวิต	ผู้ที่มีคุณสมบัติการพำนักที่ไม่ใช่ข้อจำกัดในการทำกิจกรรม ไม่มีรายได้ และมีความยากลำบากในการดำรงชีวิต	ที่ว่าการเขต (แผนกการคุ้มครองดูแล) หน้า 85-(2)
การศึกษาระดับมัธยมศึกษา	30	สมุดประจำตัวผู้พิการสุขภาพทางร่างกาย/สมุดประจำตัวการรักษาพยาบาล	ผู้ที่มีร่างกายพิการสุขภาพ, ผู้ที่บกพร่องทางการรับรู้	ที่ว่าการเขต (แผนกผู้สูงอายุและผู้พิการ) หน้า 85-(2)
	31	สมุดประจำตัวผู้สูงอายุทางภาษี	ผู้ที่มีอายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไป	ที่ว่าการอำเภอ (สำนักงานสุขภาพและสวัสดิการ) หน้า 85-(1) การออกเอกสารใหม่ ทำได้ที่ว่าการเขต (แผนกผู้สูงอายุและผู้พิการ) และสำนักงานเอกสารที่ หน้า 85-(2)
	32	การเรียนภาษาญี่ปุ่น (ความสามารถในการอ่านและเขียน/ระดับภาษาญี่ปุ่น)	มีระดับชั้นเรียนที่มีการเรียนรู้ดูแลเด็กด้วย	ศูนย์วัฒนธรรม (สำนักงานสุขภาพและสวัสดิการ) หน้า 85-(1) ศูนย์การศึกษาและวัฒนธรรม/ศูนย์กิจกรรมชุมชนของแต่ละเขต หน้า 85-(2) ศูนย์ชุมชนสัมพันธ์อันไกลทางภาษี หน้า 86-(4)
	33	การเข้าศึกษาในโรงเรียนประถมและมัธยมศึกษาของรัฐ	ผู้ที่ให้บุตรเข้าเรียนในโรงเรียนประถมหรือมัธยมศึกษาของรัฐ ต้องยื่นเรื่องดำเนินการ *ไม่มีข้อจำกัดในเรื่องคุณสมบัติการพำนัก	ที่ว่าการเขต (แผนกทศเมืองของเขต) หน้า 85-(2)

หมวดหมู่	No.	รายละเอียด	เงื่อนไขการดำเนินการ ฯลฯ	ข้อมูลติดต่อสอบถาม
การศึกษาและวัฒนธรรม	34	ทุนการศึกษาสำหรับนักศึกษาต่างชาติในอำเภอควาซากิ	นักศึกษาต่างชาติที่พำนักหรืออยู่ในอำเภอควาซากิและศึกษาในระดับอุดมศึกษาหรือวิชาชีพ ฯลฯ ภายในอำเภอควาซากิ	สมาคมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอำเภอควาซากิ หน้า 86-(7)
	35	กิจกรรมอาสาสมัคร	ผู้ที่ต้องการทำกิจกรรมอาสาสมัคร	สมาคมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอำเภอควาซากิ หน้า 86-(7) ศูนย์กิจกรรมชุมชนอำเภอควาซากิ หน้า 86-(8)
การใช้ชีวิตและการให้คำปรึกษา	36	การให้คำปรึกษาด้านการเลี้ยงดูบุตร	ทุกเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงดูบุตร	ที่ว่าการเขต (แผนกคดีและครอบครัว) หน้า 85-(2) ศูนย์การศึกษาทั่วไป หน้า 86-(5)
	37	การให้คำปรึกษาด้านการละเมิดสิทธิสตรีและการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกี่ยวข้องกับความเท่าเทียมทางเพศ	สามารถขอคำปรึกษาหรือความช่วยเหลือเกี่ยวกับปัญหาที่เกี่ยวข้องกับเด็ก เช่น การกลั่นแกล้ง การทำร้ายร่างกาย ปัญหาภายในโรงเรียน และเรื่องการโดนทำร้ายร่างกายจากคู่สมรส (DV) การละเมิดทางเพศ การเลือกปฏิบัติทางเพศ ฯลฯ	สำนักตรวจการด้านสิทธิมนุษยชน หน้า 86-(6)
	38	การให้คำปรึกษาเรื่องภาษี	ทุกเรื่องที่เกี่ยวข้องกับภาษี	สรรพากร หน้า 86-(13) สำนักงานภาษีของอำเภอ หน้า 85-(3)
	39	เรื่องการใช้ชีวิตและการทำงาน (ครอบครัวหรือแม่เลี้ยงเดี่ยว ฯลฯ)	เมื่อผู้ที่เป็นครอบครัวหรือแม่เลี้ยงเดี่ยวรู้สึกมีความกังวลใจในเรื่องการดำรงชีวิต, เมื่อต้องการได้รับใบประกาศนียบัตรหรือเพิ่มทักษะความสามารถทางคอมพิวเตอร์	ศูนย์สวัสดิการแม่และเด็กซันได (โทร. 044-733-1166)
	40	ปัญหาในที่ทำงาน	เงื่อนไขการจ้างงาน ค่าจ้าง และปัญหาทางกฎหมายในที่ทำงาน ฯลฯ	สำนักงานตรวจสอบมาตรฐานแรงงาน หน้า 86-(10)
	41	เมื่อมีการหางาน	หน่วยงานของรัฐที่เป็นตัวกลางหรือสื่อกลางเรื่องงาน	สำนักงานจัดหางานของรัฐ (เฮลโบลีวีก) หน้า 86-(11)
	42	ที่อยู่อาศัยที่บริหารโดยอำเภอควาซากิ	มีเงื่อนไขในเรื่องรายได้	วันนัดพบที่อยู่อศอำเภอควาซากิ หน้า 86-(9) ที่ว่าการอำเภอ (สำนักงานพัฒนาเมือง) หน้า 85-(1)
	43	ข้อมูลประชาสัมพันธ์ของอำเภอ	โฆษณาของหน่วยงานราชการอำเภอควาซากิ	ที่ว่าการอำเภอ (สำนักงานแผนทั่วไป) หน้า 85-(1)
	44	วิธีการที่จะขอขนาดใหญ่	ศูนย์รับขอขนาดใหญ่ จากโทรศัพท์ทั่วไป โทร. 0570-044-530 จากโทรศัพท์มือถือหรือโทรศัพท์ IP โทร. 044-930-5300	
	45	กิจกรรมในพื้นที่	กลุ่มความร่วมมือในลำดับ สมาคมเพื่อเด็ก กลุ่มความร่วมมือการบริหารท้องถิ่น ฯลฯ (เมื่อไม่เข้าใจ หรือต้องการติดต่อสอบถามในพื้นที่ใกล้เคียง ติดต่อได้ที่ที่ว่าการเขต สำนักงานสาขา หรือสำนักงานนอกสถานที่ หน้า 85-(2))	
	46	การมีส่วนร่วมกับการบริหารอำเภอ	มีการประชุมตัวแทนชาวต่างชาติในอำเภอควาซากิ URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html	
การย้ายที่อยู่และการย้ายกลับประเทศ		○ การลงทะเบียนข้ามโซนครัว ⇒ ที่ว่าการเขต ○ กองทุนบ้านเช่าแห่งชาติ ⇒ ที่ว่าการเขต ○ สวัสดิการเงินบ้านเช่า ⇒ บริษัทที่ทำงานอยู่, สำนักงานกองทุนบ้านเช่า ○ ประกันสุขภาพแห่งชาติ ⇒ ที่ว่าการเขต ○ ภาษีท้องถิ่น ⇒ สำนักงานภาษี, สำนักงานภาษีอำเภอ ○ การประปา ⇒ ศูนย์บริการลูกค้าการประปา ○ หมายเลขโทรศัพท์ ⇒ 044-200-3548 เวลาทำการ : 8:30 - 20:00 น. (เปิดทำการทุกวัน ไม่มีวันหยุด) *รองรับเฉพาะภาษาอังกฤษเท่านั้น ○ การโทรศัพท์ ⇒ NTT (116) ○ การไฟฟ้าและแก๊ส ⇒ ศูนย์ลูกค้าสัมพันธ์ TEPCO/ศูนย์ลูกค้าสัมพันธ์ Tokyo Gas ○ การไปรษณีย์ (แจ้งย้ายที่อยู่) ⇒ ที่ทำการไปรษณีย์		

[ตารางหมายเลขโทรศัพท์ สำหรับติดต่อสอบถาม]

การติดต่อสอบถามเกี่ยวกับการบริหารของภาครัฐ

ศูนย์ติดต่อสอบถามอำเภอคาวาซากิ Thank You Call Kawasaki

044-200-3939

ภาษาที่รองรับ : ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน, ภาษาเกาหลี, ภาษาโปรตุเกส, ภาษาสเปน, ภาษาฟิลิปปินส์
(ภาษาจีน, ภาษาเกาหลี, ภาษาโปรตุเกส, ภาษาสเปน และภาษาฟิลิปปินส์ จะให้บริการผ่านล่ามแปล)

1

ที่ว่าการอำเภอคาวาซากิ โทร. 044-200-2111 (เบอร์กลาง)

<https://www.city.kawasaki.jp/>

2

ที่ว่าการเขต สำนักงานสาขา และสำนักงานนอกสถานที่		สำนักงานกลางและสาขา	
ที่ว่าการเขตคาวาซากิ	044-201-3113	ศูนย์การศึกษาและวัฒนธรรม	044-233-6361
สำนักงานโตจิ	044-271-0130	ทตงาโตจิ	044-266-3550
สำนักงานทามะ	044-322-1960	ทตงาทามะ	044-333-9120
ที่ว่าการเขตไซไซ	044-556-6666	ศูนย์ชุมชนอำเภอไซไซ	044-541-3910
สำนักงานอิโตจิ	044-599-1121	ศูนย์ชุมชนอิโตจิ	044-587-1491
ที่ว่าการเขตนาทสึระ	044-744-3113	ศูนย์ชุมชนอำเภอทสึระ	044-433-7773
ที่ว่าการเขตทาคาชิ	044-861-3113	ศูนย์ชุมชนอำเภอทาคาชิ	044-814-7603
สำนักงานทามะ	044-777-2355	ทตงาทามะ	044-788-1531
ที่ว่าการเขตมิยาซากิ	044-856-3113	ศูนย์ชุมชนอำเภอมิยาซากิ	044-888-3911
สำนักงานมูโตะ	044-866-6461	ศูนย์ชุมชนมูโตะ	044-977-4781
ที่ว่าการเขตทามะ	044-935-3113	ศูนย์ชุมชนอำเภอทามะ	044-935-3333
สำนักงานอิซุมิ	044-933-7111		
ที่ว่าการเขตอาซากุสะ	044-965-5100	ศูนย์ชุมชนอำเภออาซากุสะ	044-951-1300
		ศูนย์ชุมชนโตะงามิ	044-988-0268

*เวลาเปิดทำการของที่ว่าการอำเภอ ที่ว่าการเขต สำนักงานสาขา และสำนักงานนอกสถานที่คือ เวลา 8.30-17.00 น. ปิดทำการวันเสาร์ วันอาทิตย์ วันหยุดนักขัตฤกษ์ และช่วงวันหยุดปีใหม่ (วันที่ 29 ธันวาคม - 3 มกราคม)

*ติดต่อตามเบอร์แผนกของเขตและแผนกประกันเงินบำนาญของที่ว่าการเขตได้ในวันเสาร์ที่ 2 และ 4 ของเดือน เวลา 8.30-12.30 น. (อาจไม่สามารถดำเนินการบางรายการได้)

*ศูนย์สนับสนุนและดูแลผู้สูงอายุ (สำนักงานสวัสดิการและสำนักงานสาธารณสุข) อยู่ในที่ว่าการเขตแต่ละแห่ง

3

[สำนักงานภายในของอำเภอ]		
สำนักงานภายในอำเภอคาวาซากิ	044-200-3938	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตคาวาซากิ เขตไซไซ
แผนกภายในอำเภอ โทสุจิ	044-744-3113	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตนาทสึระ
สำนักงานภายในอำเภอมิซึโนะกุจิ	044-820-6555	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตทาคาชิ เขตมิยาซากิ
สำนักงานภายในอำเภอชินสุอิ	044-543-8988	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตทามะ เขตอาซากุสะ

[สถานที่ต่างๆ ของอ่าวโก]

4	ศูนย์ชุมชนสัมพันธ์อ่าวโกคาวาซากิ	044-276-4800
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
5	ศูนย์การศึกษาทั่วไปอ่าวโกคาวาซากิ	044-844-3600
	URL: https://kawasaki-edu.jp/	
6	สำนักตรวจการด้านสิทธิมนุษยชนอ่าวโกคาวาซากิ	
	การละเมิดสิทธิเด็ก โทรฟรี	0120-813-887 (สำหรับตึก)
		044-200-1460 (สำหรับผู้โทร)
	การละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกี่ยวข้องกับความเท่าเทียมทางเพศ	044-200-1461
	URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
7	สมาคมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอ่าวโกคาวาซากิ	044-435-7000
	URL: https://www.kian.or.jp/	
8	ศูนย์กิจกรรมชุมชนอ่าวโกคาวาซากิ	044-430-5566
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
9	บริษัทจัดหาที่อยู่อาศัยอ่าวโกคาวาซากิ	044-244-7578
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

[หน่วยงานที่อยู่นอกตัวอ่าวโกคาวาซากิ]

10	สำนักงานตรวจสอบมาตรฐานแรงงาน	คาวาซากิมีนามิ	044-244-1271	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตคาวาซากิ เขตไซว
		คาวาซากิคิตะ	044-382-3190	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตนาทากะระ เขตทาคาสึ เขตมิตซึมาเอะ เขตทามะ เขตอาซาโอะ
11	สำนักงานจัดการของของรัฐ (เฮลโลวีร์ก)	คาวาซากิ	044-244-8609	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตคาวาซากิ เขตไซว
		สำนักงานคาวาซากิคิตะ มิโซ โนะกุจิ	044-777-8609	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตนาทากะระ เขตทาคาสึ เขตมิตซึมาเอะ เขตทามะ เขตอาซาโอะ
12	สำนักงานกองทุนบำนาญ	คาวาซากิ	044-233-0181	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตคาวาซากิ เขตไซว
		ทาคาสึ	044-888-0111	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตนาทากะระ เขตทาคาสึ เขตมิตซึมาเอะ เขตทามะ เขตอาซาโอะ
13	สรรพากร	คาวาซากิมีนามิ	044-222-7531	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตคาวาซากิ เขตไซว
		คาวาซากิคิตะ	044-852-3221	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตนาทากะระ เขตทาคาสึ เขตมิตซึมาเอะ
		คาวาซากินิชิ	044-965-4911	(เขตที่รับผิดชอบ) เขตทามะ เขตอาซาโอะ
14	สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง จังหวัดโตเกียว	สำนักงานโตโกฮามะ	0570-045-259	
		สำนักงานคาวาซากิ	044-965-0012	

บริการให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ (ไม่มีค่าใช้จ่ายในการให้คำปรึกษา)

<เรื่องทั่วไปเกี่ยวกับการใช้ชีวิต>

สมาคมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอาเซียนลาวาซากิ

○ สถานที่: ศูนย์ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอาเซียนลาวาซากิ

โทร. 044-455-8811

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้	เวลาที่ให้คำปรึกษาได้
ภาษาญี่ปุ่น	วันจันทร์-วันเสาร์	9.00-17.00 น. *กรุณาโทรศัพท์สอบถามก่อน เดินทางมาที่ศูนย์ *ยกเว้นช่วงวันหยุดปีใหม่ (วันที่ 29 ธันวาคม - 3 มกราคม)
ภาษาอังกฤษ	วันจันทร์-วันเสาร์	
ภาษาจีน	วันจันทร์-วันเสาร์	
ภาษาเกาหลี	วันอังคาร/วันพฤหัสบดี	
ภาษาสเปน	วันอังคาร/วันพุธ	
ภาษาโปรตุเกส	วันอังคาร/วันศุกร์	
ภาษาฟิลิปปินส์	วันอังคาร/วันพุธ	
ภาษาเวียดนาม	วันอังคาร/วันศุกร์	
ภาษาไทย	วันจันทร์/วันอังคาร	
ภาษาอินโดนีเซีย	วันอังคาร/วันพุธ	
ภาษาเนปาล	วันอังคาร/วันเสาร์	

*สามารถปรึกษาทางออนไลน์หรือทางอีเมลได้

ศูนย์พหุวัฒนธรรมลาวาซากิ

○ สถานที่: ที่ว่าการอำเภอลาวาซากิ ส่วนงานเขตที่ 3 ชั้น 2 (5-4 ซิงจิยะโจ เขตลาวาซากิ)

โทร. 044-200-1520

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้	เวลาที่ให้คำปรึกษาได้
ภาษาอังกฤษ	วันจันทร์-วันศุกร์	8.30 - 17.00 *สามารถปรึกษาโทรศัพท์ช่วง 9.00 - 17.00 *ยกเว้นวันเสาร์อาทิตย์ วันหยุด นักชดถุญและช่วงวันหยุดปีใหม่ (วันที่ 29 ธันวาคม - 3 มกราคม)
ภาษาจีน	วันจันทร์-วันศุกร์	
ภาษาฟิลิปปินส์	วันจันทร์-วันศุกร์	
ภาษาสเปน	วันจันทร์และวันศุกร์	
ภาษาเวียดนาม	วันจันทร์และวันพุธ	
ภาษาเนปาล	วันพฤหัสบดีและวันศุกร์	

*สามารถปรึกษาก่อนแบบฟอร์มรับคำปรึกษาจากเว็บไซต์อำเภอลาวาซากิหรือปรึกษาก่อนระบบออนไลน์ได้

<การให้คำปรึกษาด้านกฎหมาย>

leanorเตอร์ให้คำปรึกษาพลเมืองที่อื้อสัษุชาติต่งประเทศ

○ สถานที : จัตุรณคานางวระพลชา ทร. 045-896-2895

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้	เวลาทีให้คำปรึกษาได้
ภาษาอังกฤษ	วันอังคารที่ 1 และ 3 ของเดือน	13.00-16.30 น. (leanorเตอร์บริการเปิดถึง 16:00 น.)
ภาษาจีน	วันอังคารที่ 1 ของเดือน, วันพฤหัสบดีที่ 4 ของเดือน	
ภาษาเกาหลี	วันพฤหัสบดีที่ 4 ของเดือน	
ภาษาสเปน	วันศุกร์ที่ 2 และ 4 ของเดือน	
ภาษาโปรตุเกส	วันพุธที่ 2 ของเดือน, วันศุกร์ที่ 4 ของเดือน	
ภาษาเวียดนาม	วันศุกร์ที่ 2 ของเดือน, วันอังคารที่ 3 ของเดือน	

ศูนย์สนับสนุนทางกฎหมายของประเทศญี่ปุ่น บริการข้อมูลหลายภาษา ทร. 0570-078377

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้	เวลาทีให้คำปรึกษาได้
ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน, ภาษาเกาหลี, ภาษาสเปน, ภาษาโปรตุเกส, ภาษาเวียดนาม, ภาษาลาออส, ภาษาบราซิล, ภาษาไทย, ภาษาอินโดนีเซีย	วันจันทร์-วันศุกร์ (ยกเว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์และช่วง วันหยุดปีใหม่)	9.00-17.00 น. *หากร้องการปรึกษาเรื่องกฎหมาย จำเป็นต้องก่อนล่วงหน้า

<การให้คำปรึกษาด้านการศึกษา>

leanorเตอร์ให้คำปรึกษาพลเมืองที่อื้อสัษุชาติต่งประเทศ

ทร. 045-896-2972 (ภาษาต่างประเทศ)

○ สถานที : จัตุรณคานางวระพลชา ทร. 045-896-2970 (ภาษาญี่ปุ่น)

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้	เวลาทีให้คำปรึกษาได้
ภาษาจีน	วันพฤหัสบดีและวันเสาร์	10.00-13.00 น. 14.00-17.00 น. (leanorเตอร์บริการเปิดถึง 16:30 น)
ภาษาสเปน	วันศุกร์	
ภาษาโปรตุเกส	วันพุธ	
ภาษาลาออส	วันอังคาร	
ภาษาเวียดนาม	วันศุกร์	
ภาษาญี่ปุ่นแบบง่าย	วันอังคาร-วันเสาร์	

<การให้คำปรึกษาด้านแรงงาน>

○ ศูนย์แรงงานคานางวะ (โอโอะมะะ) ทร. 045-662-1103 (ภาษาจีน)

ทร. 045-662-1166 (ภาษาสเปน)

ทร. 045-633-2030 (ภาษาเวียดนาม)

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้	เวลาทีให้คำปรึกษาได้
ภาษาจีน	วันพฤหัสบดีที่ 2 ของเดือน, วันศุกร์ที่ 1, 2, 3 และ 4 ของเดือน	13.00-16.00 น.
ภาษาสเปน	วันพฤหัสบดีที่ 2 ของเดือน, วันศุกร์ที่ 1, 2, 3 และ 4 ของเดือน	
ภาษาเวียดนาม	วันพฤหัสบดีที่ 2 ของเดือน, วันศุกร์ที่ 1, 2, 3 และ 4 ของเดือน	

○ กระทรวงสาธารณสุข แรงงาน และสวัสดิการ หมายเหตุโทรศัพท์เพื่อให้คำปรึกษาสำหรับแรงงานต่างชาติ

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้และหมายเลขโทรศัพท์	เวลาที่ให้คำปรึกษาได้
ภาษาอังกฤษ	วันจันทร์-วันศุกร์ 0570-001-701	10.00-12.00 น. 13.00-15.00 น.
ภาษาจีน	วันจันทร์-วันศุกร์ 0570-001-702	
ภาษาโปรตุเกส	วันจันทร์-วันศุกร์ 0570-001-703	
ภาษาสเปน	วันจันทร์-วันศุกร์ 0570-001-704	
ภาษาตากาล็อก	วันจันทร์-วันศุกร์ 0570-001-705	
ภาษาเวียดนาม	วันจันทร์-วันศุกร์ 0570-001-706	
ภาษาพม่า	วันศุกร์ 0570-001-707	
ภาษาเนปาล	วันจันทร์-วันพฤหัสบดี 0570-001-708	
ภาษาเกาหลี	วันพฤหัสบดี-วันศุกร์ 0570-001-709	
ภาษาไทย	วันพฤหัสบดี 0570-001-712	
ภาษาอินโดนีเซีย	วันอังคาร 0570-001-715	
ภาษาทมิฬ (ภาษาขมร)	วันพุธ 0570-001-716	
ภาษาบองโกเลีย	วันศุกร์ 0570-001-718	

*ยกเว้นช่วงวันหยุดปีใหม่ (วันที่ 29 ธันวาคม-3 มกราคม)

○ กระทรวงสาธารณสุข แรงงาน และสวัสดิการ สายด่วนให้คำปรึกษาเนื่องไขการทำงาน

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้และหมายเลขโทรศัพท์	เวลาที่ให้คำปรึกษาได้
ภาษาญี่ปุ่น	ทุกวัน 0120-811-610	○ วันธรรมดา (วันจันทร์-วันศุกร์) 17.00-22.00 น. ○ วันเสาร์ อาทิตย์/วันหยุดนักขัตฤกษ์ 9.00-21.00 น.
ภาษาอังกฤษ	ทุกวัน 0120-531-401	
ภาษาจีน	ทุกวัน 0120-531-402	
ภาษาโปรตุเกส	วันจันทร์-วันเสาร์ 0120-531-403	
ภาษาสเปน	วันพฤหัสบดี/วันศุกร์/วันเสาร์ 0120-531-404	
ภาษาตากาล็อก	วันอังคาร/วันพุธ/วันเสาร์ 0120-531-405	
ภาษาเวียดนาม	วันอังคาร/วันพุธ/วันศุกร์-วันอาทิตย์ 0120-531-406	
ภาษาพม่า	วันพุธ/วันอาทิตย์ 0120-531-407	
ภาษาเนปาล	วันพุธ/วันอาทิตย์ 0120-531-408	
ภาษาเกาหลี	วันพฤหัสบดี/วันอาทิตย์ 0120-613-801	
ภาษาไทย	วันพฤหัสบดี/วันอาทิตย์ 0120-613-802	
ภาษาอินโดนีเซีย	วันพฤหัสบดี/วันอาทิตย์ 0120-613-803	
ภาษาทมิฬ (ภาษาขมร)	วันจันทร์/วันเสาร์ 0120-613-804	
ภาษาบองโกเลีย	วันจันทร์/วันเสาร์ 0120-613-805	

*ยกเว้นช่วงวันหยุดปีใหม่ (วันที่ 29 ธันวาคม-3 มกราคม)

<การให้คำปรึกษาก่อนการพักอาศัย>

- ศูนย์สนับสนุนการพักอาศัยสำหรับชาวต่างชาติมาลาวะ

โทร. 045-228-1752

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้และหมายเลขโทรศัพท์	เวลาที่ให้คำปรึกษาได้
ภาษาญี่ปุ่น	วันจันทร์-วันศุกร์	10.00-17.00 น. *กรุณาโทรศัพท์สอบถามก่อนเดินทาง มาที่ศูนย์ *โปรดตรวจสอบข้อมูลล่าสุดในโซเชียลมีเดีย
ภาษาอังกฤษ	วันอังคาร/วันศุกร์	
ภาษาจีน	วันจันทร์-วันพุธ	
ภาษาเกาหลี	วันจันทร์-วันศุกร์	
ภาษาสเปน	วันจันทร์/วันพฤหัสบดี/วันศุกร์	
ภาษาโปรตุเกส	วันพฤหัสบดี/วันศุกร์	
ภาษาเวียดนาม	วันพุธ (10.00-15.30 น.) และวันพฤหัสบดี (10.00-15.30 น.)	
ภาษาเวียดนาม	วันอังคาร, วันพุธสุดท้ายของเดือน (10.00-14.00 น.)	

<การให้คำปรึกษาก่อนการตรวจรักษา>

- ศูนย์บริการข้อมูลการแพทย์ระหว่างประเทศ AMDA บริการเรื่องการตรวจรักษาทางโทรศัพท์

โทร. 03-6233-9266

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้และหมายเลขโทรศัพท์	เวลาที่ให้คำปรึกษาได้
ภาษาอังกฤษ	วันจันทร์-วันศุกร์	10.00-16.00 น. *ยกเว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์และช่วง วันหยุดปีใหม่
ภาษาจีน	วันอังคาร/วันพฤหัสบดี	
ภาษาเกาหลี	วันจันทร์	
ภาษาสเปน	วันพุธ	
ภาษาโปรตุเกส	วันศุกร์	
ภาษาเวียดนาม	วันพุธ/วันศุกร์	
ภาษาไทย	วันอังคาร	
ภาษาฟิลิปปินส์	วันจันทร์	

<การให้คำปรึกษาก่อนการใช้ความรุนแรงของผู้สมรสที่ผู้หญิง>

- ศูนย์ให้คำปรึกษาเรื่องการให้ความรุนแรงของผู้สมรส จังหวัดกาญจนบุรี

โทร. 090-8002-2949

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้	เวลาที่ให้คำปรึกษาได้
ภาษาอังกฤษ, ภาษาเกาหลี, ภาษาสเปน, ภาษาโปรตุเกส (ภาษาที่จำเป็นต้องส่งล่วงหน้า) ภาษาจีน, ภาษาคาตาล็อก, ภาษาไทย, ภาษาเวียดนาม, ภาษาอินโดนีเซีย, ภาษามาลายู, ภาษาพม่า, ภาษาเขมร, ภาษารัสเซีย	วันจันทร์-วันศุกร์ (ยกเว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์และช่วงวันหยุดปีใหม่)	10.00-17.00 น. (สอบถามและให้คำปรึกษาถึงเวลา 16.00 น. *ต้องจองล่วงหน้า)

<การให้คำปรึกษาด้านสิทธิมนุษยชน>

สำนักงานคุ้มครองสิทธิมนุษยชน กระทรวงยุติธรรม หมายเหตุโทรศัพท์เพื่อปรึกษาด้านสิทธิมนุษยชนเป็น

โทร. 0570-090-911

ภาษาต่างชาติ

ภาษา	วันที่ให้คำปรึกษาได้	เวลาที่ให้คำปรึกษาได้
ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน, ภาษาเกาหลี, ภาษาฟิลิปปินส์, ภาษาโปรตุเกส, ภาษาเวียดนาม, ภาษามลายู, ภาษาสเปน, ภาษาอินโดนีเซีย, ภาษาไทย	วันจันทร์-วันศุกร์ (ยกเว้นช่วงวันหยุดปีใหม่)	9.00-17.00 น.

สำนักงานคุ้มครองสิทธิมนุษยชน กระทรวงยุติธรรม ช่องทางติดต่อรับเรื่องและปรึกษาสิทธิมนุษยชนทางอินเทอร์เน็ตเป็น

ภาษาต่างประเทศ



★★ Untuk masing-masing penerapan/keikutsertaan, berlaku persyaratan tertentu. Silakan menanyakan di instansi terkait. ★★

Kategori	No	Keterangan	Persyaratan, dsb	Kontak
Jika mendesak	1	Musibah, cedera atau sakit mendadak	Memanggil ambulans (gratis)	Dinas Pemadam Kebakaran Telp. 119
	2	Terjadi kebakaran	Memanggil mobil pemadam kebakaran (gratis)	Dinas Pemadam Kebakaran Telp. 119
	3	Jika menemui kecelakaan lalu lintas, pencurian atau tindak kekerasan	Segera menelepon, atau datang ke kantor / pos polisi yang terdekat	Polisi Telp. 110
	4	Konsultasi kasus, kecelakaan	Bila tidak mendesak, silakan hubungi nomor telepon konsultasi polisi.	Polisi (konsultasi) Telp. #9110
	5	Antisipasi bencana	Mari kita cek tempat untuk mengungsi jika terjadi gempa	Balai Kota (Kantor Pusat Manajemen Krisis) hlm.95-① Kantor Distrik (Bagian Manajemen Krisis) hlm.95-②
	6	Jika Sakit	Pusat Informasi Medis Darurat Panduan lembaga medis untuk pemeriksaan medis *kecuali medis gigi) TEL: 044-739-1919 Jika mencari RS yang bisa berbahasa asing: (Medical Information Net [NABI]) https://www.iryuu.taikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 Kuisiонер medis multibahasa: https://ikfjp.org/medical/	
Sistem registrasi penduduk dan ijin tinggal	7	Registrasi penduduk	Registrasi diwajibkan jika sedikitnya telah tinggal di Jepang selama 3 bulan	Kantor Distrik hlm.95-②
	8	Perubahan alamat	Pemberitahuan wajib disampaikan sbb: Pindah dari luar Kota Kawasaki: Max 14 hari setelah pindah, Pindah keluar Kota Kawasaki: Sebelum pindah, Pindah alamat dalam kota: Max 14 hari setelah pindah.	
	9	Kartu My Number	Dapat diterbitkan untuk orang yang memiliki My Number.	Pusat panggilan My Number (Telp. 0120-380-366)
	10	Pembaruan masa tinggal di Jepang	Wajib mengurus pembaruan sebelum masa tinggal yang diijinkan habis (1 ~ 3 bulan sebelumnya)	Biro Imigrasi Regional Tokyo hlm.96-⑭
	11	Ijin kegiatan diluar kualifikasi	Jika melakukan kegiatan diluar kualifikasi, ijin perlu diperoleh sebelumnya (contoh: pelajar/mahasiswa mancanegara melakukan pekerjaan sampingan, dsb)	
	12	Pemberitahuan kelahiran	Pemberitahuan kelahiran wajib dilakukan paling lambat 14 hari setelah kelahiran anak. Dalam 3-4 minggu setelah pemberitahuan disampaikan, nomor individual / My Number akan dikirimkan melalui surat pemberitahuan nomor individual (wajib diterima).	Kantor Distrik hlm.95-②
Asuransi sosial dan pensiun	13	Pemberitahuan kematian	Selambat-lambatnya 7 hari setelah kematian anggota keluarga, surat diagnosa kematian dari RS wajib disampaikan. *Pemberitahuan perubahan untuk asuransi kesehatan nasional dan pensiun nasional juga wajib	
	14	Asuransi Kesehatan Nasional	Untuk Anda yang telah tinggal di Jepang sedikitnya 3 bulan, dan belum ikutserta asuransi kesehatan di tempat kerja (tergantung status tinggal, bisa menjadi obyek pengecualian)	Kantor Distrik hlm.95-②
	15	Pensiun Nasional/Pensiun Kesejahteraan	Orang yang bekerja di perusahaan, dll.: Ikut serta ke dalam "Pensiun Kesejahteraan" di perusahaan, dll. Orang selain itu: Ikut serta ke dalam "Pensiun Nasional" *Orang berusia 20-59 tahun harus ikut serta ke dalam program pensiun	Pensiun Nasional → Kantor Distrik hlm.95-② Pensiun Kesejahteraan → Kantor Badan Pensiun Jepang hlm.96-⑫
	16	Pembayaran sekaligus manfaat Pensiun Nasional dan/atau Pensiun Kesejahteraan karena berhenti keanggotaan	Berlaku untuk Anda yang telah membayar premi asuransi pensiun sedikitnya selama 6 bulan. Untuk melakukan klaim, pastikan persyaratan dan prosedurnya sebelum meninggalkan Jepang. *Pengajuan klaim hanya bisa dilakukan selambat-lambatnya 2 tahun setelah meninggalkan Jepang.	
	17	Asuransi Pekerjaan	Berlaku bagi peserta Asuransi Pekerjaan yang sedang menganggur dan ingin mencari pekerjaan	Kantor Keamanan Pekerjaan Publik (Hallo Work) hlm.96-⑪
	18	Kompensasi kecelakaan kerja	Tidak ada pembatasan oleh kualifikasi kerja dan masa kerja	Kantor Pengawasan Ketenagakerjaan hlm.96-⑩

*Untuk no. telp layanan, silakan melihat hlm.95-96

Kategori	No	Keterangan	Persyaratan, dsb	Kontak
Kesehatan dan kesejahteraan	19	Pemeriksaan kesehatan dan imunisasi balita	Imunisasi dan pemeriksaan kesehatan balita yang perlu dilakukan sebelum anak masuk SD	Kantor Distrik (Divisi Suport Wilayah) hlm.95-② Call Center Imunisasi (Tel. 044-200-0142)
	20	Buku Kesehatan Ibu dan Anak	Berlaku bagi ibu yang telah didiagnosa kehamilannya	Kantor Distrik (Divisi Suport Wilayah) hlm.95-②
	21	Pemeriksaan Kesehatan Kehamilan	Berlaku bagi wanita hamil (Selama masa kehamilan, silakan melakukan pemeriksaan kesehatan di lembaga medis secara berkala. Diberikan subsidi untuk sebagian biaya.)	Kantor Distrik (Divisi Suport Wilayah) hlm.95-②
	22	Tunjangan Persalinan dan Perawatan Anak	Sistem ini memberikan 50.000 yen bagi mereka yang menyerahkan pemberitahuan kehamilan dan menjalani wawancara, dan disediakan 50.000 yen per anak bagi orang tua yang melahirkan dan menjalani wawancara.	Kantor Distrik (Divisi Suport Wilayah) Call Center Program Tunjangan Persalinan dan Perawatan Anak 0120-123-004 (bebas pulsa)
	23	Pembayaran sekaligus Manfaat Persalinan dan Perawatan Anak	Berlaku bagi peserta Asuransi Kesehatan Nasional yang melahirkan anak	Asuransi Kesehatan Nasional→ kantor Distrik hlm.95-② Asuransi sosial lainnya→diurus di perusahaan tempat bekerja
	24	Tunjangan Anak	Berlaku bagi yang memiliki anak berusia 0 - 18 tahun (genap 18 tahun hingga akhir Maret)	Kantor Distrik (Seksi Warga) hlm.95-②
	25	Subsidi Biaya Medis Anak	Berlaku bagi yang memiliki anak berusia 0 tahun hingga SMP.	Kantor Distrik (Seksi Asuransi dan Pensiun) hlm.95-②
	26	Subsidi Biaya Medis Keluarga Orangtua Tunggal, dll.	Berlaku bagi orangtua pada "keluarga dengan orangtua tunggal" yang memiliki anak berusia 0-18 tahun (genap 18 tahun hingga akhir Maret) (ada pembatasan berdasarkan penghasilan). Bila memiliki cacat tertentu atau bila anak sedang bersekolah SMA, dan sebagainya, anak yang menjadi sasaran adalah yang berusia 19 tahun atau kurang.	Kantor Distrik (Seksi Asuransi dan Pensiun) hlm.95-②
	27	Taman Pengasuhan Anak	Berlaku untuk orang tua balita (usia 0 hingga menjelang masuk SD) tidak dapat mengasuh anak di siang hari karena pekerjaan dan lainnya.	Kantor Distrik (Seksi Anak dan Keluarga) hlm.95-② dan Balai Kota (Biro Masa Depan Anak) hlm.95-①
	28	Tunjangan Tanggungan Anak	Berlaku bagi orang tua pada "keluarga dengan orang tua tunggal" yang mengasuh anak berusia 0 hingga 18 tahun (genap 18 tahun hingga akhir Maret) atau anak berusia kurang dari 19 tahun yang memiliki cacat tertentu. (ada pembatasan berdasarkan penghasilan)	Kantor Distrik (Seksi Anak dan Keluarga) hlm.95-②
	29	Proteksi Kehidupan Layak	Berlaku bagi yang memiliki kualifikasi tinggal di Jepang dan tidak memiliki keterbatasan untuk melakukan kegiatan, namun penghasilannya kurang untuk memenuhi kehidupan yang layak.	Kantor Distrik (Seksi Proteksi) hlm.95-②
	30	Buku Penyandang Cacat dan Buku Rehabilitas	Berlaku bagi penyandang cacat fisik dan penyandang cacat mental	Kantor Distrik (Seksi Lansia dan Cacat) hlm.95-②
Pendidikan dan kebudayaan	31	Buku Umur Panjang Bahagia Kawasaki	Berlaku bagi yang berusia 65 tahun atau lebih	Balai Kota (Biro Kesehatan dan Kesejahteraan) hlm.95-① Penerbitan ulang oleh: Kantor Distrik (Seksi Lansia dan Cacat), Kantor Dinas hlm.95-②
	32	Belajar bahasa Jepang (Belajar aksara bahasa Jepang, mengikuti kelas bahasa Jepang)	Ada juga kelas yang disertai layanan pengasuhan	Pusat Persahabatan Internasional Kota Kawasaki hlm.96-⑦, Balai Dikbud, masing-masing Balai Warga Kota (BWK) hlm.95-② dan Balai Persahabatan Kawasaki hlm.96-④
	33	Masuk ke SD / SMP milik pemerintah daerah	Berlaku bagi yang memasukkan anak ke SD atau SMP milik pmda, perlu menempuh prosedur yang ditentukan. *Tidak ada pembatasan berdasarkan kualifikasi tinggal di Jepang	Kantor Distrik (Seksi Warga) hlm.95-②

*Untuk no. telp layanan, silakan melihat hlm.95-96

Kategori	No	Keterangan	Persyaratan, dsb	Kontak
Pendidikan dan kebudayaan	34	Beasiswa Pelajar Mancanegara Kota Kawasaki	Berlaku bagi mahasiswa yang tinggal di Kota Kawasaki dan menempuh studi di universitas atau sekolah tinggi teknik, dsb	Asosiasi Persahabatan Internasional Kota Kawasaki hlm.96-⑦
	35	Kegiatan voluntir	Berlaku bagi yang ingin melakukan kegiatan voluntir (relawan)	Asosiasi Persahabatan Internasional Kota Kawasaki hlm.96-⑦ Pusat Aktivitas Warga Kota Kawasaki hlm.96-⑧
Dimensi kehidupan dan konsultasi berbagai hal	36	Konsultasi pendidikan anak	Apa saja yang dikhawatirkan mengenai pendidikan anak	Kantor Distrik (Seksi Anak dan Keluarga) hlm.96-② Pusat Pendidikan Umum hlm.96-⑤
	37	Konsultasi mengenai pelanggaran HAM anak dan pelanggaran HAM kesetaraan gender	Dapat berkonsultasi atau mengajukan gugatan mengenai perisakan (bullying) / kekerasan terhadap anak atau permasalahan anak di sekolah, serta kekerasan dalam rumah tangga (KDRT), pelecehan seksual, diskriminasi gender, dsb	Ombudsman HAM hlm.96-⑥
	38	Konsultasi perpajakan	Apa saja yang belum dipahami mengenai perpajakan	Kantor Pelayanan Pajak hlm.96-⑬ Kantor Pelayanan Pajak Kota hlm.95-③
	39	Persoalan menyangkut kehidupan atau pekerjaan (keluarga orangtua tunggal, dsb)	Bagi orangtua pada "keluarga dengan orangtua tunggal" yang memiliki kekhawatiran dalam aspek kehidupan, atau ingin memperoleh kualifikasi atau meningkatkan skill komputer	Pusat Kesejahteraan Ibu-Anak dan Ayah-Anak SUN LIVE (Tel. 044-733-1166)
	40	Permasalahan di tempat kerja	Kondisi kerja, masalah upah dan masalah hukum lainnya di tempat kerja	Kantor Pengawasan Ketenagakerjaan hlm.96-⑩
	41	Mencari pekerjaan	Kantor Keamanan Pekerjaan Publik merupakan lembaga publik yang melakukan mediasi rekrutmen kerja	Kantor Keamanan Pekerjaan Publik (Hello Work) hlm.96-⑪
	42	Perumahan yang dikelola Pemkot	Ada pembatasan berdasarkan penghasilan	Perum Penyedia Perumahan Kota Kawasaki hlm.96-⑨ Balai Kota (Biro Pembangunan Kota) hlm.95-①
	43	Informasi baru Kota Kawasaki	Berita Pemkot, situs beranda Kota Kawasaki	Balai Kota (Biro Umum dan Perencanaan) hlm.95-①
	44	Cara membuang sampah padat berukuran besar	Pusat Layanan Sampah Ukuran Besar Dari telepon pelanggan umum: Tel. 0570-044-530 Dari telepon ponsel/IP: Tel. 044-930-5300	
	45	Kegiatan wilayah	Kegiatan RT/RW, forum anak-anak, forum area tempat tinggal, dsb (bisa ditanyakan ke lingkungan sekitar, dan jika belum jelas silakan menanyakan ke Kantor Distrik, Kantor Distrik Cabang atau Kantor Dinas hlm.95-②)	
	46	Keikutsertaan dalam kebijakan pemkot	Kota Kawasaki memiliki Dewan Perwakilan Warga Mancanegara URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html	
Pindah tempat tinggal atau pulang ke negara asal		○ Registrasi penduduk → masing-masing Kantor Distrik ○ Pensiun Nasional → masing-masing Kantor Distrik Pensiun Kesejahteraan → diurus di perusahaan tepat bekerja atau di kantor Badan Pensiun Jepang ○ Asuransi Kesehatan Nasional → masing-masing Kantor Distrik ○ Pajak kependudukan → Kantor pajak, Kantor pajak kota ○ Air bersih dan limbah → Pusat Layanan Pelanggan Air Bersih/Limbah Telepon: 044-200-3548 Jam Kerja: 8:30-20:00 (Beroperasi sepanjang tahun) *Hanya melayani Bahasa Inggris ○ Telepon → NTT(116) ○ Listrik dan gas → Pusat Layanan Pelanggan TEPCO dan Pusat Layanan Pelanggan TOKYO GAS ○ Alamat surat menyurat(pemberitahuan pindah alamat) → Kantor Pos		

*Untuk no. telp layanan, silakan melihat hlm.95-96

【Daftar No. Telp Kontak Layanan】

Kontak layanan mengenai kebijakan Kota Kawasaki:
Pusat Kontak Layanan Kota Kawasaki "Thank You Call Kawasaki"
044-200-3939

Bahasa Pengantar: Jepang, Inggris, Mandarin, Korea (Utara/Selatan), Portugal, Spanyol, Filipina
 (untuk bahasa Mandarin, Korea, Portugal, Spanyol, dan Filipina, melalui penerjemah)

①

Balai Kota Kawasaki Tel. 044-200-2111 (Hunting)

<https://www.city.kawasaki.jp/>

②

Kantor Distrik, Kantor Distrik Cabang (KDC) dan Kantor Dinas		Balai Warga Kota (BWK) dan Balai Cabang Warga Kota (BCWK)	
Balai Kota Kawasaki	044-201-3113	Balai Dikbud	044-233-6361
KDC Daishi	044-271-0130	Plaza Daishi	044-266-3550
KDC Tajima	044-322-1960	Plaza Tajima	044-333-9120
Kantor Distrik Saiwai	044-556-6666	BWK Saiwai	044-541-3910
Kantor Dinas Hiyoshi	044-599-1121	BCWK Hiyoshi	044-587-1491
Kantor Distrik Nakahara	044-744-3113	BWK Nakahara	044-433-7773
Kantor Distrik Takatsu	044-861-3113	BWK Takatsu	044-814-7603
Kantor Dinas Tachibana	044-777-2355	Plaza Tachibana	044-788-1531
Kantor Dinas Miyamae	044-856-3113	BWK Miyamae	044-888-3911
Kantor Dinas Mukaiooka	044-866-6461	BCWK Sugao	044-977-4781
Kantor Distrik Tama	044-935-3113	BWK Tama	044-935-3333
Kantor Dinas Ikuta	044-933-7111		
Kantor Distrik Asao	044-965-5100	BWK Asao	044-951-1300
		BCWK Okagami	044-988-0268

*Balai Kota, Kantor Distrik, Kantor Distrik Cabang dan Kantor Dinas buka pada pukul 8:30 ~ 17:00. Layanan publik ditutup pada hari Sabtu dan Minggu, hari libur nasional, dan pada tanggal 19 Desember hingga 3 Januari.

*Layanan Seksi Warga dan Seksi Asuransi & Pensiun buka pada Sabtu ke-2 dan ke-4 pukul 8:30 ~ 12:30 (sebagian prosedur yang tidak bisa ditangani).

*Pusat Bantuan Perlindungan Daerah (Kantor Kesejahteraan, Kantor Cabang Pusat Kesehatan) ada di setiap Kantor Distrik.

③

【Kantor Pelayanan Pajak Kota (KPPK)】

KPPK Kawasaki	044-200-3938	[Wilayah] Distrik Kawasaki, Distrik Saiwai
KPPK Cabang Kosugi	044-744-3113	[Wilayah] Distrik Nakahara
KPPK Mizonokuchi	044-820-6555	[Wilayah] Distrik Takatsu, Distrik Miyamae
KPPK Shin'yuri	044-543-8988	[Wilayah] Distrik Tama, Distrik Asao

【Prasarana Kota, dsb】

④	Balai Persahabatan Kawasaki	044-276-4800
	URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	
⑤	Pusat Pendidikan Umum Kota Kawasaki	044-844-3600
	URL: https://kawasaki-edu.jp/	
⑥	Ombudsman HAM Kota Kawasaki	
	Pelanggaran HAM Anak Layanan Bebas Pulsa	0120-813-887 (khusus anak-anak)
		044-200-1460 (untuk orang dewasa)
	Pelanggaran HAM Kesetaraan Gender	044-200-1461
⑦	Asosiasi Persahabatan Internasional Kota Kawasaki	044-435-7000
	URL: https://www.kian.or.jp/	
⑧	Pusat Aktivitas Warga Kota Kawasaki	044-430-5566
	URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	
⑨	Perum Penyedia Perumahan Kota Kawasaki	044-244-7578
	URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	

【Instansi Non-Kota】

⑩	Kantor Pengawasan Ketenagakerjaan	Kawasaki - Selatan	044-244-1271	[Wilayah] Distrik Kawasaki, Distrik Saiwai
		Kawasaki - Utara	044-382-3190	[Wilayah] Distrik Nakahara, Distrik Takatsu, Distrik Miyamae, Distrik Tama, Distrik Asao
⑪	Kantor Keamanan Pekerjaan Publik (Hello Work)	Kawasaki	044-244-8609	[Wilayah] Distrik Kawasaki, Distrik Saiwai
		Kawasaki - Utara Gedung Mizonokuchi	044-777-8609	[Wilayah] Distrik Nakahara, Distrik Takatsu, Distrik Miyamae, Distrik Tama, Distrik Asao
⑫	Kantor Badan Pensiun Jepang	Kawasaki	044-233-0181	[Wilayah] Distrik Kawasaki, Distrik Saiwai
		Takatsu	044-888-0111	[Wilayah] Distrik Nakahara, Distrik Takatsu, Distrik Miyamae, Distrik Tama, Distrik Asao
⑬	Kantor Pelayanan Pajak (KPP)	Kawasaki - Selatan	044-222-7531	[Wilayah] Distrik Kawasaki, Distrik Saiwai
		Kawasaki - Utara	044-852-3221	[Wilayah] Distrik Nakahara, Distrik Takatsu, Distrik Miyamae
		Kawasaki - Barat	044-965-4911	[Wilayah] Distrik Tama, Distrik Asao
⑭	Biro Imigrasi Regional Tokyo	Kantor Cabang Yokohama	0570-045-259	
		Kantor Cabang Yokohama Kantor Dinas Kawasaki	044-965-0012	

Layanan Konsultasi untuk Warga Mancanegara (Gratis)
--

<Aspek Kehidupan Menyeluruh>

Asosiasi Persahabatan Internasional Kota Kawasaki

- Lokasi: Pusat Persahabatan Internasional Kota Kawasaki

Tel. 044-455-8811

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Jepang	Senin hingga Sabtu	9:00~17:00 *Harap menelepon dulu sebelum datang.
Bahasa Inggris	Senin hingga Sabtu	
Bahasa Mandarin	Senin hingga Sabtu	
Bahasa Korea (Utara/Selatan)	Selasa dan Kamis	
Bahasa Spanyol	Selasa dan Rabu	
Bahasa Portugal	Selasa dan Jum'at	
Bahasa Filipina	Selasa dan Rabu	*Kecuali libur akhir tahun dan awal tahun (29 Desember sampai 3 Januari)
Bahasa Vietnam	Selasa dan Jum'at	
Bahasa Thai	Senin dan Selasa	
Bahasa Indonesia	Selasa dan Rabu	
Bahasa Nepal	Selasa dan Sabtu	

*Konsultasi juga dapat dilakukan via daring atau surel.

Kawasaki Multicultural Plaza

- Kawasaki City Office Building No. 3 Lt. 2 (5-4 Higasida-cho, Kawasaki Ward)

Tel. 044-200-1520

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Inggris	Senin hingga Jum'at	8:30 ~ 17:00 *Konsultasi dengan telepon 9:00 ~ 17:00
Bahasa Mandarin	Senin hingga Jum'at	
Bahasa Filipina	Senin hingga Jum'at	
Bahasa Spanyol	Senin dan Jum'at	*Kecuali Sabtu, Minggu, Hari Raya, libur akhir tahun dan awal tahun (29 Desember sampai 3 Januari)
Bahasa Vietnam	Senin dan Rabu	
Bahasa Nepal	Kamis dan Jum'at	

*Anda juga dapat berkonsultasi melalui formulir penerimaan melalui situs beranda Kota Kawasaki atau secara daring.

<Konsultasi Hukum>

Layanan Konsultasi Warga Prefektur Non-Jepang

- Lokasi: Plaza Warga Global Kanagawa

Tel. 045-896-2895

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Inggris	Selasa ke-1 dan 3	13:00~16:30 (penerimaan sampai jam 16:00)
Bahasa Mandarin	Selasa ke-1 dan Kamis ke-4	
Bahasa Korea (Utara/Selatan)	Kamis ke-4	
Bahasa Spanyol	Jum'at ke-2 dan 4	
Bahasa Portugal	Rabu ke-2 dan Kamis ke-4	
Bahasa Vietnam	Jum'at ke-2 dan Selasa ke-3	

Houterasu Layanan Penyediaan Informasi Multibahasa

Tel. 0570-078377

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Inggris, bahasa Mandarin, bahasa Korea (Utara/Selatan), bahasa Spanyol, bahasa Portugal, bahasa Vietnam, bahasa Tagalog, bahasa Nepal, bahasa Thai, bahasa Indonesia	Senin hingga Jum'at (kecuali hari raya/ libur akhir tahun dan awal tahun)	9:00~17:00 *Konsultasi hukum perlu reservasi

<Konsultasi Pendidikan>

Layanan Konsultasi Warga Prefektur Non-Jepang

Tel. 045-896-2972 (Bahasa Asing)

- Lokasi: Plaza Warga Global Kanagawa

Tel. 045-896-2970 (Bahasa Jepang)

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Mandarin	Kamis dan Sabtu	10:00~13:00 14:00~17:00 (penerimaan sampai jam 16:30)
Bahasa Spanyol	Jum'at	
Bahasa Portugal	Rabu	
Bahasa Tagalog	Selasa	
Bahasa Vietnam	Jum'at	
Bahasa Jepang tingkat mudah	Selasa hingga Sabtu	

<Konsultasi Ketenagakerjaan>

- Pusat Ketenagakerjaan Kanagawa (Yokohama)

Tel. 045-662-1103 (Bahasa Mandarin)

Tel. 045-662-1166 (Bahasa Spanyol)

Tel. 045-633-2030 (Bahasa Vietnam)

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Mandarin	Kamis ke-2, Jum'at ke-1, ke-2, ke-3 dan ke-4	13:00~16:00
Bahasa Spanyol	Kamis ke-2, Jum'at ke-1, ke-2, ke-3 dan ke-4	
Bahasa Vietnam	Kamis ke-2, Jum'at ke-1, ke-2, ke-3 dan ke-4	

○ **Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan Nomor Telepon Konsultasi untuk Pekerja Asing**

Bahasa	Hari Konsultasi, Nomor Telepon		Waktu Konsultasi
Bahasa Inggris	Senin hingga Jum'at	0570-001-701	10:00~12:00 13:00~15:00
Bahasa Mandarin	Senin hingga Jum'at	0570-001-702	
Bahasa Portugal	Senin hingga Jum'at	0570-001-703	
Bahasa Spanyol	Senin hingga Jum'at	0570-001-704	
Bahasa Tagalog	Senin hingga Jum'at	0570-001-705	
Bahasa Vietnam	Senin hingga Jum'at	0570-001-706	
Bahasa Myanmar	Jum'at	0570-001-707	
Bahasa Nepal	Senin hingga Kamis	0570-001-708	
Bahasa Korea (Utara/Selatan)	Kamis dan Jum'at	0570-001-709	
Bahasa Thai	Kamis	0570-001-712	
Bahasa Indonesia	Selasa	0570-001-715	
Bahasa Kamboja (bahasa Khmer)	Rabu	0570-001-716	
Bahasa Mongolia	Jum'at	0570-001-718	

Kecuali libur akhir tahun dan awal tahun (29 Desember sampai 3 Januari)

○ **Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan Hotline Konsultasi Syarat Ketenagakerjaan**

Bahasa	Hari Konsultasi, Nomor Telepon		Waktu Konsultasi
Bahasa Jepang	Setiap hari	0120-811-610	○Hari biasa (Senin-Jum'at) 17:00~22:00 ○Sabtu, Minggu, Hari Raya 9:00~21:00
Bahasa Inggris	Setiap hari	0120-531-401	
Bahasa Mandarin	Setiap hari	0120-531-402	
Bahasa Portugal	Senin hingga Sabtu	0120-531-403	
Bahasa Spanyol	Kamis, Jumat, Sabtu	0120-531-404	
Bahasa Tagalog	Selasa, Rabu, Sabtu	0120-531-405	
Bahasa Vietnam	Selasa, Rabu, Jumat, Sabtu, Minggu	0120-531-406	
Bahasa Myanmar	Rabu dan Minggu	0120-531-407	
Bahasa Nepal	Rabu dan Minggu	0120-531-408	
Bahasa Korea (Utara/Selatan)	Kamis dan Minggu	0120-613-801	
Bahasa Thai	Kamis dan Minggu	0120-613-802	
Bahasa Indonesia	Kamis dan Minggu	0120-613-803	
Bahasa Kamboja (bahasa Khmer)	Senin dan Sabtu	0120-613-804	
Bahasa Mongolia	Senin dan Sabtu	0120-613-805	

Kecuali libur akhir tahun dan awal tahun (29 Desember sampai 3 Januari)

<Konsultasi terkait Tempat Tinggal>

○ Pusat Bantuan Tempat Tinggal Warga Asing Kanagawa

Tel. 045-228-1752

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Jepang	Senin hingga Jum'at	10:00~17:00 *Mohon telepon lebih dulu sebelum datang *Tolong pastikan informasi terbaru di beranda situs
Bahasa Inggris	Selasa dan Jum'at	
Bahasa Mandarin	Senin hingga Rabu	
Bahasa Korea (Utara/Selatan)	Senin hingga Jum'at	
Bahasa Spanyol	Senin, Kamis, Jum'at	
Bahasa Portugal	Kamis dan Jum'at	
Bahasa Nepal	Rabu (10:00~15:30), Kamis (10:00~15:30)	
Bahasa Vietnam	Selasa dan setiap Rabu terakhir bulan tersebut (10:00~14:00)	

<Konsultasi Medis>

○ Pusat Informasi Medis Internasional AMDA Konsultasi Medis via Telepon

Tel. 03-6233-9266

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Inggris	Senin hingga Jum'at	10:00~16:00 *Kecuali hari raya/ libur akhir tahun dan awal tahun
Bahasa Mandarin	Selasa dan Kamis	
Bahasa Korea (Utara/Selatan)	Senin	
Bahasa Spanyol	Rabu	
Bahasa Portugal	Jum'at	
Bahasa Vietnam	Rabu dan Jum'at	
Bahasa Thai	Selasa	
Bahasa Filipina	Senin	

<Konsultasi Kekerasan Dalam Rumah Tangga (KDRT) untuk Wanita>

○ Pusat Bantuan Konsultasi KDRT Prefektur Kanagawa

Tel. 090-8002-2949

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Inggris, Korea (Utara/Selatan), Spanyol, Portugal [Bahasa yang membutuhkan reservasi] Bahasa Mandarin, Tagalog, Thailand, Vietnam, Indonesia, Bengali, Myanmar, Kamboja (Bahasa Khmer), Rusia	Senin hingga Jum'at (kecuali hari raya/ libur akhir tahun dan awal tahun)	10:00~17:00 (Konsultasi tatap muka hingga jam 16:00, *Perlu Reservasi)

<Konsultasi Hak Asasi Manusia (HAM)>

- Biro HAM Kementerian Kehakiman, Konsultasi Telepon HAM Warga Mancanegara **Tel. 0570-090-911**

Bahasa	Hari Konsultasi	Waktu Konsultasi
Bahasa Inggris, Mandarin, Korea (Utara/Selatan), Filipina, Portugal, Vietnam, Nepal, Spanyol, Indonesia, Thai	Senin hingga Jum'at (kecuali pada saat liburan akhir dan awal tahun)	9:00~17:00

- Biro HAM, Kementerian Kehakiman, Loket Penerimaan Konsultasi HAM Internet Bahasa Asing



★★★विषय अनुसार आबद्ध हुन वा सुविधा लिनको लागि पूरा गर्नुपर्ने सर्तहरू छन्। सम्बन्धित काउन्टरमा सोधपुछ गरी निश्चय गर्नुहोस्। ★★★

वर्गीकरण	नं.	विवरण	सर्तहरू आदि	सम्पर्क
आपत्कालीन अवस्थामा	1	दुर्घटना, चोटपटक र एक्कासि बिरामी भएमा	एम्बुलेन्स बोलाउनुहोस्। (नि:शुल्क)	अग्नि नियन्त्रण विभाग फोन 119
	2	आगलागी भएको बेला	दमकल बोलाउनुहोस्। (नि:शुल्क)	अग्नि नियन्त्रण विभाग फोन 119
	3	सवारी दुर्घटना वा चोरी, कटपिट भएको परेको/देखेको बेला	तुरुन्तै फोनद्वारा सम्पर्क गर्नुहोस् वा नजिकको प्रहरी कार्यालय अथवा प्रहरी चौकीमा जानुहोस्।	प्रहरी फोन 110
	4	घटना तथा दुर्घटनाहरूको परामर्श	आपत्कालीन अवस्था नभएमा प्रहरीसँग परामर्शको लागि सम्पर्क	प्रहरी (परामर्श) फोन #9110
	5	विपद्को लागि तयारी	भूकम्प आदि आएको बेला भागेर जाने ठाउँ (सुरक्षित ठाउँ) कहाँ छ, थाहा पाइराख्नु।	सहर कार्यालय (जोखिम व्यवस्थापन जिम्मेवार कर्मचारी) p.105-① वडा कार्यालय (जोखिम व्यवस्थापन जिम्मेवार कर्मचारी) p.105-②
	6	बिरामी भएको बेला	आपत्कालीन चिकित्सा जानकारी केन्द्र (जोच गराउन सक्ने स्वास्थ्य संस्थाको जानकारी) २४ घण्टा चिकित्सक बाहेक) फोन 044-739-1919 विदेशी भाषामा कुराकानी गर्न सक्ने अस्पताल जोख्रे बेला (स्वास्थ्य जानकारी नेटवर्क (नावी)) https://www.iryouteikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=14 बहुभाषी चिकित्सा जोच फारम http://kifu.org/medical/	
निवासी दर्ता तथा बसोबास प्रणाली ※आवेदन दिई सूचित नगराउने आदि गरेमा, त्यस्ता कुराहरूले बसोबास योग्यता रद्द वा जबरजस्ती देश निकाला र जरिबाना हुन सक्ने हुनाले ध्यान दिनुहोस्। विस्तृत जानकारीको लागि अध्यागमन ब्यूरोमा सम्पर्क गर्नुहोस्।	7	निवासी दर्ता	बसोबास अवधि 3 महिना भन्दा लामो भएमा, दर्ता गर्नुहोस्।	वडा कार्यालय p.105-②
	8	ठेगाना परिवर्तन	अन्य ठाउँबाट खावासाकी सहरमा बसाइ सराइ: बसाइ सराइ गरेको मितिदेखि 14 दिन भित्र, खावासाकी सहर बाहिर बसाइ सराइ: बसाइ सराइ गर्नु अगाडि, खावासाकी सहर भित्र घर सरेको मितिदेखि 14 दिन भित्र, आवेदन दिई सूचित गराउनुहोस्।	
	9	माइनम्बर कार्ड	जोसँग माइनम्बर छ उसको कार्ड जारी गर्न सकिन्छ।	माइनम्बर कल सेन्टर (TEL:0120-380-366)
	10	बसोबास अवधि नवीकरण	बसोबास अवधि समाप्त हुनु अगाडि (3 महिना अगाडिदेखि 1 महिना जति अगाडि) नवीकरणको प्रक्रिया गर्नुहोस्।	टोकियो अध्यागमन ब्यूरो p.106-⑭
	11	बसोबास योग्यतामा नपर्ने गतिविधि गर्ने अनुमति	बसोबास योग्यतामा नपर्ने गतिविधि गर्ने खण्डमा, त्यस्ता गतिविधिहरू गर्नु अगाडि लिनुहोस्। (उदाहरण: विदेशी विद्यार्थीले पार्ट टाइम जब (औरुघाइतो) गर्ने बेला आदि)	
	12	जन्म दर्ता	बच्चा जन्मेको 14 दिन भित्र आवेदन दिई सूचित गराउनुहोस्। सूचित गराइएको 3~4 हप्ता भित्र व्यक्तिगत नम्बरको सूचित पत्र पठाइनेछ। (अनिवार्य रूपमा लिनुहोस्।)	वडा कार्यालय p.105-②
	13	मृत्यु दर्ता	मृत्यु भएको 7 दिन भित्र अस्पतालबाट मृत्यु प्रमाणपत्र लिई, सूचित गराउनुहोस्। * नागरिक स्वास्थ्य बिमा वा नागरिक पेन्सन आदि परिवर्तनको आवेदन पनि दिनुहोस्।	
सामाजिक बिमा तथा पेन्सन	14	नागरिक स्वास्थ्य बिमा	3 महिना वा सोभन्दा लामो बसोबास अवधि भई, कार्यस्थलको स्वास्थ्य बिमामा आबद्ध नभएको व्यक्ति। (बसोबास योग्यताको कारण यसको दायरामा नपर्ने अवस्था पनि हुन्छ।)	वडा कार्यालय p.105-②
	15	नागरिक पेन्सन /कर्मचारी पेन्सनमा	कम्पनी वा संस्थामा कार्यरत व्यक्तिहरू: कम्पनीमा "कोसेई नेन्किन" (कल्याणकारी पेन्सन) मा सहभागी हुनु पर्नेछ। त्यस बाहेकका व्यक्तिहरू: "कोकुमिन नेन्किन" (राष्ट्रिय पेन्सन) मा सहभागी हुनु पर्नेछ। ※ 20 देखि 59 वर्ष उमेरका व्यक्तिहरूले अनिवार्य रूपमा पेन्सनमा सहभागी हुनुपर्दछ।	नागरिक पेन्सन ⇒ वडा कार्यालय p.105-② कर्मचारी पेन्सन ⇒ पेन्सन कार्यालय p.106-⑩
	16	नागरिक पेन्सन तथा कर्मचारी पेन्सन छोड्दा प्राप्त हुने एकमुष्ट रकम	6 महिना वा सोभन्दा लामो अवधि पेन्सन बिमा शुल्क भुक्तानी गरेको व्यक्ति। भुक्तानीको माग गर्न व्यक्तिले जापान छोड्नु अगाडि प्रक्रिया निश्चय गर्नुहोस्। ※ जापान छोड्ने 2 वर्ष भित्र भुक्तानीको माग गर्नु पर्नेछ।	
	17	रोजगार बिमा	बिमामा आबद्ध भएको बेरोजगार जो काम खोज्न चाहन्छन्	सार्वजनिक रोजगार सुरक्षा कार्यालय(हलोवर्क) p.106-⑪
	18	श्रम दुर्घटना क्षतिपूर्ति	रोजगार योग्यता र रोजगार अवधि अनुसार सीमा छैन।	श्रम मापदण्ड निरीक्षण कार्यालय p.106-⑩

※सम्पर्क फोन नम्बरको लागि p.105-106 हेर्नुहोस्।

वर्गीकरण	नं.	विवरण	सर्तहरू आदि	सम्पर्क
स्वास्थ्य तथा कल्याण	19	नवजात शिशुको स्वास्थ्य जाँच तथा खोप	बच्चालाई प्राथमिक विद्यालयमा भर्ना गर्नु अगाडि लगाइराख्दा राम्रो हुने खोप र नवजात शिशुको स्वास्थ्य जाँच आदि	वडा कार्यालय (क्षेत्रीय सहायता शाखा) p.105-② खोप कल सेन्टर (फोन 044-200-0142)
	20	मातृशिशु स्वास्थ्य पुस्तिका	गर्भावस्थामा स्वास्थ्य परीक्षण गरेको व्यक्ति	वडा कार्यालय (क्षेत्रीय सहायता शाखा) p.105-②
	21	गर्भवती महिलाको स्वास्थ्य जाँच	गर्भवती महिला (गर्भावस्थामा नियमित रूपमा स्वास्थ्य संस्थामा गई, स्वास्थ्य जाँच गराउनुहोस्। खर्चको केही अंश सहयोग गरिने व्यवस्था छ।)	वडा कार्यालय (क्षेत्रीय सहायता शाखा) p.105-②
	22	प्रसूति तथा शिशु स्याहार सहयोग भत्ता	यो योजना गर्भवती भएको सूचना पेश गरी अन्तरवार्ता दिएका व्यक्तिलाई 50,000 येन र बच्चा जन्मापछि अन्तरवार्ता दिएका व्यक्तिलाई प्रति बच्चा 50,000 येन सहयोग प्रदान गरिने योजना हो।	वडा कार्यालय (क्षेत्रीय सहायता शाखा) प्रसूति तथा शिशु स्याहार समर्थन सेवा कल सेन्टर 0120-123-004 (निःशुल्क)
	23	प्रसूति तथा शिशु स्याहार एकमुष्ट रकम	बच्चा जन्मेको व्यक्ति जो स्वास्थ्य बिमामा आबद्ध छन्	नागरिक स्वास्थ्य बिमा ⇒ वडा कार्यालय p.105-② सामाजिक बिमा ⇒ कार्यरत कम्पनी
	24	शिशु भत्ता	0 वर्ष~वर्षदेखि 18 वर्षसम्म (18 वर्षको व्यक्ति 3 महिना अन्तिमसम्म) को बालबालिका भएको व्यक्ति	वडा कार्यालय (निवासी शाखा) p.105-②
	25	बाल चिकित्सा सहयोग	0 वर्ष~माध्यमिक विद्यालयमा पढ्ने बालबालिका भएका व्यक्ति।	वडा कार्यालय (बिमा तथा पेन्सन शाखा) p.105-②
	26	एकल अभिभावक भएको परिवारको चिकित्सा सहयोग	एकल अभिभावक परिवारमा, 0 देखि 18 वर्ष उमेरसम्मका बच्चा (18 वर्षका लागि मार्चको अन्त्यसम्म) भएका व्यक्तिहरू। (आम्दानीको आधारमा सीमा लागू हुनेछ)। यदि निश्चित अपाङ्गता रहेको अवस्थामा वा उच्च विद्यालयमा अध्ययनरत भएको अवस्थामा, 20 वर्षभन्दा मुनिका व्यक्तिहरूलाई पनि लक्षित गरिन्छ।	वडा कार्यालय (बिमा तथा पेन्सन शाखा) p.105-②
	27	नर्सरी (होङ्कुएन)	नवजात शिशु (0 वर्षदेखि प्राथमिक विद्यालय भर्ना हुनु अगाडिको बच्चा) को संरक्षकले काम आदिको कारण दिउँसोको समयमा बच्चाको हेरचाह गर्न अरुलाई सुम्पन चाहेको अवस्थामा।	वडा कार्यालय (बालबालिका परिवार शाखा) p.105-②, सहर कार्यालय (बालबालिका भविष्य ब्यूरो) p.105-①
	28	बालबालिका पालन-पोषण भत्ता	एकल अभिभावक भएको परिवार भई, 18 वर्षको बालबालिका भएको व्यक्ति (18 वर्षको व्यक्तिको हकमा मार्च 31 तारिकसम्म) अथवा निश्चित अपाङ्गता भएको 20 वर्ष भन्दा कम उमेरको बालबालिकालाई हुर्काइरहेको व्यक्ति (आय अनुसार सीमा छ)।	वडा कार्यालय (बालबालिका परिवार शाखा) p.105-②
	29	जीवनयापनको लागि सरकारी सहायता	गतिविधि सीमित नगरिएको बसोबास योग्यता भएको व्यक्तिभई आय नभएर दैनिक जीवनयापन गर्न कठिनाई भइरहेको व्यक्ति	वडा कार्यालय (संरक्षण शाखा) p.105-②
शिक्षा तथा संस्कृति	30	शारीरिक अपाङ्गता प्रमाण पुस्तिका तथा बौद्धिक अपाङ्गता प्रमाण पुस्तिका	शारीरिक अपाङ्गता भएको व्यक्ति, बौद्धिक अपाङ्गता भएको व्यक्ति	वडा कार्यालय (वृद्धवृद्धा तथा अपाङ्ग शाखा) p.105-②
	31	खावासाकी सुखद दीर्घायु पुस्तिका	65 वर्ष वा सोभन्दा बढीको व्यक्ति	सहर कार्यालय (स्वास्थ्य कल्याण ब्यूरो) p.105-① पुनः जारीको लागि, वडा कार्यालय (वृद्धवृद्धा तथा अपाङ्ग शाखा) तथा उपशाखा कार्यालयहरू p.105-②
	32	जापानी भाषा अध्ययन (लेखपढ तथा जापानी भाषाको क्लास)	बच्चा हेरचाह गर्ने क्लास पनि छ।	कावासाकी अन्तराष्ट्रिय आदानप्रदान केन्द्र p.106-⑦ शिक्षा तथा संस्कृति भवन तथा प्रत्येक वडाको सामुदायिक भवनहरू p.105-② कावासाकी सहर फुरेआइ भवन p.106-④
	33	सार्वजनिक प्राथमिक तथा निम्न माध्यमिक विद्यालयमा भर्ना	बालबालिकालाई प्राथमिक वा निम्न माध्यमिक विद्यालयमा भर्ना गराउने व्यक्तिले प्रक्रिया गर्नु पर्नेछ। ※बसोबास योग्यता अनुसार सीमा छैन।	वडा कार्यालय (निवासी शाखा) p.105-②

※सम्पर्क फोन नम्बरको लागि p.105-106 हेर्नुहोस्।

वर्गीकरण	नं.	विवरण	सर्तहरू आदि	सम्पर्क
शिक्षा तथा संस्कृति	34	कावासाकी सहरको विदेशी विद्यार्थी अध्ययन प्रोत्साहन रकम	कावासाकी सहर भित्रको विश्वविद्यालय वा प्राविधिक कलेज आदिमा अध्ययनरत विदेशी विद्यार्थी	कावासाकी अन्तराष्ट्रिय आदानप्रदान संघ p.106-⑦
	35	स्वयम् सेवा	स्वयम् सेवा गर्न चाहने व्यक्ति	कावासाकी अन्तराष्ट्रिय आदानप्रदान संघ p.106-⑦ कावासाकी सहर निवासी क्रियाकलाप केन्द्र p.106-⑧
जीवनयापन र परामर्श	36	बालबालिकाको शिक्षा सम्बन्धी परामर्श	बालबालिकाको शिक्षा सम्बन्धी चिन्ता लागेको कुरा भएमा जे पनि।	वडा कार्यालय (बालबालिका परिवार शाखा) p.105-② समय शिक्षा केन्द्र p.106-⑤
	37	बालबालिकाको अधिकार उल्लङ्घन र लैङ्गिक समानतासँग सम्बन्धित मानव अधिकार उल्लङ्घन सम्बन्धी परामर्श	बच्चासँग सम्बन्धित इजिमे (अरूले तर्साउने, हेप्ने आदि गरी पीडा भोग्ने), दुर्यवहार, विद्यालयको किचलो, पति वा पत्नीबाट हुने कटपिट (DV), यौन दुर्यवहार, लैङ्गिक भेदभाव आदिबारे परामर्श वा राहतको लागि आवेदन दिन सकिन्छ।	मानव अधिकार अम्बुड्सम्यान p.106-⑥
	38	कर सम्बन्धी परामर्श	करको बारेमा थाहा नभएको कुरा भएमा जे पनि।	कर कार्यालय p.106-⑬ सहर कर कार्यालय p.105-③
	39	दैनिक जीवन र कामका कुराहरू (एकल अभिभावक भएको परिवार आदि)	एकल अभिभावक भएको परिवारको व्यक्तिलाई चिन्ता लागेको बेला, कुनैपनि क्षेत्रको योग्यता प्रमाणपत्र लिन, कम्प्युटरको स्किल-अप गर्न चाहिने बेला	एकल आमा वा एकल बुबा कल्याण केन्द्र सन लाईभ (फोन 044-733-1166)
	40	कार्यस्थलको किचलो	श्रम सर्त, पारिश्रमिक तथा अन्य कार्यस्थलको कानुनी समस्या आदि	श्रम मापदण्ड निरीक्षण कार्यालय p.106-⑩
	41	काम खोज्ने बेला	काम खोज्ने वा मध्यस्थताको भूमिका निभाउने सार्वजनिक नियोग हो।	सार्वजनिक रोजगार सुरक्षा कार्यालय (हलोवर्क) p.106-⑪
	42	सहरद्वारा सञ्चालित आवास	आय अनुसार सीमा आदि छ।	खावासाकी सहर आवास आपूर्ति निकाय p.106-⑨ सहर कार्यालय (सहर निर्माण ब्यूरो) p.105-①
	43	सहरको नयाँ जानकारी	सहर प्रशासन पत्रिका, कावासाकी सहरको होमपेज	सहर कार्यालय (सामान्य मामिला योजना ब्यूरो) p.105-①
	44	ठूला आकारको फोहोर फाल्ने तरिका	ठूला आकारको फोहोर सङ्कलन केन्द्र साधारण फोनबाट: 0570-044-530 मोवाइल फोनबाट: 044-930-5300	
	45	क्षेत्रीय गतिविधिहरू	टोल समिति, बालबालिका संघ, स्थानीय निवासी संघ (छिमेकमा सोधपूछ, थाहा नभएमा वडा कार्यालय, शाखा कार्यालय तथा उपशाखा कार्यालयहरू p.105-②)	
	46	सहर प्रशासनमा सहभागिता	खावासाकी विदेशी निवासी प्रतिनिधि परिषद् हुन्छ। URL: https://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html	
बसाइ सराइ तथा आफ्नो देश फर्कने		○ निवासी दर्ता⇒सम्बन्धित वडा कार्यालय ○ नागरिक पेन्सन⇒सम्बन्धित वडा कार्यालय ○ कर्मचारी पेन्सन⇒कार्यरत कम्पनी, पेन्सन कार्यालय ○ नागरिक स्वास्थ्य बिमा⇒सम्बन्धित वडा कार्यालय ○ निवासी कर⇒कर कार्यालय, सिटी कर कार्यालयको अफिस ○ धारो⇒धारो तथा ढल निकास ग्राहक सेवा केन्द्र टेलिफोन नम्बर: 044-200-3548 सम्पर्क गर्ने समय: 8:30~20:00 (वर्षभरी नै विदा नहुने) ※अंग्रेजी भाषामा कुराकानी गर्न सकिने। ○ फोन⇒NTT (116) ○ बिजुली र ग्याँस⇒टोक्यो देन-योकु ग्राहक सेवा केन्द्र र टोक्यो ग्याँस ग्राहक सेवा केन्द्र ○ हुलाक (बसाइ सराइ आवेदन)⇒पौस्ट अफिस		

※सम्पर्क फोन नम्बरको लागि p.105-106 हेर्नुहोस्।

सम्पर्क फोन नम्बर सूची

सहर प्रशासनसँग सम्बन्धित सोधपूछको लागि सम्पर्क स्थानहरू
खावासाकी कन्ट्याक्ट सेन्टर थ्यानक्यू कल कावासाकी
044-200-3939

बोल्न सक्ने भाषाहरू: जापानी, अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियन, पोर्चुगिज, स्पेनिश, फिलिपिनो
(चिनियाँ, कोरियन, पोर्चुगिज, स्पेनिश, फिलिपिनो र दोभासे भाषेत कुराकानी गरिनेछ)

कावासाकी सहर कार्यालय फोन 044-200-2111 (प्रमुख लाइन)
<https://www.city.kawasaki.jp/>

वडा, शाखा तथा उपशाखा कार्यालयहरू	सामुदायिक केन्द्र र शाखा भवनहरू
कावासाकी वडा कार्यालय	044-201-3113 शिक्षा तथा संस्कृति भवन 044-233-6361
दाइसी शाखा कार्यालय	044-271-0130 प्लाजा दाइसी 044-266-3550
ताजिमा शाखा कार्यालय	044-322-1960 प्लाजा ताजिमा 044-333-9120
साइवाइ वडा कार्यालय	044-556-6666 साइवाइ सामुदायिक भवन 044-541-3910
हियोसी उपशाखा कार्यालय	044-599-1121 हियोसी शाखा भवन 044-587-1491
नाकाहारा वडा कार्यालय	044-744-3113 नाकाहारा सामुदायिक भवन 044-433-7773
ताकाचु वडा कार्यालय	044-861-3113 ताकाचु सामुदायिक भवन 044-814-7603
ताचिबाना उपशाखा कार्यालय	044-777-2355 प्लाजा ताचिबाना 044-788-1531
मियामाए वडा कार्यालय	044-856-3113 मियामाए सामुदायिक भवन 044-888-3911
मुकाइगाओको उपशाखा कार्यालय	044-866-6461 सुगाओ शाखा भवन 044-977-4781
तामा वडा कार्यालय	044-935-3113 तामा सामुदायिक भवन 044-935-3333
इकुता उपशाखा कार्यालय	044-933-7111
आसाओ वडा कार्यालय	044-965-5100 आसाओ सामुदायिक भवन 044-951-1300
	ओकागामी शाखा भवन 044-988-0268

※सहर कार्यालय, शाखा कार्यालय तथा उपशाखा कार्यालयहरू खुला रहने समय 8:30-17:00 हो। शनिबार र आइतबार, सार्वजनिक बिदाको दिन, वर्षको अन्त्य र सुरु (डिसेम्बर 29 तारिख ~ जनवरी 3 तारिख) मा बन्द हुनेछ।

※वडा कार्यालयको निवासी शाखा र बिमा तथा पेन्सन शाखाको काउन्टर दोस्रो र चौथो शनिबार 8:30~12:30 मा खुला रहनेछ। (केही गर्न नसकिने प्रक्रियाहरू पनि छन्।)

※प्रत्येक वडा कार्यालयमा सामुदायिक मिमामोरी सपोर्ट केन्द्र (स्वास्थ्य तथा कल्याण) अवस्थित छ।

③ सहर कर कार्यालय

कावासाकी सहर कर कार्यालय	044-200-3938	(जिम्मेवार क्षेत्र) कावासाकी वडा र साइवाइ वडा
कोसुगी सहर कर शाखाकक्ष	044-744-3113	(जिम्मेवार क्षेत्र) नाकाहारा वडा
मिजोनोकुची सहर कर कार्यालय	044-820-6555	(जिम्मेवार क्षेत्र) ताकाचु वडा र मियामाए वडा
सिनयुरी सहर कर कार्यालय	044-543-8988	(जिम्मेवार क्षेत्र) तामा वडा र आसाओ वडा

[सहरको सुविधाहरू आदि]

④	कावासाकी सहर फुरेआइ भवन URL: https://www.city.kawasaki.jp/450/page/0000030095.html	044-276-4800
⑤	कावासाकी सहर समय शिक्षा केन्द्र URL: http://kawasaki-edu.jp/	044-844-3600
⑥	कावासाकी सहर, मानव अधिकार अम्बुड्सम्यान बालबालिकाको अधिकार उल्लङ्घन फ्री डायल लैङ्गिक समानतासँग सम्बन्धित मानव अधिकार उल्लङ्घन URL: http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/59-2-0-0-0-0-0-0.html	0120-813-887 (बालबालिकाको लागि मात्र) 044-200-1460 (वयस्कको लागि) 044-200-1461
⑦	कावासाकी अन्तराष्ट्रिय आदानप्रदान संघ URL: https://www.kian.or.jp/	044-435-7000
⑧	कावासाकी सहर निवासी क्रियाकलाप केन्द्र URL: http://www2.kawasaki-shiminkatsudo.or.jp/volunt/	044-430-5566
⑨	कावासाकी सहर आवास आपूर्ति निकाय URL: http://www.kawasaki-jk.or.jp/	044-244-7578

[खावासाकी सहर बाहेकका निकायहरू]

⑩	श्रम मापदण्ड निरीक्षण कार्यालय	कावासाकी मिनामी कावासाकी किता	044-244-1271 044-382-3190	(जिम्मेवार क्षेत्र) कावासाकी वडा र साइवाइ वडा (जिम्मेवार क्षेत्र) नाकाहारा वडा, ताकाचु वडा, मियामाए वडा, तामा वडा र आसाओ वडा
⑪	सार्वजनिक रोजगार सुरक्षा कार्यालय (हलोवर्क)	कावासाकी कावासाकी किता मिजोनोकुची सरकारी भवन	044-244-8609 044-777-8609	(जिम्मेवार क्षेत्र) कावासाकी वडा र साइवाइ वडा (जिम्मेवार क्षेत्र) नाकाहारा वडा, ताकाचु वडा, मियामाए वडा, तामा वडा र आसाओ वडा
⑫	पेन्सन कार्यालय	कावासाकी ताकाचु	044-233-0181 044-888-0111	(जिम्मेवार क्षेत्र) कावासाकी वडा र साइवाइ वडा (जिम्मेवार क्षेत्र) नाकाहारा वडा, ताकाचु वडा, मियामाए वडा, तामा वडा र आसाओ वडा
⑬	कर कार्यालय	कावासाकी मिनामी कावासाकी किता कावासाकी निसी	044-222-7531 044-852-3221 044-965-4911	(जिम्मेवार क्षेत्र) कावासाकी वडा र साइवाइ वडा (जिम्मेवार क्षेत्र) नाकाहारा वडा, ताकाचु वडा र मियामाए वडा (जिम्मेवार क्षेत्र) तामा वडा र आसाओ वडा
⑭	टोकियो अध्यागमन ब्यूरो	योकोहामा शाखा कार्यालय योकोहामा शाखा कार्यालय कावासाकी उपशाखा कार्यालय	0570-045-259 044-965-0012	

विदेशी नागरिकको लागि परामर्श काउन्टर (परामर्श लिएको शुल्क लागूदैन)

<दैनिक जीवन सम्बन्धी सबै कुराहरू>

कावासाकी अन्तराष्ट्रिय आदानप्रदान संघ

○ स्थान: कावासाकी अन्तराष्ट्रिय आदानप्रदान केन्द्र

फोन 044-455-8811

भाषा	परामर्श लिन सक्ने बारहरू	परामर्श लिन सक्ने समय
जापानी	सोमबार~शनिबार	9:00~17:00 ※केन्द्रमा आउनु अगाडि फोन गर्नुहोस्। ※वर्षको अन्त्य र नयाँ वर्ष बिदाहरू (डिसेम्बर 29 देखि जनवरी 3 सम्म) बाहेक
अंग्रेजी	सोमबार~शनिबार	
चिनियाँ	सोमबार~शनिबार	
कोरियन	मंगलबार, बिहीबार	
स्पेनिश	मंगलबार, बुधबार	
पोर्चुगिज	मंगलबार, शुक्रबार	
फिलिपिनो	मंगलबार, बुधबार	
भियतनामी	मंगलबार, शुक्रबार	
थाई	सोमबार~मंगलबार	
इन्डोनेशियाली	मंगलबार, बुधबार	
नेपाली	मंगलबार, शनिबार	

※अनलाइन वा ईमेल मार्फत पनि परामर्श लिन सकिन्छ।

कावासाकी बहसांस्कृतिक सहअस्तित्व केन्द्र

○ स्थान: कावासाकी सिटी कार्यालयको तेस्रो विडिङ्गको दोस्रो तला (कावासाकी क. हिगासीदाच्यो 5-4)

फोन 044-200-1520

भाषा	परामर्श लिन सकिने बारहरू	परामर्श लिन सक्ने समय
अंग्रेजी	सोमबार~शुक्रबार	8:30~17:00 ※टेलिफोन परामर्श 9:00~17:00 ※शनिबार, आइतबार, रातोबिदा, र वर्षको अन्त्य र नयाँ वर्ष (डिसेम्बर 29 देखि जनवरी 3) बाहेक
चिनियाँ	सोमबार~शुक्रबार	
फिलिपिनो	सोमबार~शुक्रबार	
स्पेनिश	सोमबार~शुक्रबार	
भियतनामी	सोमबार~बुधवार	
नेपाली	बिहीबार~शुक्रबार	

※कावासाकी शहरको वेबसाइटमा स्वीकृति फारम भरेर अथवा अनलाइनमार्फत पनि परामर्श लिन सकिन्छ।

<कानून सम्बन्धी परामर्श>

विदेशी राष्ट्रियता भएका जिल्लाबासीहरूको लागि परामर्श काउन्टर

○ स्थान: चिक्यूसिमिन खानागावा प्लाजा

फोन 045-896-2895

भाषा	परामर्श लिन सक्ने बारहरू	परामर्श लिन सक्ने समय
अंग्रेजी	पहिलो र तेस्रो मंगलबार	13:00~16:30 (सम्पर्क: 16:00 सम्म)
चिनियाँ	पहिलो मंगलबार, चौथो बिहीबार	
कोरियन	चौथो बिहीबार	
स्पेनिश	दोस्रो र चौथो शुक्रबार	
पोर्चुगिज	दोस्रो बुधबार, चौथो शुक्रबार	
भियतनामी	दोस्रो शुक्रबार, तेस्रो मंगलबार	

होतेरासु बहुभाषी जानकारी सेवा

फोन 0570-078377

भाषा	परामर्श लिन सक्ने बारहरू	परामर्श लिन सक्ने समय
अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियन, स्पेनिश, पोर्चुगिज, भियतनामी, तागालग, नेपाली, थाई, इन्डोनेशिया	सोमबार~शुक्रबार (रातोविदा, वर्षको अन्त्य र नयाँ वर्ष बाहेक)	9:00~17:00 ※कानूनी परामर्शको लागि अग्रिम एपोजन्टमेन्ट लिन आवश्यक रहन्छ ।

<शिक्षा सम्बन्धी परामर्श>

विदेशी राष्ट्रियता भएका जिल्लाबासीहरूको लागि परामर्श काउन्टर

○ स्थान: चिक्यूसिमिन कानागावा प्लाजा

फोन 045-896-2972 (विदेशी भाषा)

फोन 045-896-2970 (जापानी)

भाषा	परामर्श लिन सक्ने बारहरू	परामर्श लिन सक्ने समय
चिनियाँ	बिहीबार, शनिबार	10:00~13:00 14:00~17:00 (सम्पर्क: 16:30 सम्म)
स्पेनिश	शुक्रबार	
पोर्चुगिज	बुधबार	
तागालग	मंगलबार	
भियतनामी	शुक्रबार	
सजिलो जापानी	मंगलबार~शनिबार	

<श्रम सम्बन्धी परामर्श>

○ कानागावा श्रम केन्द्र (योकोहामा)

फोन 045-662-1103 (चिनियाँ)

फोन 045-662-1166 (स्पेनिश)

फोन 045-633-2030 (भियतनामिज)

भाषा	परामर्श लिन सक्ने बारहरू	परामर्श लिन सक्ने समय
चिनियाँ	दोस्रो विहीबार, पहिला, दोस्रो, तेस्रो र चौथो शुक्रबार	13:00~16:00
स्पेनिश	दोस्रो विहीबार, पहिला, दोस्रो, तेस्रो र चौथो शुक्रबार	
भियतनामिज	दोस्रो विहीबार, पहिला, दोस्रो, तेस्रो र चौथो शुक्रबार	

○ स्वास्थ्य, श्रम र कल्याण मन्त्रालय, विदेशी कामदारहरूको लागि परामर्श डायल

भाषा	परामर्श लिन सकिने बार र फोन नम्बर	परामर्श लिन सकिने समय
अंग्रेजी	सोमबार ~ शुक्रबार 0570-001-701	10:00~12:00 13:00~15:00
चिनियाँ	सोमबार ~ शुक्रबार 0570-001-702	
पोर्तुगिज	सोमबार ~ शुक्रबार 0570-001-703	
स्पेनिश	सोमबार ~ शुक्रबार 0570-001-704	
तागालग	सोमबार ~ शुक्रबार 0570-001-705	
भियतनामी	सोमबार ~ शुक्रबार 0570-001-706	
म्यानमार	शुक्रबार 0570-001-707	
नेपाली	सोमबार ~ विहीबार 0570-001-708	
कोरियन	विही, शुक्रबार 0570-001-709	
थाई	विहीबार 0570-001-712	
इन्डोनेशियाली	मंगलबार 0570-001-715	
कम्बोडियन (खमेर)	बुधबार 0570-001-716	
मंगोलियाई	शुक्रबार 0570-001-718	

※वर्षको अन्त्य र सुरु (डिसेम्बरको 29 देखि जनवरी 3) बाहेक

○ स्वास्थ्य, श्रम र कल्याण मन्त्रालय कार्यस्थल परामर्श (हट लाईन)

भाषा	परामर्श लिन सकिने बार र फोन नम्बर	परामर्श लिन सकिने समय
जापानी	हरेक दिन 0120-811-610	○ कार्यालय खुल्ने दिन (सोमबार ~ शुक्रबार) 17:00~22:00 ○ शनिवार/आईतबार रातोविदा 9:00~21:00
अंग्रेजी	हरेक दिन 0120-531-401	
चिनियाँ	हरेक दिन 0120-531-402	
पोर्तुगिज	सोमबार~शनिबार 0120-531-403	
स्पेनिश	विही, शुक्र, शनिबार 0120-531-404	
तागालग	मंगल, बुध, शनिबार 0120-531-405	
भियतनामी	मंगल, बुध, शुक्र~आईतबार 0120-531-406	
म्यानमार	बुध, आईतबार 0120-531-407	
नेपाली	बुध, आईतबार 0120-531-408	
कोरियन	विही, आईतबार 0120-613-801	
थाई	विही, आईतबार 0120-613-802	
इन्डोनेशियाली	विही, आईतबार 0120-613-803	
कम्बोडियन (खमेर)	सोम, शनिबार 0120-613-804	
मंगोलियाई	सोम, शनिबार 0120-613-805	

※वर्षको अन्त्य र सुरु (डिसेम्बरको 29 देखि जनवरी 3) बाहेक

<बसोबास सम्बन्धि सरसल्लाह>

○ कानागावाबासी विदेशीहरूको सपोर्ट सेन्टर

फोन 045-228-1752

भाषा	परामर्श लिन सकिने बार	परामर्श लिन सकिने समय
जापानी	सोमबार~शुक्रबार	10:00~17:00 ※केन्द्रमा आउनु अगाडि फोन गर्नुहोस्। ※नयाँ सूचनाको लागि कृपया होमपेज चेकजाँच गर्नुहोस्।
अंग्रेजी	मंगल, शुक्रबार	
चिनियाँ	सोमबार ~ बुधबार	
कोरियन	सोमबार~शुक्रबार	
स्पेनिश	सोम, विही, शुक्रबार	
पोर्तुगिज	विही, शुक्रबार	
नेपाली	बुधबार (10:00~15:30), विहीबार (10:00~15:30)	
भियतनामी	मंगल र उक्त महिनाको अन्तिम बुधबार (10:00~14:00)	

<चिकित्सा परामर्श>

○ AMDA अन्तराष्ट्रिय चिकित्सा सूचना केन्द्र टेलिफोन मेडिकल परामर्श

फोन 03-6233-9266

भाषा	परामर्श लिन सकिने बार	परामर्श लिन सकिने समय
अंग्रेजी	सोमबार~सोमबार	10:00 ~ 16:00 ※रातोविदा, वर्षको अन्त्य र नयाँ वर्ष बाहेक
चिनियाँ	मंगल, विहीबार	
कोरियन	सोमबार	
स्पेनिश	बुधबार	
पोर्तुगिज	शुक्रबार	
भियतनामी	बुधबार, शुक्रबार	
थाई	मंगलबार	
फिलिपिनो	सोमबार	

<महिला हिंसासँग सम्बन्धित परामर्श>

○ कानागावा जिल्ला पति वा पत्नी हिंसा परामर्श सहायता केन्द्र

फोन 090-8002-2949

भाषा	परामर्श लिन सक्ने बारहरू	परामर्श लिन सक्ने समय
अंग्रेजी, कोरियन, उत्तर कोरियन स्पेनिश, पोर्तुगिज 【अगाडि नै बुकिङ गर्नुपर्ने भाषाहरू】 चिनियाँ, तागालग, थाई, भियतनामी, इन्डोनेसियाली, बंगाली, म्यान्मार, खमेर, र रुसी।	सोमबार~शुक्रबार (रातोविदा, वर्षको अन्त्य र नयाँ वर्ष बाहेक)	10:00~17:00 (अन्तर्वार्ता परामर्श 16:00 बजेसम्म ※अगाडि नै नाम लेखाउनुपर्ने)

<मानव अधिकार सम्बन्धी परामर्श>

- न्याय मन्त्रालय मानव अधिकार ब्यूरो विदेशी भाषा मानव अधिकार परामर्श डायल

फोन 0570-090-911

भाषा	परामर्श लिन सक्ने बारहरू	परामर्श लिन सक्ने समय
अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियन, फिलिपिनो, पोर्चुगिज, भियतनामी, नेपाली, स्पेनिश, इन्डोनेशियाली, थाई	सोमबार~शुक्रबार (वर्षको अन्त्य र सुरु बाहेक)	9:00~17:00

- मानवाधिकार ब्यूरो, न्याय मन्त्रालय विदेशी भाषा इन्टरनेट मानव अधिकार परामर्श रिसेप्शन डेस्क

अंग्रेजी		चिनियाँ		कोरियन		फिलिपिनो	
पोर्चुगिज		भियतनामी		नेपाली			
स्पेनिश		इन्डोनेशियाली		थाई			

きょうりよく
協力: かわさきしがいいごじんしみんだいひょうしゃかい
川崎市外国人市民代表者会議、こうえきざいだんほうじんかわさきこさいこうりゅうきょうかい
公益財団法人川崎市国際交流協会

Published by: Multicultural Promotion Section, Citizens' Affairs Department, Citizens' and Cultural Affairs Bureau, City of Kawasaki

In cooperation with: The Kawasaki City Representative Assembly for Foreign Residents and Kawasaki International Association

发行：川崎市 市民文化局 市民生活部 多文化共生推进课

协办：川崎市外国人市民代表会议、公益财团法人川崎市国际交流协会

발행처: 가와사키시 시민문화국 시민생활부 다문화공생추진과

협력: 가와사키시 외국인시민대표자회의, 공익재단법인 가와사키시 국제교류협회

Publicado por: Seção de Promoção Multicultural, Departamento de Assuntos do Cidadão, Departamento de Assuntos do Cidadão e da Cultura, Cidade de Kawasaki

Em cooperação com a Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro da Cidade de Kawasaki e Associação Internacional de Kawasaki

Publicado por: Sección de Promoción Multicultural, Departamento de Asuntos Ciudadanos, Oficina de Cultura de Ciudadanos, Ciudad de Kawasaki

En cooperación con: la Asamblea Representativa del Ciudadano Extranjero de la Ciudad de Kawasaki y la Asociación Internacional de Kawasaki

Paglalathala ng : Multicultural Coexistence Promotion Division, Citizens' Livelihood Department, Citizens' Cultural Affairs Bureau. Sivudad ng Kawasaki

Sa tulong at kooperasyon ng : Kawasaki City Representative Assembly for Foreign Residents at Kawasaki International Association

Phát hành: Ban Xúc tiến Công sinh Đa văn hóa, Phòng Đời sống thi dân thuộc Sở Văn hóa – Công dân thành phố Kawasaki

Hợp tác: Hội nghị những người đại diện công dân người nước ngoài tại thành phố Kawasaki, Hiệp hội truyền thông quốc tế thành phố Kawasaki

จัดพิมพ์: แผนกส่งเสริมการอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม ฝ่ายการดำรงชีวิตของพลเมือง สำนักงานวัฒนธรรมพลเมือง อำเภอดงขี้เหล็ก

สนับสนุน: สภาตัวแทนพลเมืองชาวต่างชาติอำเภอควาซากิ, สมาคมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอำเภอควาซากิ (มูลนิธิ)

Penerbit: Biro Kebudayaan Masyarakat, Departemen Kebudayaan Masyarakat, Divisi Promosi Multikultural Kota Kawasaki

Kerja sama: Konferensi Perwakilan Warga Asing Kota Kawasaki, Asosiasi Internasional Kawasaki

प्रकाशक: कावासाकी सिटी नागरिक सांस्कृतिक विभाग, नागरिक जीवन विभाग, बहुसांस्कृतिक सह-अस्तित्व पदोन्नति विभाग

प्रायोजक: कावासाकी नगरीय, वैदेशिक नागरिक प्रतिनिधित्वमूलक सम्मेलन, कावासाकी अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र

ねん がつ はっこう
2025年1月発行

かわさきしこくさいこうりゅうせんたー
<川崎市国際交流センター>



【英語／English】
 Kawasaki International
 Center



【中国語／中国語】
 国際交流中心



【韓国・朝鮮語／
 한국・조선어】
 가와사키시
 국제교류센터



【ポルトガル語／Português】
 Centro Internacional de
 Kawasaki



【スペイン語／Español】
 Centro Internacional de
 Kawasaki



【フィリピン語／Filipino】
 Kawasaki International Center



【ベトナム語／Tiếng Việt】
 Trung tâm giao lưu quốc tế
 thành phố Kawasaki



【タイ語／ภาษาไทย】
 ศูนย์ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
 เกอควาชาภิ



【インドネシア語／bahasa Indonesia】
 Pusat Pertukaran Internasional
 Kawasaki



【ネパール語／नेपाली】
 कावासाकी अन्तराष्ट्रिय
 आदानप्रदान केन्द्र




Colors, Future!
 いろいろって、未来。

川崎市